



Mr. Waterman

THE PROVINCE OF TRANSVAAL
Official Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)



DIE PROVINSIE TRANSVAAL
Offisiële Koerant

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXV.]	PRICE 6d.	PRETORIA,	28	MAY	1958.	PRYS 6d.	[NO. 2708.
			28	MEI			

CONTENTS.

No.	PAGE
Proclamations.	
146. Establishment of Muswelldale Township, District of Boksburg	326
Administrator's Notices.	
313. Draft Ordinance to Consolidate and Amend the Laws Relating to Hospitals and to Provide for Matters Incidental Thereto (<i>Official Gazette Extraordinary No. 2707</i>)	330
314. Municipalities of Lyttelton and Tzaneen: Standing Orders and Financial Regulations	345
315. Notice of Expropriation to the Owner of Stand No. 1257 (formerly a Portion of Twelfth Street), Albertskroon	346
316. Municipality of Nylstroom: Petition to be Raised to the Status of a Town Council	346
317. Road Adjustments on the Farm Rietfontein No. 652: District of Rustenburg	346
318. Reduction of Survey of Servitude of Outspan on the Farm Driefontein No. 31, District of Wolmaransstad	346
319. Proposed Cancellation of Outspan Servitude; Vianen No. 977, District of Pietersburg	347
320. Municipality of Wolmaransstad: Appointment of Commissioner	347
321. Correction Notice: Municipality of Germiston: Uniform By-laws Relating to Licences and business Control	347
322. Municipality of Naboomspruit: Building Regulations Amendment	348
323. Municipality of Ventersdorp: Market By-laws	348
324. A Draft Ordinance to Amend the Transvaal Teachers' Pensions Ordinance, 1916	356
325. Proposed Cancellation of Outspan Servitude on the Farm Klipkuil No. 104, District of Walmaransstad	356
326. Proposed Cancellation of Outspan Servitude on the Farm Palachoema No. H.O. 64, District of Schweizer Reneke	356
327. Proposed Cancellation of Outspan Servitude: Grootrivier No. 989, Groenfontein No. 195 and Rietfontein No. 375, District of Potgietersrus	357
328. Transvaal Public Hospitals: Tariff of Fees for Massage by a Trained Masseuse	357
329. Correction Notice: Road Traffic Ordinance, 1957	357
330. Correction Notice: Road Traffic Regulations	358

INHOUD.

No.	BLADSY
Proklamasies.	
146. Stigting van die Dorp Muswelldale, Distrik Boksburg	326
Administrateurskennisgewings.	
313. Ontwerp-Ordonnansie tot Samevattig en Wysiging van die Wetsbepalings Betreffende Hospitale en om Voorsiening te maak vir Aangelenthede in Verband Daarmee (<i>Buitengewone Offisiële Koerant No. 2707</i>)	330
314. Munisipaliteit Lyttelton en Tzaneen: Reglement van Orde en Finansiële Regulasies	345
315. Kennisgewing van Onteining aan die Eienaar van Standplaas No. 1257 (voorheen 'n Gedeelte van Twaalfde Straat), Albertskroon	346
316. Munisipaliteit Nylstroom: Versoekskrif om tot die Status van 'n Stadsraad Verhoog te word	346
317. Padreëlings op die Plaas Rietfontein No. 652, Distrik Rustenburg	346
318. Vermindering en Afmeting van Uitspanningserwituut op die Plaas Driefontein No. 31, Distrik Wolmaransstad	346
319. Voorgestelde Opheffing van Uitspanserwituut op die Plaas Vianen No. 977, Distrik Pietersburg	347
320. Munisipaliteit Wolmaransstad: Aanstelling van Kommissaris	347
321. Verbeteringskennisgewing: Munisipaliteit Germiston: Eenvormige Verordeninge Betreffende Lisenies en Beheer oor Besighede	347
322. Munisipaliteit Naboomspruit: Wysiging van Bouregulasies	347
323. Munisipaliteit Ventersdorp: Markverordeninge	348
324. 'n Ontwerpordonnansie tot Wysiging van die Transvaalse Onderwijzers Pensioen Ordonnantie, 1916	356
325. Voorgestelde Opheffing van Uitspanningserwituut op die Plaas Klipkuil No. 104, Distrik Wolmaransstad	356
326. Voorgestelde Opheffing van Uitspanningserwituut op die Plaas Palachoema No. H.O. 64, Distrik Schweizer Reneke	356
327. Voorgestelde Opheffing van Uitspanningserwituut: Grootrivier No. 989, Groenfontein No. 195 en Rietfontein No. 375, Distrik Potgietersrus	357
328. Transvaalse Publieke Hospitale: Tarief van Gelde vir Massering deur 'n Opgeleide Masseuse	357
329. Verbeteringskennisgewing: Padverkeersordonnansie, 1957	357
330. Verbeteringskennisgewing: Padverkeersregulasies	358

mining lease granted in respect of the land covered by the township and the like are reserved by Hyla Muller (widow) and her successors in title to such rights.

2. All Erven with Certain Exceptions.

All erven with the exception of—

- (i) the erf mentioned in Clause A 8 hereof for as long as it is required for the purpose indicated therein;
- (ii) such erven as may be acquired for Government or Provincial purposes for as long as they are so required; and
- (iii) such erven as may be acquired for municipal purposes for as long as they are so required, provided the Administrator, after consultation with the Board, has approved the purposes for which such erven are required—

shall be subject to the following further conditions:—

- (a) The applicant and any other person or body of persons so authorised, in writing, by the Administrator shall, for the purpose of securing the enforcement of these conditions and any other conditions referred to in section *fifty-six bis* of Ordinance No. 11 of 1931, or any amendment thereof, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or inquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.
- (b) The erf, or portion thereof, shall not be transferred, leased or in any other manner assigned or disposed of to any Coloured person, and subject to the provisions of clause B 4, no Coloured persons other than the servants of the owner or occupier bona fide and necessarily employed on the erf shall be permitted to reside thereon or in any other manner to occupy it.
- (c) The erf shall not be subdivided, except in special circumstances, and then only with the consent, in writing, of the Administrator (or any body or person designated by him for the purpose) who may prescribe such further conditions as he may deem necessary.
- (d) The elevational treatment of all buildings shall conform to good architecture so as not to interfere with the amenities of the neighbourhood.
- (e) Neither the owner, nor any other persons, shall have the right, save and except to prepare the erf for building purposes, to excavate therefrom any material without the written consent of the local authority.
- (f) No animal as defined in the Local Authorities Pounds Regulations framed under the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, shall be kept on the erf.
- (g) Where, in the opinion of the local authority, it is impracticable for stormwater to be drained from higher lying erven direct to a public street the owner of the erf shall be obliged to accept and/or permit the passage over the erf of such stormwater; provided that the owners of any higher lying erven, the stormwater from which is discharged over any lower lying erf, shall be liable to pay a proportionate share of the cost of any pipeline, or drain which the owner of such lower lying erf may find necessary to lay or construct for the purpose of conducting the water so discharged over the erf and provided further that in the event of a dispute between the parties as to the nature or the position of the pipe line or drain, or the allocation of the cost, the matter shall be referred to the Administrator, or his nominee, whose decision shall be final.

mag toekom ingevolge enige mynbrief ten opsigte van die grond binne die dorp, en dergelyke geldelike word aan Hyla Muller (weduwie) en haar regsonvolgers tot sodanige regte voorbehou.

2. Alle erwe met sekere uitsonderings.

Alle erwe uitgesonderd—

- (i) die erf genoem in klousule A 8 hiervan, solank as wat dit nodig is vir die doel daarin vermeld;
- (ii) erwe wat vir Goewerments- of Proviniale doelendes verkry word, solank as wat hulle aldus nodig is, en
- (iii) erwe wat vir munisipale doeleindes verkry word, solank as wat hulle aldus nodig is, mits die Administrateur in oorelog met die Dorperaad die deeleindes waarvoor sodanige erwe nodig is, goedgekeur het,

is onderworpe aan onderstaande verdere voorwaardes:—

- (a) Die applikant en enige ander persoon of liggaam van persone wat skriftelik deur die Administrateur daartoe magtiging verleen is, het, met die doel om te sorg dat hierdie voorwaardes en enige ander voorwaardes genoem in artikel *ses-en-vyftig bis* van Ordonnansie No. 11 van 1931, of wysigings daarvan, nagekom word, die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde sodanige inspeksie te doen of ondersoek in te stel as wat gedoen of ingestel moet word vir bovemelde doel.
- (b) Die erf of enige gedeelte daarvan mag nie aan 'n Kleurlinge oorgedra, verhuur, of op 'n ander manier toegewys of van die hand gesit word nie, en behoudens die bepalings van klousule B 4 mag geen Kleurlinge uitgesonderd die eienaar of okkuperdeer se bedienendes, *bona fide* en noodsaklik in diens op die erf, toegelaat word om daarop te woon, of om dit op 'n ander wyse te okkuper nie.
- (c) Die erf mag nie onderverdeel word nie, behalwe onder buitengewone omstandighede, en dan slegs met die skriftelik toestemming van die Administrateur (of 'n liggaam of persoon wat hy vir die doel aanwys), wat ook sodanig verdere voorwaardes as wat hy nodig ag, kan voorskryf.
- (d) Die opstand van alle geboue moet aan die vereistes van goeie argitektuur voldoen sodat dit nie die bevalligheid van die omgewing benadeel nie.
- (e) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om, behalwe om die erf vir boudoeleindes in gereedheid te bring, enige materiaal daarop uit te grawe sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.
- (f) Geen dier soos omskryf in die Skutregulasies van Plaaslike Besture, opgestel ingevolge die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, mag op die erf aangehou word nie.
- (g) Waar dit volgens die mening van die plaaslike bestuur onprakties is om neerslagwater van erwe met 'n hoër ligging regstreeks na 'n publieke straat toe af te voer, is die eienaar van die erf verplig om te aanvaar dat sodanige neerslagwater op sy erf vloei en/of toe te laat dat dit daaroor loop; met dien verstande dat die eienaars van erwe met 'n hoër ligging vanwaar die neerslagwater oor 'n erf met 'n laer ligging loop, aanspreeklik is om 'n eweredige aandeel van die koste te betaal ten opsigte van enige pyplyn of afleivoor wat die eienaar van sodanige erf met 'n laer ligging nodig mag vind om aan te lê of te bou om die water wat aldus oor sy erf loop, af te voer, en voorts met dien verstande dat, in die geval van 'n geskil tussen die partye in verband met die aard of ligging van die pyplyn of afleivoor of die toewysing van die koste, die saak verwys moet word na die Administrateur, of 'n persoon deur hom aangewys, by wie die eindbeslissing berus.

3. General Business Erven.

In addition to the conditions set out in clause B 2 hereof, Erven Nos. 28 and 29 shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf shall be used for trade or business purposes only provided that it shall not be used for a place of amusement or assembly.
- (b) Neither the owner, nor any other person, shall have the right to make or permit to be made upon the erf for any purpose, whatsoever any bricks, tiles or earthenware pipes or other articles of a like nature.
- (c) The business premises shall be erected simultaneously with, or before, the erection of the out-buildings.
- (d) Subject to the provisions of any law, by-law or regulation and sub-clause (a) hereof there shall be no limitation of the number of shops or businesses that may be established or conducted on the erf, provided that no business carried on mainly with persons other than Europeans and no business of a Kaffir eating-house of any description shall be conducted on the erf.
- (e) No slaughter poles, nor any offensive trade as enumerated either in section *ninety-five* of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, or in a town-planning scheme in operation in the area, may be carried on upon the erf.

4. Industrial Erven.

In addition to the conditions set out in clause B 2 hereof, Erven Nos. 1 to 27 and 30 to 58 shall be subject to the following conditions:—

- (a) The erf and the building or buildings to be erected thereon shall be used solely for such industrial purposes as may be approved in writing, by the local authority and for purposes incidental thereto, but for no other use or purpose, whatever, and no retail trading of any description (save as provided in sub-clause (ii) hereof) shall be conducted thereon. The words "purposes incidental thereto" shall be deemed to include—
 - (i) the erection and use for residential purposes of buildings for managers and watchmen of works, warehouses or factories erected on the said erf, and with the consent, in writing, of the Administrator, given after consultation with the Native Affairs Department and of the local authority, and subject to such conditions as the Administrator in consultation with the local authority may impose, provision may be made for the housing of Coloured persons bona fide and necessarily employed on full-time work in the industry conducted on the erf;
 - (ii) the right of the owner to dispose of goods manufactured on the erf or any other goods permitted in writing by the local authority.
- (b) The loading and off-loading of vehicles shall be done only within the boundaries of the erf: Provided that no materials or goods, of whatever nature, shall be placed, dumped or stored on the portion of the erf between any duly prescribed building line and the street boundary of the erf.

5. Definitions.

In the foregoing conditions of title the following terms shall have the meaning assigned to them:—

- (i) "Applicant" means Hyla Muller (widow) and her successors in township title.
- (ii) "Coloured person" means any African or Asiatic native, Cape Malay or any person who is manifestly a Coloured person and includes any partnership or company or association of persons, in which any such person has the power to exercise any control whatsoever over the activities or assets of such partnership or company or association of persons.

3. Algemene besigheidserwe.

Benewens die voorwaardes vervat in klosule B 2 hiervan, is Erwe Nos. 28 en 29 ook aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf mag slegs vir handels- of besigheidsdoelendes gebruik word; met dien verstande dat dit nie gebruik mag word as 'n vermaakklike- of vergaderplek nie.
- (b) Nog die eienaar nog enigiemand anders besit die reg om vir enige doel hoegenaamd bakstene, teëls of erdepype of ander artikels van 'n soortgelyke aard op die erf te vervaardig of te laat vervaardig.
- (c) Die besigheidsgebou moet gelyktydig met of vóór die buitegeboue opgerig word.
- (d) Behoudens die bepalings van enige wet, verordening of regulasie en subklosule (a) hiervan, is daar geen beperking wat betref die aantal winkels of besigheide wat op die erf opgerig of gedryf mag word nie; met dien verstande dat geen handel met persone wat hoofsaaklik uit nie-blankes bestaan en geen besigheid van 'n Naturelle-eethuis van watter aard ook al op die erf gedryf mag word nie.
- (e) Geen slagpale of hinderlike bedryf, soos omskryf of in artikel *vyf-en-negentig* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, of in 'n dorpsaanlegskema wat in die gebied van krag is, mag op die erf gedryf word nie.

4. Nywerheidserwe.

Benewens die voorwaardes vervat in klosule B 2 hiervan, is Erwe Nos. 1 tot 27, en 30 tot 58 ook aan die volgende voorwaardes onderworpe:—

- (a) Die erf en gebou of geboue wat daarop opgerig word, mag slegs vir sodanige nywerheidsdoeleindes as wat skriftelik deur die plaaslike bestuur goedgekeur is, en vir doeleinades in verband daarmee gebruik word, maar vir geen ander gebruik of doel hoegenaamd nie, en uitgesonderd soos bepaal by subklosule (ii) hiervan mag geen kleinhandel van watter aard ook al, daarop gedryf word nie. Die woorde "doeleinades in verband daarmee" word geag te omvat:—
 - (i) Die oprigting en gebruik vir woondoeleinades van geboue vir bestuurders en opsigters van werke, pakhuise of fabriekse wat op genoemde erf opgerig word, en met die skriftelike toestemming van die Administrateur, gegee na oorlegpleging met die Departement van Natuurlesake en van die plaaslike bestuur, en behoudens sodanige voorwaardes as wat die Administrateur in oorlegpleging met die plaaslike bestuur ople, kan voorsiening gemaak word vir die huisvesting van Kleurlinge wat *bona fide* en noodsaklik en voltyds werk in die nywerheid wat op die erf gedryf word;
 - (ii) die reg van die eienaar om goedere wat op die erf vervaardig is van die hand te sit of enige ander goedere waartoe die plaaslike bestuur skriftelike toestemming verleen.
- (b) Die op- en aflaai van voertuie mag slegs binne die grense van die erf geskied; met dien verstande dat geen materiaal of goedere van watter aard ook al op die gedeelte van die erf tussen 'n behoorlik voorgeskrewe boulyn en die straat geplaas, gestort of bewaar mag word nie.

5. Woordomskrywing.

In voormalde titelvoorwaardes het onderstaande uitdrukings die betekenis wat aan hulle geheg word:—

- (i) „Applicant” beteken Hyla Muller (weduee) en haar regspvolgers in dorps eiendom.
- (ii) „Kleurling” beteken 'n Afrikaanse of Asiatische inboorling, Kaapse Maleier of iedereen wat klaarblyklik 'n Kleurling is, en omvat enige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone waarin enige sodanige persoon die bevoegdheid besit om enige beheer van watter aard ook al uit te oefen oor die werksaamhede of bates van sodanige vennootskap of maatskappy of vereniging van persone.

6. Government and Municipal Erven.

Should any erf referred to in clause A 8 or such erven as may be acquired in terms of clauses B 2 (ii) and (iii) hereof, come into the possession of any person other than the Government or the local authority, such erf shall, thereupon, be subject to such of the aforementioned conditions as may be decided by the Administrator after consultation with the Board.

PROVINCIAL ADMINISTRATION.

ADMINISTRATOR'S NOTICES.

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provincial Secretary.

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 314.]

[28 May 1958.

MUNICIPALITIES OF LYTTELTON AND TZANEEN.—STANDING ORDERS AND FINANCIAL REGULATIONS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the By-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/86/93.

MUNICIPALITIES OF LYTTELTON AND TZANEEN.—STANDING ORDERS AND FINANCIAL REGULATIONS.

PART I.—STANDING ORDERS.

CHAIRMAN OF THE COUNCIL.

ELECTION.

1. (1) The election of chairman shall be the first business at the first meeting of the Council held after the annual election of councillors.

(2) The procedure to be followed in the election of chairman shall be as follows: The chair shall be taken by the retiring chairman, or in the event of his absence, by a chairman to be appointed by the councillors present from among their number. No debate or discussion shall take place with reference to the election nor any statement permitted concerning any nominee. The chairman shall invite from among the councillors nominations for the office of chairman, and every nomination shall be in writing, signed by the proposer and the seconder, who shall be councillors present at the meeting, and such nomination shall be accompanied by a statement signed by the candidate, that he has accepted such nomination, and every such nomination and statement shall be handed to the chairman, who shall read out the same. If only one nomination be received, the chairman, after allowing a period of not less than two minutes to elapse to allow for further nominations being handed in, shall declare the candidate nominated to have been duly elected. In the event of there being more than one nomination, the election shall be by ballot. No candidate shall be entitled to withdraw after the ballot has commenced, but prior to the commencement of the ballot it shall be open to any candidate to withdraw, and if, as the result of one or more withdrawals, there shall remain only one candidate, such candidate shall be declared to have been duly elected.

3. (a) The ballot shall take place in the following manner: Each councillor shall be handed a voting paper on which the names of all councillors shall appear. These voting papers shall be as far as possible of equal size, and

6. Goewerments- en munisipale erwe.

As 'n erf waarvan in klousule A 8 melding gemaak word, of sodanige erwe as wat ingevolge die bepalings van klousules B (ii) en (iii) hiervan verkry word, in die besit van enige ander persoon as die Goewerment of die plaaslike bestuur kom, dan is so 'n erf daarop onderworpe aan sodanige van die voormalde voorwaardes as wat die Administrateur in oorleg met die Dorperaad bepaal.

PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provincie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,
Proviniale Sekretaris.

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgwing No. 314.] [28 Mei 1958.

MUNISIPALITEITE LYTTELTON EN TZANEEN.—REGLEMENT VAN ORDE EN FINANSIELE REGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge in die bygaande Bylae uitcengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/86/93.

MUNISIPALITEITE LYTTELTON EN TZANEEN.—REGLEMENT VAN ORDE EN FINANSIELE REGULASIES.

DEEL I.—REGLEMENT VAN ORDE.

VOORSITTER VAN DIE RAAD.

VERKIESING.

1. (1) Die verkiesing van 'n voorsitter is die eerste werkzaamheid op die eerste vergadering van die Raad wat na die jaarlikse verkiesing van raadslede gehou word.

(2) Die prosedure wat by die verkiesing van 'n Voorsitter gevvolg moet word, is as volg: Die voorsitterstoel word deur die aftredende voorsitter ingeneem of, by sy afwesigheid, deur 'n voorsitter wat deur die aanwesige raadslede uit hul geledere aangestel moet word. Geen debat of bespreking mag plaasvind met betrekking tot die verkiesing nie en geen verklaring aangaande enige genomineerde word toegelaat nie. Die voorsitter moet uit die raadslede nominasies vir die amp van voorsitter 'vra, en elke nominasie moet skriftelik wees, onderteken deur die voorsteller en die sekondant, wat raadslede moet wees wat op die vergadering aanwesig is, en sodanige nominasie moet vergesel gaan van 'n verklaring wat deur die kandidaat onderteken is, naamlik dat hy sodanige nominasie aangeneem het, en elke sodanige nominasie en verklaring moet aan die voorsitter oorhandig word, wat dit moet voorlees. Indien daar slegs een nominasie ontvang word, moet die voorsitter eers toelaat dat 'n tydperk van minstens twee minute verstryk om die geleentheid te gee vir die indiening van verdere nominasies, en daarna verklaar hy dat die genomineerde kandidaat behoorlik verkies is. Indien daar meer as een nominasie is, geskied die verkiesing deur geheime stemming. Geen kandidaat is geregtig om terug te trek nadat die geheime stemming begin het nie, dog voor die begin van die geheime stemming, staan dit enige kandidaat vry om terug te trek, en indien daar as gevolg van een of meer terugtrekkings slegs een kandidaat oorbly, word verklaar dat so 'n kandidaat behoorlik verkies is.

(3) (a) Die geheime stemming geskied as volg: Aan iedere raadslid word 'n stembrieftjie oorhandig met die name van alle raadslede daarop. Hierdie stembrieftjes moet, sover moontlik, van dieselfde grootte en in alle

alike in all other respects. Each councillor shall then record his vote by means of an X placed opposite the name of the candidate he wishes to have elected, fold the paper and place it in a ballot box provided for the purpose. Every councillor present at the meeting, including the chairman, if a member of the Council, shall be required to vote, but the chairman shall have a deliberative vote only. After all voting papers have been placed in the ballot box, the same shall be conveyed to the chairman, who shall appoint two scrutineers from among councillors or officials of the Council to count the votes. The result of the ballot shall be signed by the scrutineers and handed to the chairman, who shall declare it.

(b) If in the first ballot any candidate receives the votes of the majority of the councillors present, such candidate shall be declared to have been duly elected.

(4) If no candidate receives such clear majority, the name of the candidate who receives the smallest number of votes in the first ballot shall be struck out, and if there be two or more candidates having the smallest and an equal number of votes, a ballot shall be taken in order to select one of such candidates whose name together with the names of the remaining candidates shall again be submitted to the Council for a fresh ballot, and so on until only two candidates remain. The candidate who then receives a majority of the votes of the councillors present shall be declared to have been duly elected.

(5) Should an equality of votes result from this ballot the election shall be determined by lot. In such case the town clerk shall write the names of the two candidates on separate pieces of paper of equal size and alike in all respects, fold them each in the same manner and place them in a ballot box. The chairman shall appoint a person present, who shall draw one of such papers from the box, which he shall hand to the said scrutineers. The paper shall be signed by the scrutineers and handed to the chairman, who shall declare the councillor whose name appears upon such paper to have been duly elected.

DUTIES AND POWERS.

2. (1) The chairman or the acting chairman of the Council is the interpreter of the Council's Rules and Procedure, and is invested with the power to control and regulate the course of debate, and to maintain order. He puts the question on every motion and declares the decision of the Council with regard to it, but he will not submit any motion on the Council which infringes any standing order or rule of procedure, and he is the sole judge of the admissibility or propriety of a question which any councillor asks or proposes to ask.

(2) It shall be competent for the chairman or acting chairman of the Council, in all cases of an equality of votes, except such as are specifically excluded, to exercise a casting vote as well as a deliberative vote.

RULINGS.

3. (1) The rulings of the chairman of the Council as to the interpretation of standing orders shall be embodied in the minutes of the Council, and a register shall be kept by the town clerk of such rulings. The chairman of the Council shall sign each separate entry of such ruling.

(2) Such ruling may be challenged, however, by means of a substantive motion to refer such ruling to the General Purposes Committee for consideration and report to the Council.

(3) Should the decision to refer such ruling to the General Purposes Committee be passed by a two-thirds majority of those present and voting, no action shall be taken under such ruling, until after the Council has received and considered such committee's report.

ander opsigte eenders wees. Iedere raadslid moet dan sy stem uitbring deur middel van 'n kruisie gemaak regoor die naam van die kandidaat wat hy verkieks wil hê, die briefie toevou en dit in 'n stembus plaas wat vir die doel verskaf is. Iedere raadslid wat op die vergadering aanwesig is, met inbegrip van die voorsitter, indien hy 'n raadslid is, moet stem, dog die voorsitter het slegs 'n besluitende stem. Nadat alle stembriefies in die stembus geplaas is, moet dit na die voorsitter gebring word, wat twee stemopnemers uit die raadslede of beampies van die Raad moet benoem om die stemme te tel. Die resultaat van die stemming moet deur die stemopnemers onderteken en aan die voorsitter oorhandig word en hy moet dit bekend maak.

(b) Indien 'n kandidaat by die eerste stemming die meerderheid van stemme ontvang van die aanwesige raadslede, word verklaar dat so 'n kandidaat behoorlik verkieks is.

(4) Indien geen kandidaat so 'n besliste meerderheid ontvang nie, word die naam van die kandidaat wat die kleinste aantal stemme by die eerste stemming verkry het, geskrap, en indien daar twee of meer kandidate is met die minste en 'n gelyke aantal stemme, moet 'n stemming gehou word ten einde een van sodanige kandidate uit te kies, wie se naam, tesame met die name van die originele kandidate, weer aan die Raad voorgelê moet word vir 'n nuwe stemming, ensovoorts totdat daar slegs twee kandidate oorbly. Die kandidaat wat dan 'n meerderheid van die stemme van die aanwesige raadslede ontvang, word as behoorlik verkose verklaar.

(5) Indien die resultaat van hierdie stemming egter op 'n staking van stemme uitloop, word die verkieksing deur lootjies beslis. In so 'n geval moet die stadsklerk die name van die twee kandidate op aparte stukkies papier skrywe wat ewe groot en in alle opsigte eenders is, dit albei op dieselfde manier toevou en in 'n stembus plaas. Die voorsitter moet van die aanwesiges iemand benoem wat een van sodanige papiertjies uit die stembus moet trek en aan voornoemde stemopnemers moet oorhandig. Die papiertjie word dan deur die stemopnemers onderteken en aan die voorsitter oorhandig, en hy verklaar dat die raadslid wie se naam op sodanige papiertjie verskyn, behoorlik verkieks is.

PLIGTE EN BEVOEGDHEDE.

2. (1) Die voorsitter of die waarnemende voorsitter van die Raad is die vertolker van die Raad se reëls en prosedure en is met die bevoegdheid beklee om die loop van 'n debat te beheer en te reël en om die order te handhaaf. Hy bring elke mosie tot stemming en maak die Raad se beslissing ten opsigte daarvan bekend, maar hy lê geen mosie aan die Raad voor wat op enige reglement van orde of reël van prosedure inbreuk maak nie, en hy is die enigste beoordeelaar van die toelaatbaarheid of gepastheid van 'n vraag wat enige raadslid stel of voornemens is om te stel.

(2) Die voorsitter of waarnemende voorsitter van die Raad het die bevoegdheid om in alle gevalle waar daar 'n staking van stemme is, behalwe in sodanige gevalle as wat spesifiek uitgesluit word, 'n beslissende stem sowel as 'n besluitende stem uit te bring.

BESLISSINGS.

3. (1) Die beslissings van die voorsitter van die Raad betreffende die vertolking van die reglement van orde moet in die notule van die Raad beliggaam word en 'n register van sodanige beslissings moet deur die Stadsklerk bygehoud word. Die voorsitter van die Raad moet elke afsonderlike inskrywing van so 'n beslissing onderteken.

(2) Sodanige beslissing kan egter betwis word deur middel van 'n onafhanklike mosie om sodanige beslissing na die Komitee vir Algemene Doeleinades te verwys vir oorweging en verslag aan die Raad.

(3) Indien die besluit om sodanige beslissing na die Komitee vir Algemene Doeleinades te verwys deur 'n meerderheid van tweederdes aangeneem word van die aanwesiges wat hulle stemme uitbring, word kragtens sodanige beslissing nie handelend opgetree nie totdat die Raad eers sodanige komitee se verslag ontvang en oorweeg het.

4. The ruling of the chairman of the Council on a point of order, or on the admissibility of a personal explanation, shall be final, and shall not be open to discussion.

DEPUTY-CHAIRMAN.

Election.

5. In the election of deputy-chairman a similar procedure to that laid down in section 1 shall be followed, except that at such election the chairman of the Council, if present, shall take the chair, and the chairman, if a member of the Council, shall have both a deliberative and a casting vote.

MEETINGS OF THE COUNCIL.

6. All meetings of the Council shall be open to the press and public.

7. Twenty-four hours at least before any meeting of the Council or of any committee thereof, notice of such meeting, with an agenda specifying the business proposed to be transacted thereat and signed by the town clerk, shall be left or delivered at the usual address of every councillor.

8. The quorum of the Council shall be one-half of the number of councillors, plus one.

CHAIRMAN OF COUNCIL MEETINGS.

9. At every meeting of the Council, the chairman of the Council, if present, shall be chairman. If the chairman be absent, then the deputy-chairman of the Council shall take the chair. If the deputy-chairman be also absent, then the councillors present shall elect a chairman from among themselves to preside at such meeting.

COMMITTEES.

Committee.

10. "Committee" includes, unless the context requires otherwise, the committee of the whole Council, any special committee, any standing committee, and any sub-committee.

11. The chairman of the Council shall be *ex officio* a member of every committee, and sub-committee.

Committee of the Whole Council.

12. The Council may resolve itself into a committee of the whole Council. The quorum of such a committee shall not be less than one-half of the number of councillors, plus one.

Special Committees.

13. The Council may from time to time appoint a special committee, consisting of such number of persons as the Council may think fit, for any purposes which in its judgment "would be better managed by means of a committee".

Standing Committees.

14. (1) The Council shall in the month of November of every year proceed to the appointment of standing committees, each of which shall consist of so many councillors as the Council shall think fit. The chairman of the Council, or in his absence, the deputy-chairman, shall be an *ex officio* member of every such standing committee.

(2) The Council may at any time in accordance with section 19 increase or decrease the number of standing committees.

15. (1) Members of the committees shall be elected by ballot. The councillors receiving the largest number of votes (which shall be the votes of the majority of the councillors present) for the number of vacancies to be filled on a committee, shall be declared to have been duly elected.

(2) Should the voting reveal that there is not a clear majority for each of the vacancies, those candidates with a clear majority shall be declared duly elected and a fresh vote taken on the remaining vacancy or vacancies.

(3) Each councillor shall be handed a voting paper on which the names of all councillors shall appear. These voting papers shall be as far as possible of equal size and alike in all other respects. A councillor shall record his vote or votes by means of a X placed opposite the

4. Die beslissing van die voorsitter van die Raad oor 'n punt van orde, of oor die toelaatbaarheid van 'n persoonlike verduideliking, is die eindbeslissing en mag nie bespreek word nie.

ADJUNK-VOORSITTER.

Verkiesing.

5. By die verkiesing van 'n adjunk-voorsitter moet 'n soortgelyke prosedure gevolg word as wat in artikel 1 bepaal word, behalwe dat by sodanige verkiesing die voorsitter van die Raad, indien hy aanwesig is, die voorsitterstoel moet inneem, en dat die voorsitter, indien hy 'n raadslid is, 'n besluitende sowel as 'n beslissende stem het.

VERGADERINGS VAN DIE RAAD.

6. Alle vergaderings van die Raad is vir die pers en vir die publiek oop.

7. Minstens vier-en-twintig uur voor enige vergadering van die Raad of van enige komitee daarvan, moet kennisgewing van so 'n vergadering, met 'n agenda waarin die werksaamhede gespesifieer word wat daar uitgevoer moet word, en onderteken deur die stadsklerk, by die gewone adres van iedere raadslid gelaat of aangelever word.

8. Die kworum van die Raad is die helfte van die getal raadslede plus een.

VOORSITTER VAN DIE RAADSVERGADERING.

9. Op elke vergadering van die Raad tree die voorsitter van die Raad, indien hy aanwesig is, as voorsitter op. Indien hy afwesig is, neem die adjunk-voorsitter van die Raad die voorsitterstoel in. Indien hy ook afwesig is, moet die aanwesige raadslede 'n voorsitter uit hulle getal benoem om op sodanige vergadering die stoel in te neem.

KOMITEES.

Komitee.

10. „Komitee“ omvat, tensy die sinsverband andersins vereis, die komitee van die hele Raad, enige spesiale komitee, enige vaste komitee, en enige subkomitee.

11. Die voorsitter van die Raad is *ex officio*-lid van elke komitee en subkomitee.

Komitee van die hele Raad.

12. Die Raad kan as hele Raad in komitee gaan. Die kworum van so 'n komitee is minstens die helfte van die getal raadslede plus een.

Spesiale komitees.

13. Die Raad kan van tyd tot tyd 'n spesiale komitee benoem wat uit so 'n getal persone bestaan as wat die Raad goedvind, vir enige doel wat volgens sy mening beter beheer kan word deur middel van 'n komitee.

Vaste komitees.

14. (1) Die Raad moet in die maand November van elke jaar oorgaan tot die benoeming van vaste komitees en iedere sodanige komitee moet bestaan uit soveel raadslede as wat die Raad gerade ag. Die voorsitter van die Raad, of by sy afwesigheid, die adjunk-voorsitter, is *ex officio*-lid van iedere sodanige vaste komitee.

(2) Die Raad kan te eniger tyd ooreenkomsdig artikel 19 die aantal vaste komitees vermeerder of verminder.

15. (1) Lede van die komitees word per stembriefies verkies. Die raadslede wat die grootste getal stemme (wat die stemme moet wees van die meerderheid van die aanwesige raadslede) ontvang vir die aantal vakatures wat in 'n komitee gevul moet word, word as behoorlik verkoos verklaar.

(2) Indien die stemming aan die lig bring dat daar geen besliste meerderheid vir elk van die vakatures is nie, word die kandidate met 'n besliste meerderheid as behoorlik verkoos verklaar, en word opnuut gestem oor die res van die name om die oorblywende vakature of vakatures te vul.

(3) Aan elke raadslid moet 'n stembriefie oorhandig word waarop die name van alle raadslede verskyn. Hierdie stembriefies moet sover moontlik ewe groot en in alle ander opsigte eenders wees. 'n Raadslid moet sy stem of stemme uitbring deur middel van 'n kruisje ge-

name of every candidate he wishes to have elected, fold the paper and place it in a ballot box provided for the purpose. After all voting papers have been placed in the ballot box the same shall be conveyed to the chairman who shall appoint two scrutineers from among councillors or officials of the Council to count the votes. The result of the ballot shall be signed by the scrutineers and handed to the chairman who shall declare it.

16. Every committee shall hold office for the period of a year unless dissolved after notice of motion to that effect by the majority of the whole Council.

17. A councillor shall have the right to nominate for election to any standing committee as many candidates from the members as there are vacancies.

18. The powers and duties of committees shall be specially delegated to them by the Council. The Council, subject to any special duties imposed by law on any committee, may at any time withdraw, extend, modify or transfer a reference of any of its committees: Provided that any motion to withdraw, extend, modify or transfer a reference shall first be referred to the committee concerned for consideration and report.

19. The mover of any motion in terms of section 18 shall be summoned to attend the first meeting of such committee whereat the motion is considered, and he shall be entitled to speak thereon.

20. A member of any committee, except the Licensing Committee, may resign his seat on such committee by a notice in writing, delivered to the chairman of the committee or the town clerk.

21. Every vacancy in a committee shall be reported in the next ensuing meeting of the Council. The vacancy shall be filled by the Council at the meeting to which the report is made.

22. (1) Any committee of the Council may appoint one or more sub-committees for any purpose within its reference which, in its judgment would be better managed by means of a sub-committee. Such sub-committee may consist either solely of members of the committee appointing it or of such members jointly with other councillors.

(2) A sub-committee may be appointed for such time and subject to such limitations and conditions as to report and otherwise as the committee appointing it may from time to time think fit.

BUSINESS AT COUNCIL MEETINGS.

23. Only such business shall be transacted at a special meeting of the Council as is specified on the agenda relating thereto.

24. Only such business shall be transacted at an ordinary meeting of the Council as is specified in the agenda relating thereto: Provided that—

(a) the chairman, with the consent of the majority of the councillors present, being not less than one-half of the total number, may permit matters of extreme urgency to be brought before the Council at such meeting or any adjournment thereof;

(b) any councillor after having given written notice to that effect before the commencement of such meeting shall have the right to bring before the Council at such meeting any relevant subject which does not appear on the agenda relating thereto.

25. (1) The order of the business at every ordinary meeting of the Council shall be as follows:—

(a) Confirmation of minutes of previous meetings.

(b) Reports of committees.

(c) Petitions and deputations.

(d) Notice of motions.

(e) Urgent business that may be brought to the Council in terms of these standing orders.

(2) The chairman of the Council may, in their discretion, bring forward any business which is on the agenda paper at any stage.

plaas regoor die naam van iedere kandidaat wat hy verkoose wil hê, die papiertjie toevou en dit in die stembus plaas wat vir die doel verskaf is. Nadat al die stembriefies in die stembus geplaas is, moet die bus na die voorsitter geneem word wat twee stemopnemers uit die raadslede of beampetes van die Raad moet benoem om die stemme te tel. Die resultaat van die stemming moet deur die stemopnemers onderteken en aan die voorsitter oorhandig word en hy moet dit bekend maak.

16. Elke komitee bly aan vir die tydperk van 'n jaar tensy dit ontbind word na kennisgewing van 'n mosie te dien effekte deur die meerderheid van die hele Raad.

17. 'n Raadslid het die reg om vir 'n verkiesing op enige vaste komitee net soveel kandidate uit die lede te nomineer as wat daar vakatures is.

18. Die bevoegdhede en pligte van die komitees word spesiaal deur die Raad aan hulle oorgedra. Die Raad kan, onderworpe aan enige spesiale pligte wat aan enige komitee by wet opgelê is, te eniger tyd 'n opdrag van enige van sy komitees intrek, uitbrei, wysig of oordra: Met dien verstande dat enige mosie om 'n opdrag in te trek, uit te brei, te wysig of oor te dra, eers vir oorweging en verslag na die betrokke komitee verwys moet word.

19. Die voorsteller van enige mosie ingevolge artikel 18 moet ontbind word om die eerste vergadering van sodanige komitee by te woon waar die mosie oorweeg word, en hy is geregtig om daaroor te praat.

20. 'n Lid van enige komitee, behalwe die Lisensiérings-komitee kan vir sy setel op so 'n komitee bedank deur 'n skriftelike kennisgewing wat aan die voorsitter van die komitee of aan die stadsklerk oorhandig word.

21. Elke vakature in 'n komitee moet in die eersvolgende vergadering van die Raad gerapporteer word. Die vakature moet deur die Raad gevul word op die vergadering waar die verslag gedoen word.

22. (1) Enige komitee van die Raad kan een of meer subkomitees benoem vir enige doel binne sy opdrag wat, na sy goeddunke, deur middel van 'n subkomitee beter beheer kan word. So 'n subkomitee kan bestaan of uitsluitend uit die lede van die komitee wat dit benoem of uit sodanige lede tesame met ander raadslede.

(2) 'n Subkomitee kan benoem word vir so 'n tydperk en onderworpe aan sodanige beperkings en voorwaardes met betrekking tot verslag en andersins as wat die komitee wat hom benoem van tyd tot tyd goedvind.

WERKSAAMHEDE BY RAADSVERGADERINGS.

23. Slegs sodanige sake word op 'n spesiale vergadering van die Raad afgehandel as wat gespesifieer word op die agenda wat daarop betrekking het.

24. Slegs sodanige sake word op 'n gewone vergadering van die Raad afgehandel as wat gespesifieer is op die agenda wat daarop betrekking het, met dien verstande dat—

(a) die voorsitter, met die toestemming van die meerderheid van die aanwesige raadslede, wat minstens die helfte van die totale getal moet wees, kan toelaat dat sake wat uiteraard dringend is voor die Raad gebring kan word op sodanige vergadering of op enige vergadering daarvan;

(b) enige raadslid, nadat hy skriftelik kennis te dien effekte gegee het voor die aanvang van sodanige vergadering, die reg het om op so 'n vergadering enige onderwerp wat ter sake is voor die Raad te bring wat nie op die agenda verskyn nie wat daarop betrekking het.

25. (1) Die volgorde van die verrigtinge op elke gewone vergadering van die Raad is as volg:—

(a) Goedkeuring van notule van vorige vergaderings.

(b) Verslae van komitees.

(c) Petisies en deputasies.

(d) Kennisgewing van mosies.

(e) Dringende sake wat na die Raad gebring kan word kragtens hierdie reglement van orde.

(2) Die voorsitter van die Raad kan, na goeddunke, enige saak wat op die agenda voorkom in enige stadium na vore bring.

50. The chairman of a committee shall preside at every meeting of the committee at which he is present. He shall have a deliberative vote, and in case of an equality of votes, a casting vote. He shall sign the minutes when the same have been confirmed by the committee. It shall be his duty, if present, to bring up reports of the committee to the Council, and to move the same.

51. Each committee shall appoint a vice-chairman, who in the absence of the chairman, shall have the same powers and duties as those vested in the chairman.

52. A councillor shall not be chairman of more than one standing committee.

53. In the absence of the chairman and vice-chairman of a committee, the members shall appoint from among their own number an acting chairman, who shall have the same powers and duties as those vested in the chairman.

54. Each committee shall from time to time fix its own day and hour of meeting.

55. Every standing committee shall meet at least eleven times in every year.

56. Each committee shall keep a separate attendance book, in which every councillor attending its meeting shall sign his name.

57. A committee shall not transact any business during a meeting of the Council without the Council's consent.

58. Any councillor shall have the right of attending meetings of any standing committee of the Council. The chairman of any such committee may permit a councillor, not being a member of that committee, to speak.

59. The chairman shall not be entitled to move a motion or amendment while occupying the chair, but shall vacate the same in order to do so. The chair shall then be taken by the deputy-chairman or, in his absence, by a member elected by those present.

MINUTES OF COMMITTEES.

60. Every committee shall keep minutes of its proceedings, and cause the same to be duly entered in a book kept for the purpose.

61. At every meeting of a committee the minutes of the previous meeting shall be read, or if circulated, taken as read as the first business after the chairman has taken his seat, and if confirmed, shall be signed by him.

62. The minute books of every committee shall be open for the inspection of any councillor during office hours.

VOTING IN COMMITTEE.

63. Every matter brought before a committee shall be decided by a majority vote of the members present. The voting shall be by show of hands. Any member of the committee voting may require that his vote be recorded in the minutes.

64. All committees shall report their proceedings to the Council at least once a month.

65. The reports of committees, shall, where necessary, contain the recommendations of the committee. The reports shall be divided into paragraphs, which shall be numbered consecutively. Every report presented by a committee to the Council shall be signed by the chairman of the meeting at which the report was framed.

66. When both the chairman and the acting chairman of a committee are absent from the meeting of the Council at which a report of the committee is to be presented, the report shall be brought up by a member of the committee who shall have been deputed by the chairman or called upon by the chairman of the Council to do so.

CONDUCT OF DEBATE.

67. During the sitting of the Council councillors shall be uncovered. They shall stand when speaking and shall address the chair.

50. Die voorsitter van die komitee moet op elke vergadering van die komitee waar hy aanwesig is die stoel inneem. Hy het 'n besluitende stem, en ingeval daar 'n staking van stemme is, ook 'n beslissende stem. Hy moet die notule onderteken wanneer dit deur die komitee bekratig is. Dit is sy plig, indien hy aanwesig is, om verslae van die komitee aan die Raad na vore te bring en dit voor te stel.

51. Elke komitee moet 'n vise-voorsitter benoem, wat by afwesigheid van die voorsitter dieselfde bevoegdhede en pligte het as dié waarmee die voorsitter beklee en wat aan hom opgedra is.

52. 'n Raadslid mag nie van meer as een vaste komitee voorsitter wees nie.

53. By afwesigheid van die voorsitter en vise-voorsitter van 'n komitee, moet die lede uit hulle eie getal 'n waarnemende voorsitter benoem, wat dieselfde bevoegdhede en pligte het as dié waarmee die voorsitter beklee en wat aan hom opgedra is.

54. Elke komitee moet van tyd tot tyd sy eie dag en uur van vergadering vasstel.

55. Elke vaste komitee moet minstens elf maal in elke jaar vergader.

56. Elke komitee moet 'n afsonderlike presensieboek aanhou waarin ieder raadslid wat die vergaderinge bywoon sy naam moet teken.

57. 'n Komitee mag geen sake gedurende 'n vergadering van die Raad afhandel sonder die Raad se toestemming nie.

58. Enige raadslid het die reg om vergaderinge van enige vaste komitee van die Raad by te woon. Die voorsitter van enige sodanige komitee kan toelaat dat 'n raadslid wat nie 'n lid van die komitee is nie, die woord neem.

59. Die voorsitter is nie geregtig om 'n mosie of wysiging voor te stel onderwyl hy die voorsitterstoel beklee nie, maar moet die stoel verlaat ten einde dit te doen. Die stoel word dan deur die adjunk-voorsitter ingeneem, of by sy afwesigheid, deur 'n lid wat deur die aanwesige lede gekies word.

NOTULE VAN KOMITEES.

60. Elke komitee moet notule van sy verrigtinge hou en dit behoorlik laat opteken in 'n boek wat vir die doel gehou word.

61. Op elke vergadering van 'n komitee moet die notule van die vorige vergadering gelees word, of indien dit rondgestuur word, word aangeneem dat dit gelees is as eerste werksaamheid nadat die voorsitter die stoel ingeneem het, en indien dit aangeneem word, moet hy dit onderteken.

62. Die notuleboeke van elke komitee lê ter insae van enige raadslid gedurende kantoorure.

STEMMING IN KOMITEE.

63. Elke saak wat voor 'n komitee gebring word, moet deur 'n meerderheidstem van die aanwesige lede beslis word. Die stemming geskied deur die opsteek van hande. Enige lid van die komitee wat stem, kan verlang dat sy stem in die notule aangeteken word.

64. Alle komitees moet hulle verrigtinge minstens een keer per maand aan die Raad rapporteer.

65. Die verslae van komitees moet, waar nodig, die aanbevelings van die komitees bevat. Die verslae moet in paragrawe ingedeel wees wat in numerieke volgorde genommer is. Elke verslag wat deur 'n komitee aan die Raad voorgelê word, moet onderteken word deur die voorsitter van die vergadering waar die verslag opgestel is.

66. Wanneer beide die voorsitter en die waarnemende voorsitter van 'n komitee afwesig is in die vergadering van die Raad waar 'n verslag van die komitee voorgelê moet word, moet die verslag na vore gebring word deur 'n lid van die komitee wat deur die voorsitter gemagtig is of deur die voorsitter van die Raad versoek is om dit te doen.

REËLING VAN BESPREKING.

67. Gedurende die sitting van die Raad moet raadslede bloopshoof wees. Hulle moet opstaan wanneer hulle die woord voer en moet die voorsitterstoel aanspreek.

68. Every matter which may come before the Council for decision shall be the subject of a motion, which shall be seconded before any discussion shall be permitted thereon.

69. A councillor who speaks shall direct his speech strictly to the motion under discussion, or to an explanation or a question of order, and councillors shall keep their seats and not walk about the Council chamber whilst a debate is proceeding nor shall they interrupt in a disorderly manner a councillor who is speaking.

70. A councillor shall not speak more than once to any motion or amendment; the mover of a substantive motion is entitled to the right of reply. He shall then be strictly confined to answering previous speakers, and shall not introduce any new matter into the debate.

71. A speech shall not exceed ten minutes in length without the consent of the Council.

72. Any councillor, whether he has spoken on the matter under discussion or not, may rise to a point of order, or to explain some material part of his first speech which has been misunderstood, or to make a personal explanation.

73. A motion or amendment may be withdrawn by the mover, with the consent of the Council, which shall be signified without debate.

74. (1) Any motion affecting the drafting or amendment of by-laws or legislation (except in the case of verbal amendments accepted by the chairman of the committee concerned) shall, before Council finally vote thereon, be referred to the committee within whose reference the matter lies.

(2) Such committee shall report to the Council the general effect of such motion, if passed, upon existing by-laws or legislation. The motion shall then be considered by the Council together with any recommendations the committee may see fit to make.

75. When a motion is under debate at any meeting of the Council, no further motion shall be accepted save the following:—

- (a) "To amend the motion."
- (b) "That the matter be referred back."
- (c) "That consideration of the matter be postponed."
- (d) "That the Council do now adjourn."
- (e) "That the question be now put."
- (f) "That the Council do proceed to the next business."

"TO AMEND THE MOTION."

76. Every amendment shall be relevant to the motion in respect of which it is moved.

77. Every amendment shall be reduced to writing signed by the mayor and read by him, and thereafter be handed to the chairman of the Council.

78. An amendment shall not be discussed or put to the Council until it shall have been seconded.

79. Whenever an amendment upon an original motion has been moved and seconded, no second or subsequent amendment shall be moved until the first amendment shall have been disposed of. If an amendment be carried, the amended motion shall take the place of the original motion, and shall become the substantive motion.

80. A councillor shall not move more than one amendment upon any one motion.

"THAT THE MOTION BE REFERRED BACK."

81. (1) At the conclusion of any speech, dealing with the recommendation of a committee, any councillor may move without debate that the recommendation under discussion be referred back and the motion, if seconded, shall be put forthwith. Should such motion be carried, discussion upon the matter under debate shall cease.

(2) If such motion is not carried a second motion "That the matter be referred back" shall not be moved in respect of the same matter until after the expiration of fifteen minutes.

68. Elke aangeleentheid wat voor die Raad vir beslissing kan kom, moet die onderwerp vorm van 'n mosie wat gesekondeer moet word voordat enige bespreking daarvan toegelaat word.

69. 'n Raadslid wat aan die woord is, moet hom in sy toespraak streng bepaal by die mosie wat onder bespreking is, of by 'n verduideliking of 'n punt van orde, en raadslede moet hulle sitplekke behou en nie in die Raadskamer rondstap terwyl 'n debat aan die gang is nie, en hulle mag nie 'n raadslid wat aan die woord is op 'n wanordelike manier in die rede val nie.

70. 'n Raadslid mag nie meer as een keer oor enige mosie of wysiging praat nie; die voorsteller van 'n onafhanklike mosie is geregtig om repliek te lewer. Hy word dan streng beperk tot die beantwoording van vorige sprekers en mag geen nuwe sake by die bespreking invoer nie.

71. Sonder die toestemming van die Raad mag 'n toespraak nie langer as tien minute duur nie.

72. Enige raadslid kan, afgesien daarvan of hy oor die saak onder bespreking gepraat het al dan nie, opstaan op 'n punt van orde, of om 'n belangrike deel van sy eerste toespraak te verduidelik wat verkeerd verstaan is, of om 'n persoonlike verduideliking te gee.

73. 'n Mosie of wysiging kan deur die voorsteller teruggetrek word met toestemming van die Raad, wat sonder bespreking te kenne gegee word.

74. (1) Enige mosie rakende die opstelling of wysiging van verordeninge of wetgewing (behalwe in die geval van woordelike wysiginge wat deur die voorsteller van die betrokke komitee aangeneem word) moet, voordat die Raad finaal daaroor stem, na die komitee terugverwys word binne wie se opdrag die saak val.

(2) Sodanige komitee moet aan die Raad die algemene uitwerking rapporteer wat so 'n mosie, indien dit aangeneem word, op bestaande verordeninge of wetgewing sal hê. Die mosie word dan deur die Raad in oorweging geneem tesame met enige aanbevelings wat die komitee goedvind om te doen.

75. Wanneer 'n mosie op enige vergadering van die Raad onder bespreking is, mag geen verdere mosie aangeneem word nie, behalwe onderstaande:—

- (a) „Om die mosie te wysig.”
- (b) „Dat die saak terugverwys word.”
- (c) „Dat oorweging van die saak uitgestel word.”
- (d) „Dat die Raad nou verdaag.”
- (e) „Dat die saak nou in stemming gebring word.”
- (f) „Dat die Raad tot die volgende werksaamhede oorgaan.”

"OM DIE MOSIE TE WYSIG."

76. Elke wysiging moet van toepassing wees op die mosie ten opsigte waarvan dit voorgestel word.

77. Elke wysiging moet op skrif gestel word deur die voorsteller en deur hom voorgelees word, en daarna moet dit aan die voorsteller van die Raad oorhandig word.

78. 'n Wysiging mag nie bespreek word of aan die Raad gestel word voordat dit gesekondeer is nie.

79. Wanneer 'n wysiging op 'n oorspronklike mosie voorgestel en gesekondeer is, mag geen tweede of latere wysiging voorgestel word totdat die eerste wysiging afgehandel is nie. Indien 'n wysiging aangeneem word, neem die gewysigde mosie die plek van die oorspronklike mosie in en word dit die onafhanklike mosie.

80. 'n Raadslid mag nie meer as een wysiging op enige bepaalde mosie voorstel nie.

"DAT DIE MOSIE TERUGVERWYS WORD."

81. (1) Aan die end van enige toespraak wat oor die aanbeveling van 'n komitee gaan, kan enige raadslid sonder bespreking voorstel dat die aanbeveling onder bespreking terugverwys word en indien die mosie gesekondeer word, moet dit onverwyld gestel word. Indien so 'n mosie aangeneem word, moet die bespreking oor die saak wat gedebatteer word, ophou.

(2) Indien so 'n mosie nie aanvaar word nie, kan 'n tweede mosie „Dat die saak terugverwys word” nie ten opsigte van dieselfde saak gestel word voordat vyftien minute verstryk het nie.

82. A councillor shall not move or second in respect of the same recommendation more than one motion "That the matter be referred back" at any one meeting.

"THAT CONSIDERATION OF THE MATTER BE POSTPONED."

83. Any councillor may, at the conclusion of any speech, move "That consideration of the matter under discussion be postponed" for any stated period or *sine die*. Such motion to postpone shall be seconded, but it need not be reduced to writing. The mover may not speak for more than five minutes and the seconder shall not be permitted to speak, beyond formally seconding it. Upon a motion to postpone being moved, the mover of the original motion shall have the right to speak for five minutes to such subsidiary motion, after which the question shall be put. Should the subsidiary motion be defeated the debate on the original motion shall be resumed.

84. (1) A councillor shall not move or second in respect of the same matter more than one motion "That consideration of the matter be postponed" at any one meeting.

(2) If such motion is not carried a second motion "That consideration of the matter be postponed" shall not be moved in respect of the same matter until after the expiration of fifteen minutes.

85. If the postponement for a stated period be carried, such postponed matter shall be placed in chronological order on the list of motions for the day to which it has been postponed.

"THAT THE COUNCIL DO NOW ADJOURN."

86. Any councillor may, at the conclusion of any speech, move, without debate, "That the Council do now adjourn", and such motion, if seconded, shall be put forthwith.

87. A councillor shall not move or second more than one motion "That the Council do now adjourn" at any one meeting.

88. If the motion "That the Council do now adjourn" is carried, the chairman shall ask for a motion determining the date and time of the meeting so adjourned.

"THAT THE QUESTION BE NOW PUT."

89. (1) Any councillor may at the close of any speech move, without debate, "That the question be now put" and the motion, if seconded, shall be put forthwith. Should such motion be carried, the motion or amendment under debate shall be put at once.

(2) If such motion is not carried a second motion "That the question be now put" shall not be moved in respect of the same matter until after the expiration of fifteen minutes.

90. A councillor shall not move or second in respect of the same matter more than one motion "That the matter be now put" at any one meeting.

"THAT THE COUNCIL DO PROCEED TO THE NEXT BUSINESS."

91. (1) Any councillor may at the close of any speech move, without debate, "That the Council do proceed to the next business". If the motion be seconded, it shall be put forthwith.

(2) If such motion is not carried, a second motion "That the Council do now proceed to the next business" shall not be moved in respect of the same matter, until after the expiration of fifteen minutes.

92. A councillor shall not move or second in respect of the same matter more than one motion "That the Council do proceed to the next business" at any one meeting.

93. Should a motion "That the Council do proceed to the next business" be carried, the matter under discussion shall be dropped.

82. 'n Raadslid mag op enige afsonderlike vergadering ten opsigte van dieselfde aanbeveling nie meer as een mosie voorstel of sekondeer „Dat die saak terugverwys word” nie.

„DAT OORWEGING VAN DIE SAAK UITGESTEL WORD.”

83. Enige raadslid kan aan die end van enige toespraak voorstel „Dat oorweging van die saak onder bespreking uitgestel word” vir enige vermelde tydperk of *sine die*. So 'n mosie van uitstel moet gesekondeer word, maar dit hoef nie op skrif gestel te word nie. Die voorsteller mag nie langer as vyf minute praat nie en die sekondant word nie toegelaat om te praat behalwe om dit formeel te sekondeer nie. By die voorstel van 'n mosie van uitstel, het die voorsteller van die oorspronklike mosie die reg om vir vyf minute oor so 'n bykomende mosie te praat, en daarna word die vraag in stemming gebring. Indien die bykomende mosie afgestem word, moet die bespreking oor die oorspronklike mosie hervat word.

84. (1) 'n Raadslid mag op enige afsonderlike vergadering nie ten opsigte van dieselfde saak meer as een mosie voorstel of sekondeer „Dat oorweging van die saak uitgestel word” nie.

(2) Indien so 'n mosie nie aanvaar word nie mag 'n tweede mosie „Dat oorweging van die saak uitgestel word” nie ten opsigte van dieselfde saak gestel word voordat vyftien minute verstryk het nie.

85. Indien die uitstel vir 'n vermelde tydperk aangeneem word, moet sodanige uitgestelde saak in chronologiese volgorde geplaas word op die lys van mosies vir die dag tot wanneer dit uitgestel is.

„DAT DIE RAAD NOU VERDAAG.”

86. Enige raadslid kan aan die end van enige toespraak sonder bespreking voorstel „Dat die Raad nou verdaag”, en sodanige mosie moet, indien dit gesekondeer is, onverwyld in stemming gebring word.

87. 'n Raadslid mag op enige afsonderlike vergadering nie meer as een mosie „Dat die Raad nou verdaag” voorstel of sekondeer nie.

88. Indien die mosie „Dat die Raad nou verdaag” aangeneem word, moet die voorsitter 'n mosie vra om die datum en uur van die aldus verdaagde vergadering vas te stel.

„DAT DIE SAAK NOU IN STEMMING GEBRING WORD.”

89. (1) Enige raadslid kan aan die end van enige toespraak sonder bespreking voorstel „Dat die saak nou in stemming gebring word”, en die mosie moet, indien dit gesekondeer is, onverwyld in stemming gebring word. Indien so 'n mosie aangeneem word, moet die mosie of wysiging onder bespreking onverwyld in stemming gebring word.

(2) Indien so 'n mosie nie aanvaar word nie, kan 'n tweede mosie „Dat die saak nou in stemming gebring word” nie ten opsigte van dieselfde saak gestel word voordat vyftien minute verstryk het nie.

90. Op enige afsonderlike vergadering mag 'n raadslid ten opsigte van dieselfde saak nie meer as een mosie „Dat die saak nou tot stemming gebring word” voorstel of sekondeer nie.

„DAT DIE RAAD TOT DIE VOLGENDE WERKSAAMHEDE OORGAAN.”

91. (1) Enige raadslid kan aan die einde van enige toespraak voorstel „Dat die Raad tot die volgende werkzaamheid oorgaan”. Indien die mosie gesekondeer word, moet die onverwyld in stemming gebring word.

(2) Indien so 'n mosie nie aanvaar word nie, kan 'n tweede mosie „Dat die Raad nou tot die volgende werkzaamheid oorgaan” nie ten opsigte van dieselfde saak voorgestel word nie, voordat vyftien minute verloop het.

92. 'n Raadslid mag op enige afsonderlike vergadering nie ten opsigte van dieselfde saak meer as een mosie „Dat die Raad tot die volgende werkzaamheid oorgaan” voorstel of sekondeer nie.

93. Indien 'n mosie „Dat die Raad tot die volgende werkzaamheid oorgaan” aangeneem word, verval die saak wat onder bespreking is.

CONDUCT OF COUNCILLORS.

94. The chairman of the Council shall call to order any councillor who transgresses the rules laid down in standing orders.

95. The Council may suspend and exclude for such period as it may fix any councillor who disregards the authority of the chair or who obstructs any business of the Council or of any committee of the Council.

96. The Council may suspend and exclude for such period as it may determine any councillor who shall be guilty of divulging information relating to the expropriation or purchase of land or other property by the Council, or legal or arbitration proceedings in which the Council is concerned, or any information whatsoever, the disclosure or publication of which would be prejudicial to the interests of the Council.

97. Whenever the chairman of the Council rises during a debate any member then speaking, or offering to speak, shall sit down, and councillors shall be silent, so that the chairman of the Council may be heard without interruption.

QUESTIONS.

98. (1) At any meeting of the Council questions relevant to the government of the municipality may be put by councillors without comment, provided they are submitted in writing to the town clerk not later than noon on the day preceding such meeting.

(2) The town clerk shall forthwith furnish copies of such questions to the chairman of the Council and the chairmen of the committees concerned.

(3) If the chairman of the Council be of opinion that any question is out of order, he shall instruct the town clerk to inform the councillor concerned thereof prior to the commencement of the meeting.

99. After a reply has been given to a question which has been put, further questions shall not be allowed on the subject without the consent of the chairman of the Council.

VOTING.

100. (1) Every motion, duly proposed and seconded, shall be submitted to the vote of the Council by the chairman. The voting shall be by show of hands, after which the chairman shall declare the decision of the Council, except in the case of elections and appointments, when a ballot shall be taken.

(2) Any councillor shall have the right to challenge the declaration of the chairman when the voting is by show of hands, and to demand a division. Thereupon the chairman shall again put the motion to the meeting and shall take the vote separately of every councillor present. Such vote shall be recorded in the minutes.

101. In making an appointment to an office in the gift of the Council, the value whereof exceeds £400 per annum, the committee making the preliminary selection, unless otherwise instructed, shall submit the names of three candidates in order of preference. If the recommendation of the committee be not accepted, a ballot shall be taken and a scrutineer appointed by the chairman of the Council to count the votes. If one candidate receives a clear majority of votes of the councillors present, he shall be declared to have been appointed to the office. Otherwise the candidate receiving the smallest number of votes shall be eliminated and a ballot taken between the remaining two. The candidate then receiving the larger number of votes shall be declared to have been appointed.

102. In the case of an equality of votes, the chairman shall have a second or casting vote.

MOTION TO RESCIND AND NEGATIVED MOTIONS.

103. A motion to rescind any resolution which has been passed within the preceding three months, or a motion to the same effect as any motion which has been negatived within the preceding three months, shall not be in order unless notice thereof shall have been given and placed on

GEDRAG VAN RAADSLEDE.

94. Die voorsitter van die Raad moet enige raadslid tot die orde roep wat die reëls oortree wat in die reglement van orde bepaal is.

95. Die Raad kan enige raadslid wat die gesag van die voorsitterstoel verontgaam of wat enige werk van die Raad of enige komitee van die Raad belemmer, skors en uitsluit vir sodanige tydperk as wat die Raad vasstel.

96. Die Raad kan enige raadslid skors en uitsluit vir sodanige tydperk as wat die Raad vasstel indien hy skuldig is aan die openbaarmaking van informasie betreffende die onteiening of aankoop van grond of ander eiendom deur die Raad, of betreffende geregteleke of arbitrasiestappe waarby die Raad betrokke is, of van enige informasie wat ook al, waarvan die openbaarmaking of ontbulling vir die belang van die Raad nadelig sou wees.

97. Wanneer die voorsitter van die Raad gedurende 'n bespreking opstaan, moet enige lid wat dan aan die woord is of wat wil praat, gaan sit, en raadslede moet swyg sodat die voorsitter van die Raad sonder onderbreking gehoor kan word.

VRAE.

98. (1) Op enige vergadering van die Raad kan vroe betreffende die bestuur van die munisipaliteit deur raadslede sonder kommentaar gestel word, mits hulle die vrae aan die stadslerk skriftelik voorlê nie later nie as op die middag van die dag wat aan so 'n vergadering voorafgaan.

(2) Die stadslerk moet onverwyld afskrifte van sodanige vroe aan die voorsitter van die Raad en aan die voorsitters van die betrokke komitees verskaf.

(3) Indien die voorsitter van die Raad meen dat enige vraag buite die orde is, moet hy die stadslerk gelas om die betrokke raadslid daarvan te verwittig voor die begin van die vergadering.

99. Nadat 'n antwoord gegee is op 'n vraag wat gestel is, word geen verdere vroe toegelaat oor die onderwerp sonder die toestemming van die voorsitter van die Raad nie.

STEMMING.

100. (1) Elke mosie, behoorlik voorgestel en gesekondeer, moet deur die voorsitter aan die Raad voorgelê word om daaroor te stem. Die stemming geskied deur die opsteek van hande, en daarna maak die voorsitter die beslissing van die Raad bekend, behalwe in die geval van verkieatings en aanstellings, wanneer 'n geheime stemming moet plaasvind.

(2) Enige raadslid het die reg om die verklaring van die voorsitter te bewys wanneer die stemming deur die opsteek van hande geskied, en om 'n hoofdelike stemming te eis. Daarop moet die voorsitter weer die mosie aan die vergadering stel en die stem van iedere aanwesige raadslid afsonderlik opneem. Sodanige stem moet in die notule opgeteken word.

101. By 'n aanstelling in 'n betrekking waaroor die Raad beskik en waarvan die waarde £400 per jaar te bowe gaan, moet die komitee wat die voorlopige keuse doen, tensy hy andersins gelas word, die name van drie kandidate in volgorde van voorrang voorlê. Indien die aanbeveling van die komitee nie aangeneem word nie, moet 'n geheime stemming plaasvind en 'n stemopnemer deur die voorsitter van die Raad benoem word om die stemme te tel. Indien een kandidaat 'n besliste meerderheid ontvang van die stemme van die aanwesige raadslede, word verklaar dat hy in die betrekking aangestel is. Anders word die kandidaat wat die minste stemme ontvang het, uitgeskakel en word 'n geheime stemming tussen die oorblywende twee opgeneem. Die kandidaat wat dan die meeste stemme ontvang, word as verkose verklaar.

102. Ingeval van 'n staking van stemme, het die voorsitter 'n tweede of beslissende stem.

MOSIES OM ANDER MOSIES TE HERROEP EN MOSIES WAT VERWERP IS.

103. 'n Mosie om enige besluit te herroep wat binne die voorafgaande drie maande aangeneem is, of 'n mosie van dieselfde strekking as een wat binne die voorafgaande drie maande verwerp is, is buite die orde tensy kennis daarvan gegee en op die agenda geplaas is. Sodanige

the agenda. Such notice, in addition to the signature of the councillor who moves the motion, shall bear the signature of three other councillors. When any such motion has been disposed of by the Council, it shall not be competent for any councillor to propose a similar motion within a further period of three months.

104. The provisions of the preceding section shall not apply to recommendations of committees to rescind or revive negatived motions.

105. (1) The ruling of a chairman of any committee on a point of order, including the interpretation of standing orders, shall, on the request of any two members of the committee present at the meeting at which such ruling is given, be referred to the General Purpose Committee for discussion and report to the Council.

(2) Should the ruling which is challenged be that of the chairman of the General Purposes Committee, then neither he nor either of the two challenging members shall occupy the chair during the debate thereon.

LEAVE OF ABSENCE.

106. The Council shall have the right to grant to councillors leave of absence from meetings of the Council and committees.

107. When a councillor is granted leave of absence from meetings of the Council and committees, the Council may appoint another councillor to act in the place of such absent member on any committee for the period of his absence.

108. Any councillor who, without having first obtained leave from the Council, shall otherwise than in circumstances beyond his control, fail to attend three consecutive ordinary meetings of the Council, and any member (other than the *ex officio* member) of any standing committee appointed by the Council who, without first having obtained leave either from the Council or the committee shall fail to attend three consecutive ordinary meetings of the committee, shall become disqualified from continuing to be a councillor. The town clerk shall at the next ensuing meeting of the Council, after any such continued absence of a councillor, report the same, and the chairman of the Council shall thereupon declare the seat of such councillor vacant unless the Council is satisfied that such absence was due to circumstances beyond such councillor's control.

APPOINTMENT OF STAFF.

109. Personal canvassing for appointments in the gift of the Council is prohibited. Proof thereof shall disqualify a candidate for appointment.

110. The preceding section shall be quoted in advertisements calling for applications for appointments.

111. No officer or servant of the Council shall perform or engage himself to perform remunerative work outside the municipal service without the special permission of the Council first had and obtained.

Such permission shall be granted by a resolution of the Council and may be made subject to such conditions as the Council may deem fit. Such officer or servant shall, except in the case where such permission has been obtained, be required to devote the whole of his time to the Council's service.

112. Any officer or servant of the Council or any person carrying out on behalf of the Council any statutory power or duty who, whether for himself or for any other person, corruptly solicits, or receives or agrees to receive from any person any fee, advantage or reward (whether pecuniary or otherwise) as an inducement to or in consideration of or otherwise on account of his doing or forbearing to do anything in respect of any matter whatsoever or transaction (actual or proposed) in which the Council is concerned shall be liable to dismissal from office, and to forfeiture of any claim to compensation or pension to which he might otherwise have been entitled.

113. (1) The Council may with regard to any statutory enactments, suspend or dismiss any of its officials or servants.

kennisgewing moet, benewens die handtekening van die raadslid wat die mosie voorstel, ook die handtekening van drie ander raadslede dra. Wanneer enige mosie deur die Raad afgehandel is, het geen raadslid die bevoegdheid om binne 'n verdere tydperk van drie maande 'n soortgelyke mosie voor te stel nie.

104. Die bepalings van die voorafgaande artikel is nie van toepassing op aanbevelings van komitees om mosies te herroep of verworpe mosies te herstel nie.

105. (1) Die beslissing van 'n voorsitter van enige komitee wat aanwesig is by die vergadering waar sodanige beslissing gegee word, terugverwys word na die Komitee vir 'Algemene Doelein' vir bespreking en verslag aan die Raad.

(2) Indien die beslissing wat betwis word die van die voorsitter van die Komitee vir 'Algemene Doelein' is, dan mag nog hy nog enige van die twee betwistende lede die voorsitterstoel gedurende die bespreking daarvan inneem.

VERLOF TOT AFWESIGHEID.

106. Die Raad het die reg om aan raadslede verlof tot afwesigheid toe te staan van vergaderinge van die Raad en van komitees.

107. Wanneer aan 'n raadslid tot afwesigheid van vergaderinge van die Raad en van komitees toegestaan word, kan die Raad 'n ander raadslid benoem om in die plek van so 'n afwesige raadslid op te tree in enige komitee vir die tydperk van sy afwesigheid.

108. Enige raadslid wat, sonder om eers van die Raad verlof te kry en behalwe in omstandighede buite sy beheer versuim om drie agtereenvolgende gewone vergaderings van die Raad by te woon, en enige lid (behalwe die *ex officio*-lid) van enige vaste komitee, deur die Raad benoem wat sonder die voorafverkreeë verlof of van die Raad of van die komitee, versuim om drie agtereenvolgende gewone vergaderinge van die komitee by te woon, word gediskwalifiseer om as raadslid aan te bly. Die stadsklerk moet op die eersvolgende vergadering van die Raad na enige sodanige voortgesette afwesigheid van 'n lid, dit rapporteer, en die voorsitter moet daarop die setel van sodanige raadslid vakant verklaar tensy die Raad daarvan oortuig is dat sodanige afwesigheid te wyte was aan omstandighede buite die beheer van sodanige raadslid.

AANSTELLING VAN PERSONEEL.

109. Persoonlike werwing om aanstellings waaraar die Raad beskik, is verbode. Bewys daarvan diskwalifiseer 'n kandidaat vir aanstelling.

110. Die voorgaande artikel moet aangehaal word in advertensies waarin aansoeke om aanstellings gevra word.

111. Geen beampete of dienaar van die Raad mag, sonder die voorafverkreeë spesiale verlof van die Raad, buite die munisipale diens winsgewende werk verrig of hom daartoe verbind nie.

Sodanige verlof word by 'n besluit van die Raad toegestaan en kan onderworpe gemaak word aan sodanige voorwaardes as wat die Raad goedvind. Van sodanige beampete of dienaar word verlang om, behalwe in die geval waar sodanige verlof verkry is, al sy tyd aan die diens van die Raad te wy.

112. Enige beampete of dienaar van die Raad, of enig een wat ten behoeve van die Raad enige wetlike bevoegdheid of plig uitvoer en wat, hetsy vir homself of vir enigiemand anders, van enige deur omkopery enige vergoeding, voordeel of beloning (hetsy geldelik of andersins) vra, of ontvang of ooreenkomm om dit te ontvang, as beweegmiddel of vergoeding vir of andersins weens sy verrigting of nie-verrigting van enigets ten opsigte van enige aangeleentheid hoegenaamd of van enige handeling (werklik of voorgestel) waarby die Raad betrokke is, stel hom bloot aan ontslag uit sy amp en aan verbeuring van enige aanspraak op vergoeding of pensioen waartoe hy andersins misken geregtig sou gewees het.

113. (1) Die Raad kan, met inagneming van wetlike bepalings, enige van sy beampetes of dienaars skors of ontslaan.

(2) A committee may suspend officials or servants of the Council whose duties lie within its terms of reference other than the head of the department under the control of the committee.

(3) The head of a department may suspend officials and servants of the Council in his department who are in receipt of a salary of less than three hundred pounds per annum. All cases of suspension shall be reported to the Council.

POSITION OF TOWN CLERK.

114. The town clerk shall be the chief administrative official of the Council and as such shall, in consultation with the heads of any departments concerned, be entitled to take any steps he considers necessary for co-ordinating the work of the Council. He may also initiate any other measures he considers necessary or desirable for securing greater efficiency and expedition in the work of the Council subject, where necessary, to consultation with the head of any other department concerned or to the approval of the Council or the Committee concerned. He shall without prejudice to the rights of heads of departments have general authority over the whole of the staff. He shall advise the Council on questions relating to the accommodation, appointment, remuneration, promotion, dismissal and conditions of service of the staff. Nothing in this standing order contained shall affect the right of any committee or sub-committee of officials or other body, which may have been constituted by the Council for the purpose of advising on staff matters of major policy, to consider and report on any of the foregoing matters.

115. The town clerk shall have charge of and be responsible for all the records and documents, of the Council, and shall conduct the correspondence of the Council.

116. The town clerk is clerk of the Council, and of all committees of the Council. He shall give them all necessary information and assistance concerning the conduct of the Council's business.

TOWN CLERK.

117. The town clerk shall be responsible for the proper execution of the Council's business, and ensure that it is carried on with order and regularity, and in accordance with what is prescribed by law, proclamation, the standing orders of the Council and the terms of reference to the various committees.

RESPONSIBILITY FOR WORK NOT ASSIGNED TO OTHER DEPARTMENTS.

118 bis. The town clerk shall be responsible for the carrying out of any work not specially assigned to any other department which is necessary for the due and proper performance by the Council of any functions assumed by or entrusted to it, and in particular the town clerk shall conduct all negotiations for the acquisition of land and interests in land on behalf of the Council.

119. The town clerk shall lay all communications of an important nature before the committee which has charge of the business to which such communications have reference.

120. The town clerk shall prepare and circulate annually a return showing the attendance of councillors at meetings of the Council and committees (including sub-committees whose proceedings are recorded).

121. (1) The town clerk may, on application being made to him by any newspaper, supply to such newspaper reports of committees.

(2) The town clerk being the authorised organ through which the newspapers receive information, councillors shall refrain from communicating such information to the press, prior to the consideration and disposal thereof by the Council.

PART II—FINANCIAL REGULATIONS.

ESTIMATES.

1. The Council shall appoint a committee called a Finance Committee for regulating and controlling the finances of the Council. Expenditure shall not be

(2) 'n Komitee kan beampies of dienaars van die Raad ontslaan wie se pligte binne die komitee se opdrag val, behalwe die hoof van die departement wat onder die komitee ressorteer.

(3) Die hoof van 'n departement kan beampies en dienaars van die Raad in sy departement skors wat 'n salaris van minder as driehonderd pond per jaar ontvang. Alle gevalle van skorsing moet aan die Raad gerapporteer word.

STATUS VAN DIE STADSKLERK.

114. Die stadslerk is die hoofadministratiewe beampie van die Raad, en is as sodanig geregtig om in oorleg met die hoofde van die betrokke afdelings, stappe te doen wat hy vir die koördinering van die werk van die Raad nodig ag. Hy kan ook, indien hy dit nodig of wenslik ag, ander maatreëls treffen ten einde doeltreffendheid te bevorder, of die werk van die Raad te bespoedig; met dien verstande dat hy, indien nodig, oorleg met die hoof van die betrokke afdeling moet pleeg, of die toestemming van die Raad of van die betrokke komitee moet verkry. Hy moet, sonder benadeling van die regte van die hoofde van afdelings, algemene gesag oor die hele personele uitvoering. Hy moet die Raad in verband met huisvesting, aanstelling, besoldiging, bevordering, ontslag en diensvoorraades van die personeel, van raad dien. 'n Komitee of subkomitee van beampies, of 'n ander liggaaom wat die Raad saamgestel met die doel om hom oor personeelaangeleenthede of belangrike beleidsake van raad te dien, se reg om enige van voorgaande sake te oorweeg en verslag daaroor te doen word geensins deur die bepalings van hierdie artikel geraak nie.

115. Die stadslerk het toesig oor en is verantwoordelik vir al die stukke en dokumente van die Raad en moet die Raad se korrespondensie voer.

116. Die stadslerk is klerk van die Raad en van alle komitees van die Raad. Hy moet aan hulle alle nodige inligting verstrek en hulp verleen in verband met die bestuur van die Raad se aangeleenthede.

STADSKLERK.

117. Die stadslerk is verantwoordelik vir die behoorlike verrigting van die Raad se werksaamhede, en moet toesien dat hulle ordelik en gereeld uitgevoer word, en in ooreenstemming met wat by wet, by proklamasie, die Reglement van Orde van die Raad, en opdragte aan die verskillende komitees voorgeskryf word.

HY IS VERANTWOORDELIK VIR WERK WAT NIE AAN ANDER AFDELINGS OPGEDRA IS NIE.

118 bis. Die stadslerk moet sorg dat alle werk verrig word wat nie spesiaal aan 'n ander afdeling opgedra is nie, en wat noodsaaklik is vir die behoorlike nakoming van enige verpligting wat die Raad aanvaar het, of wat aan hom opgedra is, en die stadslerk moet in besonder alle onderhandelings in verband met die aanskaffing van grond en belang by grond, namens die Raad voer.

119. Die stadslerk moet alle mededelings van 'n belangrike aard voorlê aan die komitee wat toesig het oor die sake waarop sodanige mededelings betrekking het.

120. Die stadslerk moet jaarliks 'n staat opstel en rondstuur om die bywoning van raadslede aan te toon op vergaderinge van die Raad en komitees (met inbegrip van subkomitees waarvan die verrigtinge opgeteken word).

121. (1) Die stadslerk kan, wanneer by hom deur enige nuusblad aansoek gedoen word, aan sodanige nuusblad verslae van komitees verskaf.

(2) Aangesien die stadslerk die gemagtigde orgaan is waardeur die nuusblaie inligting ontvang, moet raadslede hulle daarvan onthou om sodanige inligting aan die pers te verstrek voordat dit deur die Raad oorweeg en afgehandel is.

DEEL II.—FINANSIELE REGULASIES.

BEGROTING.

1. Die Raad moet 'n komitee aanstel, genoem 'n Finansieskomitee, om die finansies van die Raad te reël en te kontroleer. Geen uitgawe mag aangegaan word nie tensy

incurred unless provision has been made therefor on a detailed estimate submitted by the Finance Committee and approved by the Council, except where the Council may be under a legal obligation to do so, or if the case be one of emergency. A detailed estimate of such expenditure shall be forwarded by the Committee concerned to the Finance Committee, together with an application for an excess vote. The Finance Committee may make such recommendation thereon to the Council as it may see fit.

2. Every payment from the funds of the Council shall be made by the Finance Committee, who shall not less than one in every three months submit at an ordinary meeting of the Council for its information a schedule of all payments made.

3. The annual estimates shall be framed in such form as the Finance Committee may from time to time prescribe.

4. Each standing committee shall forward to the town treasurer during the month of April in each year estimates of income and expenditure upon matters within its reference for the ensuing year, including estimates of expenditure on capital and renewals accounts.

5. The town treasurer shall summarise the estimates of the various committees and submit them to the Finance Committee for consideration.

6. The Finance Committee may amend the estimates of any committee.

7. The estimates shall be submitted to the Council before the expiry of the current financial year.

EXPENDITURE.

8. The Council shall not vote any expenditure until it has been considered and reported upon by the Finance Committee.

9. The town treasurer shall submit to the Finance Committee periodical statements showing the progress of income and expenditure under the various estimates.

10. Every recommendation contained in any report to a committee involving expenditure shall state the vote to be charged therewith, or that an excess vote will be required, as the case may be.

EXCESS VOTE.

11. In any case in which the actual expenditure on revenue account has exceeded the original estimate or revised estimate or in the case of a shortfall in income, the committee responsible shall immediately report the fact to the Finance Committee, stating the reasons why the excess or shortfall has occurred and the Finance Committee may, in its discretion, bring the matter before the Council.

12. A saving on an amount estimated for a specific purpose on a revenue account shall not be applied to meet a shortfall on an amount allocated for another purpose.

COLLECTION AND CONTROL OF INCOME.

13. The town treasurer shall be responsible for the collection of all moneys due to the Council which shall be paid to the town treasurer's department: Provided that by arrangement with the town treasurer, moneys may be collected by other departments.

14. All sums received by the town treasurer's department or other departments shall be banked regularly.

15. Any amounts due to the Council shall not be written off as irrecoverable except on the authority of the Finance Committee.

CONTRACTS.

16. All tenders must be sealed and placed in a box provided for the purpose.

17. Tenders shall be opened in public by a councillor, or in the absence of such councillor, by the town clerk or an official of his department authorised by him, together with representatives of the departments concerned at a time and place of which at least two days' notice has been

voorsiening daarvoor gemaak is op 'n uitvoerige begroting deur die Finansieskomitee voorgelê en deur die Raad goedgekeur, uitgesonderd waar die Raad miskien onder wetlike verpligting staan om dit te doen, of indien dit 'n dringende noodgeval is. 'n Uitvoerige raming van sodanige uitgawe moet deur die betrokke komitee aan die finansieskomitee gestuur word tesame met 'n aansoek om 'n addisionele begrotingspos. Die Finansieskomitee kan daaroor sodanige aanbeveling aan die Raad doen as wat hy goedvind.

2. Elke betaling uit die fondse van die Raad moet deur die Finansieskomitee geskied, wat minstens een keer elke drie maande op 'n gewone vergadering van die Raad vir sy informasie 'n opgawe moet voorlê van alle bedrae wat betaal is.

3. Die jaarlikse begroting moet in so 'n vorm opgestel word as wat die Finansieskomitee van tyd tot tyd voorstryf.

4. Elke vaste komitee moet gedurende die maand April in elke jaar aan die stadstesourier begrotings stuur van inkomste en uitgawe in verband met aangeleenthede binne sy opdrag vir die daaropvolgende jaar, met inbegrip van begrotings van uitgawes in verband met kapitaal- en hernuwingsrekeninge.

5. Die stadstesourier moet die begrotings van die verskillende komitees opsom en dit aan die Finansieskomitee vir oorweging voorlê.

6. Die Finansieskomitee kan die begrotings van enige komitee wysig.

7. Die begrotings moet aan die Raad voorgelê word voor die verstryking van die lopende boekjaar.

UITGAWES.

8. Die Raad mag geen uitgawe goedkeur voordat die Finansieskomitee dit oorweeg het en daaroor verslag uitgebring het nie.

9. Die Stadstesourier moet aan die Finansieskomitee periodieke state voorlê wat die verloop van inkomste en uitgawe onder die verskillende begrotings aantoon.

10. Elke aanbeveling vervat in enige verslag aan 'n komitee waarby uitgawe betrokke is, moet vermeld watter begrotingspos daarvoor gedebedeert moet word, of dat 'n addisionele begrotingspos nodig is na gelang van die geval.

OORSKRYDING VAN BEGROTINGSPOSTE.

11. In enige geval waar die werklike uitgawe op inkomsterekening die oorspronklike raming of hersiene raming te bowe gegaan het, of in die geval van 'n tekort aan inkomste, moet die verantwoordelike komitee die feit onverwyld aan die Finansieskomitee rapporteer met vermelding van die redes waarom die oorskot of die tekort ontstaan het en die Finansieskomitee kan, na goeddunke, die saak voor die Raad bring.

12. 'n Besparing op 'n bedrag wat vir 'n spesifieke doel op 'n inkomsterekening geraam is, mag nie aangewend word om 'n tekort op 'n bedrag wat vir 'n ander doel toegewys is te dek nie.

INVORDERING VAN EN KONTROLE OP INKOMSTE.

13. Die stadstesourier is aanspreeklik vir die invordering van alle geldte aan die Raad verskuldig, wat aan die departement van die stadstesourier betaal moet word: Met dien verstande dat reëlings met die stadstesourier getref kan word vir die invordering van geldte deur ander departemente.

14. Alle geldte wat deur die stadstesourier se departement of deur ander departemente ontvang word, moet gereeld in die bank gestort word.

15. Enige bedrae wat aan die Raad verskuldig is, mag nie as onverhaalbaar afgeskryf word nie, behalwe op gesag van die Finansieskomitee.

KONTRAKTE.

16. Alle tenders moet verseël en in 'n bus geplaas word wat vir die doel verskaf is.

17. Tenders moet in die openbaar oopgemaak word deur 'n raadslid of by afwesigheid van sodanige raadslid, deur die stadsklerk of 'n beampete van sy departement wat deur hom gemagtig is, tesame met verteenwoordigers van die betrokke departemente, op 'n tyd en plek waaryan minstens twee dae kennis gegee is deur advertensie in 'n

given by advertisement in a newspaper circulating in the municipality. The tenders so opened shall be dated and signed by the councillor, town clerk or the authorised official of his department, as the case may be.

18. If a committee or a sub-committee recommend the acceptance of a tender other than the lowest, it shall state its reasons for so doing and refer the matter to the Finance Committee who shall likewise report to the Council.

19. All contracts and agreements involving the payment of money to or by the Council shall be forwarded to the town treasurer immediately after their execution. The town treasurer shall keep a contracts register and a register of periodical payments of income and expenditure in order that an efficient check on payments to and by the Council under contract agreement may be maintained.

20. All personal canvassing of any official of the Council by sales, agents and the like, or the leaving of samples by them shall be reported by the head of the department concerned to the town clerk.

STORES AND MATERIALS.

21. Whenever it appears to the storekeeper on a requisition of any head of department that the goods and materials requisitioned exceed the normal or estimated requirements of the department ordering such goods and materials, he shall draw the attention of the head of the department concerned thereto, and, if considered necessary, shall report the matter to the town clerk.

22. Goods or materials shall be purchased only on a requisition to the storekeeper, signed by the head of the department concerned or by a duly authorised official of that department.

23. All requisitions for uniforms and other personal requirements shall be endorsed by the town treasurer after consultation with the chairman of the committee in the terms of whose reference the expenditure lies, before being sent to the storekeeper to execute.

24. All requisitions shall bear the number of the vote to be debited in respect of the goods or materials supplied.

25. The amount and value of any surpluses or shortages in stock revealed in stocktaking shall be reported by the storekeeper to the Finance Committee, together with reasons for such surpluses or shortages.

26. Plant and equipment and other stores and materials in stock shall not be deemed to be redundant or obsolete, except on the authority of the Finance Committee, which committee shall authorise the manner of the disposal of such materials.

27. The storekeeper shall make monthly returns to heads of departments, who shall submit the same to the committees concerned.

PAYMENT OF ACCOUNTS.

28. All cheques drawn on the ordinary bank accounts shall be signed by the town treasurer or other official authorised by the Council, and by one member of the Finance Committee.

29. All accounts for payment shall be certified by a duly authorised official of the department concerned as being in order and within a vote which has been authorised by the Council, and shall be forwarded with the necessary voucher to the town treasurer. Such voucher shall be approved for payment by the town treasurer or other official authorised by the Council.

30. Progress payments on account of contracts shall be based on the value of the work done and/or materials supplied, less the amount of previous payments and retention money.

CAPITAL EXPENDITURE AND BORROWING POWERS.

31. Capital expenditure for which provision has been made in the annual estimates shall not be incurred until the committee concerned has obtained the approval of the Council thereto:

nuusblad wat in die munisipaliteit gelees word. Die tenders aldus oopgemaak moet gedateer en onderteken word deur die raadslid, die stadslerk of die gemagtigde beampete van sy departement, na gelang van die geval.

18. Indien 'n komitee of 'n subkomitee die aanname van 'n ander tender as die laagste aanbeveel, moet hy sy Finansieskomitee verwys wat insgelyks aan die Raad daarvan verslag moet doen.

19. Alle kontrakte en ooreenkomste wat gepaard gaan met die betaling van geld aan of deur die Raad moet onverwyld na die uitvoering daarvan aan die stadstesourier gestuur word. Die stadstesourier moet 'n kontrakregister en 'n register van periodieke betalings van inkomste en uitgawe aanhou sodat 'n doeltreffende kontrole op betalings aan en deur die Raad volgens kontrakooreenkomste gehandhaaf kan word.

20. Alle persoonlike werwing van enige beampete van die Raad deur verkoopsagente en dergelike, of die agterlating van monsters deur hulle, moet deur die hoof van die betrokke departement aan die stadslerk gerapporteer word.

VOORRADE EN MATERIALE.

21. Wanneer dit vir die magasynmeester by 'n rekvisisie van enige hoof van 'n departement voorkom asof die aangevraagde goedere en materiale meer is as die normale of geraamde vereistes van die departement wat sodanige goedere en materiale bestel, moet hy die aandag van die hoof van die betrokke departement daarop vestig, en moet hy, indien dit nodig geag word, die saak aan die stadslerk rapporteer.

22. Goedere of materiale moet slegs gekoop word op 'n rekvisisie aan die magasynmeester, onderteken deur die hoof van die betrokke departement of deur 'n behoorlik gemagtigde beampete van daardie departement.

23. Alle rekvisies vir uniforms en ander persoonlike benodigdhede moet deur die stadstesourier geëndosseer word na raadpleging met die voorzitter van die komitee binne wie se opdrag die uitgawe val, voordat dit na die magasynmeester vir uitvoering gestuur word.

24. Alle rekvisies moet die nommer dra van die begrotingspos wat gedebiteer moet word ten opsigte van die goedere of materiale wat gelewer word.

25. Die hoeveelheid en waarde van enige surpluses of tekorte aan voorrade wat by voorraadopname aan die lig kom, moet deur die magasynmeester aan die Finansieskomitee gerapporteer word, tesame met die redes vir sodanige surpluses of tekorte.

26. Installasie en uitrusting en ander voorrade en materiale wat voorhande is, word nie oortollig of verouderd geag nie, behalwe op gesag van die Finansieskomitee, en hierdie komitee moet magtiging verleen insake die manier waarop sodanige materiale van die hand gesit moet word.

27. Die magasynmeester moet maandelikse opgawes opstel vir hoofde van departemente, en laasgenoemde moet dit aan die betrokke komitees voorlê.

BETALING VAN REKENINGE.

28. Alle tjeks getrek op die gewone bankrekeninge moet onderteken word deur die stadstesousier of ander beampete wat deur die Raad daartoe gemagtig is, en deur een lid van die Finansieskomitee.

29. Alle rekeninge vir betaling moet deur 'n behoorlik daartoe gemagtigde beampete van die betrokke departement gesertifiseer word as in orde synde en binne 'n begrotingspos wat deur die Raad gemagtig is, en moet met die nodige bewyssuk aan die stadstesourier gestuur word. Sodanige bewyssuk moet vir betaling goedgekeur word deur die stadstesourier of ander beampete wat deur die Raad gemagtig is.

30. Vorderingsbetalings op rekening van kontrakte word gebaseer op die waarde van die gedane werk en/of gelewerde materiale, min die bedrag van vorige betalings en retensiegeld.

KAPITAALUITGAWE EN LENINGSBEVOEGDHEDEN.

31. Kapitaaluitgawes waarvoor daar in die jaarlikse begroting voorsiening gemaak is, mag nie aangegaan word voordat die betrokke komitee die goedkeuring van die Raad daartoe verkry het nie.

32. Disbursements which are to be met from loan moneys shall not be made until borrowing powers therefore have been sanctioned by the Administrator.

33. When the work under a capital vote has been completed it shall be reported forthwith to the Council with a recommendation that the vote so closed may be used for such purposes as the Council may determine upon a report from the Finance Committee.

34. When reporting the closing of capital votes, heads of departments shall give reasons in every case where the excess or saving is ten per cent or more of the estimate.

35. Loans raised to defray capital expenditure shall be redeemed within a period not exceeding thirty years, unless otherwise prescribed by statute.

COSTING RECORDS AND DEPARTMENTAL WORK.

36. Adequate cost accounts shall be kept by the town treasurer's department.

37. No work shall be carried out or services rendered by one department for another unless ordered on an official and properly completed requisition on which shall be indicated the nature of the work or service, the necessary authority, and the number of the vote to be debited.

38. Work estimated to cost £25 or more shall require the authority of the Council, except in cases of emergency or in special cases of necessity. In such events, the works shall be reported to the Council without delay.

39. No material shall be supplied to or jobbing work carried out for a private person or concern unless for the benefit of the Council without the approval of the Finance Committee. In respect of the payment surely shall be established to the satisfaction of the town treasurer.

CAPITAL ASSETS AND RENEWALS FUNDS.

40. Heads of departments shall notify the town treasurer without delay of the purchase, sale, demolition or other adjustments in any capital asset under their control and shall, on request, furnish the town treasurer with any information he may require from time to time in regard to any asset of the Council.

41. Inventories of all plant, tools and furniture not detailed in capital assets register shall be maintained in a form approved by the town treasurer in every department. The head of each department shall at the end of each financial year report to the town treasurer any shortages which may have occurred, stating the reasons for such shortages. The town treasurer shall report such shortages to the committee concerned and to the Finance Committee.

42. Heads of departments shall submit with their annual estimates a schedule of estimated advances from the General Fund or Renewals Fund which will be required during the next ensuing or current financial year for the purchase of plant, motor vehicles or any other assets with comparatively short lives. Such advances shall not be made unless provision therefor and the interest and repayment charges in respect thereof have been made in the estimates.

INSURANCE.

43. Heads of departments shall furnish the town treasurer with a schedule of all insurable risks and notify him without delay of all new and of any alterations to existing risks.

44. Heads of departments shall notify the town treasurer without delay of any third party claim or any fire or damage to or loss of the Council's property, or any injury to employees of the Council where any such matter is covered by insurance.

32. Uitgawe wat uit leningsgelde bestry moet word, mag nie gedoen word voordat leningsbevoegdhede daarvoor deur die Administrateur goedgekeur is nie.

33. Wanneer 'n werk onder kapitaalbegrotingspos voltooi is, moet dit onmiddellik aan die Raad gerapporteer word met 'n aanbeveling dat die aldus afgeslote begrotingspos vir sodanige doeleindes gebruik kan word at wat die Raad bepaal op 'n verslag van die Finansieskomitee.

34. Wanneer die afsluiting van die kapitaalbegrotingsposte gerapporteer word, moet hoofde van departemente redes gee in elke geval waar die oorskot of besparing tien persent of meer van die begroting bedra.

35. Lenings wat aangegaan word om kapitaaluitgawe te bestry, moet afgelos word binne 'n tydperk van hoogstens dertig jaar, tensy dit andersins by wet voorgeskryf word.

KOSTEBEREKENINGSREGISTER EN DEPARTEMENTALE WERK.

36. Behoorlike kosterekenings moet deur die stadsstesourier se departement gehou word.

37. Geen werk mag deur een departement vir 'n ander departement gedoen word of dienste aan 'n ander departement gelewer word nie, tensy dit gelas word op 'n amptelike en behoorlik ingevulde rekwisisie, waarop aangedui moet word die aard van die werk of diens, die nodige magtiging en die nommer van die begrotingspos wat gedebeite moet word.

38. Werk wat volgens raming £25 of meer sal kos, vereis die magtiging van die Raad, behalwe in dringende gevalle of in spesiale gevalle van nood. In sodanige gevalle moet die werke onverwyld aan die Raad gerapporteer word.

39. Geen materiaal mag verskaf word aan en geen stukwerk mag verrig word vir 'n private persoon of onderneming nie, tensy dit die Raad tot voordeel strek en die goedkeuring van die Finansieskomitee daaroe verleen is. Ten opsigte van die betaling daarvan moet tot voldoening van die stadsstesourier sekerheid gestel word.

KAPITAALBATES EN HERNUWINGSFONDSE.

40. Hoofde van departement moet sonder versuim die stadsstesourier verwittig van die aankoop, verkoop, afbraak of ander verrekening in enige kapitaalbate wat onder hulle beheer is en hulle moet, op versoek, aan die stadsstesourier enige inligting verstrek wat hy van tyd tot tyd nodig het ten opsigte van enige bate van die Raad.

41. Inventarisse van alle installasie, gereedskap en meubels wat nie in die register van kapitaalbates uiteengesit is nie, moet in elke departement bygehoud word in 'n vorm soos deur die stadsstesourier goedgekeur. Die hoof van elke departement moet aan die end van elke boekjaar aan die stadsstesourier enige tekorte rapporteer wat ontstaan het, met vermelding van die redes vir sulke tekorte. Die stadsstesourier moet sodanige tekorte aan die betrokke komitee en aan die Finansieskomitee rapporteer.

42. Hoofde van departemente moet, tesame met hulle jaarlikse begrotings, 'n opgawe voorlê van geraamde voor-skotte uit die Algemene Fonds of Hernuwingsfonds wat gedurende die eersvolgende of die lopende boekjaar nodig sal wees vir die aankoop van installasie, motorvoertuie of enige ander bates wat betreklik kort hou. Sodanige voor-skotte word nie gedoen nie tensy voorsiening daarvoor en vir die rente- en terugbetaalingskoste ten opsigte daarvan in die begroting gemaak is.

ASSURANSIE.

43. Hoofde van departemente moet aan die stadsstesourier 'n opgawe verskaf van alle versekerbare risiko's en moet hom onverwyld in kennis stel van alle nuwe versekerbare risiko's en van enige veranderinge in reeds bestaande versekerbare risiko's.

44. Hoofde van departemente moet die stadsstesourier onverwyld in kennis stel van enige derde party eis of van enige brand of van beskadiging of verlies van die Raad se eiendom, of van enige besering van werknemers van die Raad waar enige sodanige saak deur assuransie gedeke is.

45. The town treasurer shall keep registers containing particulars of all insurances effected by the Council, and shall be responsible for the collection of all moneys payable to the Council under or in pursuance of any policy of insurance.

INVESTMENTS.

46. The town treasurer shall be responsible for the investment of the Council's redemption, renewals or other reserve or trust funds, including the purchase and sale of securities in connection therewith.

INTERNAL AUDIT.

47. The town treasurer and the internal audit staff of the town treasurer's department shall have access to the books of account and records of all departments for the purpose of audit. Heads of departments and other officials shall, on the request of the town treasurer, furnish such information as may be necessary to the carrying out of any audit.

48. No revenue collection or bookkeeping system shall be introduced in any department and no alteration to any existing other system shall be made without the approval of the town treasurer first had and obtained.

CUSTODY OF DOCUMENTS.

49. The town clerk shall have charge of and be responsible for all titles, leases, agreements and other documents and he shall keep proper record thereof.

50. The town treasurer shall keep all staff records relating to salaries, wages, leave and allowances of employees.

51. The town treasurer shall certify all paysheets.

52. Payment of all salaries, wages and allowances shall be made by the town treasurer.

REVOCATION OF BY-LAWS.

53. (1) The Standing Orders of the Municipality of Lyttelton, published under Administrator's Notice No. 229, dated the 14th March, 1951, are hereby revoked.

(2) Chapters VII and VIII of the Regulations of the Municipality of Tzaneen, published under Administrator's Notice No. 384, dated the 18th August, 1924, are hereby revoked.

Administrator's Notice No. 315.]

[28 May 1958.

GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

NOTICE OF EXPROPRIATION TO THE OWNER OF STAND No. 1257 (FORMERLY A PORTION OF TWELFTH STREET), ALBERTSKROON.

Notice is hereby given that, by virtue of the powers vested in him by the South Africa Act, 1909, the Administrator-in-Executive Committee of the Province of the Transvaal has resolved to take and expropriate in terms of the provisions of Proclamation No. 5 of 1902 (Transvaal), for public purposes, as he hereby does:—

Certain Stand No. 1257 (formerly a portion of Twelfth Street), Albertskroon, in extent 10,000 square feet, registered in the name of Jacobus Adriaan Johannes Louw under Deed of Transfer No. F. 5174/1929.

The undersigned is willing to treat for the purchase of the said land as to compensation to be paid to all interested parties for any damage that may be sustained by them by reason of this expropriation.

In terms of section six of Proclamation No. 5 of 1902 (Transvaal), any person interested in the said land must forthwith furnish the undersigned with full particulars and proof of such interest and of any claim made in respect thereof.

45. Die stadstesourier moet registers byhou wat besonderhede bevat van alle assuransies deur die Raad aangegaan, en is aanspreeklik vir die invordering van alle geldte wat aan die Raad betaalbaar is kragtens of ingevolge enige versekeringspolis.

BELEGGINGS.

46. Die stadstesourier is aanspreeklik vir die belegging van die Raad se delgings-, hernuwings- en ander reserwe- of trustfondse, met inbegrip van die aankoop en verkoop van sekuriteite in verband daarmee.

INTERNE OUDITERING.

47. Die stadstesourier en die interne ouditeringspersoneel van die stadstesourier se departement het toegang tot die rekeningboeke en registers van alle departemente vir die doel van ouditering. Hoofde van departemente en ander beampies moet, op versoek van die stadstesourier, sodanige inligting verstrek as wat nodig is vir die uitvoering van enige ouditering.

48. Sonder die voorafverkreeë goedkeuring van die stadstesourier mag geen stelsel van inkomste-invordering of van boekhou in enige departement ingevoer word nie en mag geen verandering in enige bestaande ander stelsel aangebring word nie.

BEWARING VAN DOKUMENTE.

49. Die stadsklerk het toesig oor en is aanspreeklik vir alle eiendomsbewyse, huurkontrakte, ooreenkoms en ander dokumente en hy moet 'n behoorlike register daarvan byhou.

50. Die stadstesourier moet alle personeelregisters byhou betreffende salaris, lone, verlof en toelaes van werknemers.

51. Die stadstesourier moet alle betaalstate sertifiseer.

52. Betalings van alle salaris, lone en toelaes geskied deur die stadstesourier.

HERROEPING VAN VERORDENINGE.

53. (1) Die Reglement van Orde van die Munisipaliteit Lyttelton, aangekondig by Administrateurskennisgewing No. 229 van 14 Maart 1951, word hierby herroep.

(2) Hoofstuk VII en VIII van die Regulasies van die Munisipaliteit Tzaneen, aangekondig by Administrateurskennisgewing No. 384 van 18 Augustus 1924, word hierby herroep.

Administrateurskennisgewing No. 315.]

[28 Mei 1958.

DIE GOEWERMENT VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

KENNISGEWING VAN ONTEIENING AAN DIE EIENAAR VAN STANDPLAAS No. 1257 (VOORHEEN 'N GEDEELTE VAN TWAALFDE STRAAT), ALBERTSKROON.

Kennisgewing geskied hiermee dat, kragtens die bevoegdheid aan hom verleen deur die Zuid-Afrika Wet, 1909, die Administrateur-in-Uitvoerende Komitee van die Provinsie Transvaal besluit het om, ingevolge die bepalings van Proklamasie No. 5 van 1902 (Transvaal), vir publieke doeleindes te neem en te onteien, soos hierby gedoen word:—

Sekere Standplaas No. 1257 (voorheen 'n gedeelte van Twaalfde Straat), Albertskroon, groot 10,000 vierkante voet, geregistreer in die naam van Jacobus Adriaan Johannes Louw onder Akte van Transport No. F. 5174/1929.

Die ondertekende is bereid om vir die aankoop van genoemde eiendom te onderhandel en vir die uitbetaling van vergoeding aan enige belanghebbende vir enige skade wat as gevolg van hierdie onteiening veroorsaak mag word.

Kragtens artikel ses van Proklamasie No. 5 van 1902 (Transvaal), moet enige persoon wat belang in die genoemde grond het, die ondertekende sonder versuim voorsien van volledige besonderhede en bewys van sodanige belang en van die eis wat as gevolg daarvan ingestel word.

The said land shall be taken into possession according to law.

Thus signed at Pretoria on this the eighth day of May, 1958.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provincial Secretary.

Administrator's Notice No. 316.]

[28 May 1958.

NYLSTROOM MUNICIPALITY.—PETITION TO BE RAISED TO THE STATUS OF A TOWN COUNCIL.

It is hereby notified that the Administrator has received a petition from the Village Council of Nylstroom praying that a Town Council be constituted under the provisions of section *nine* of the Local Government Ordinance, 1939, for the Municipality of Nylstroom in lieu of the present Village Council.

Under the provisions of section *thirteen* of the said Ordinance it is competent for any person interested, within thirty days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette*, to present to the Administrator any counter-petition setting forth the grounds of opposition to the above proposal.

T.A.L.G. 3/1/65.

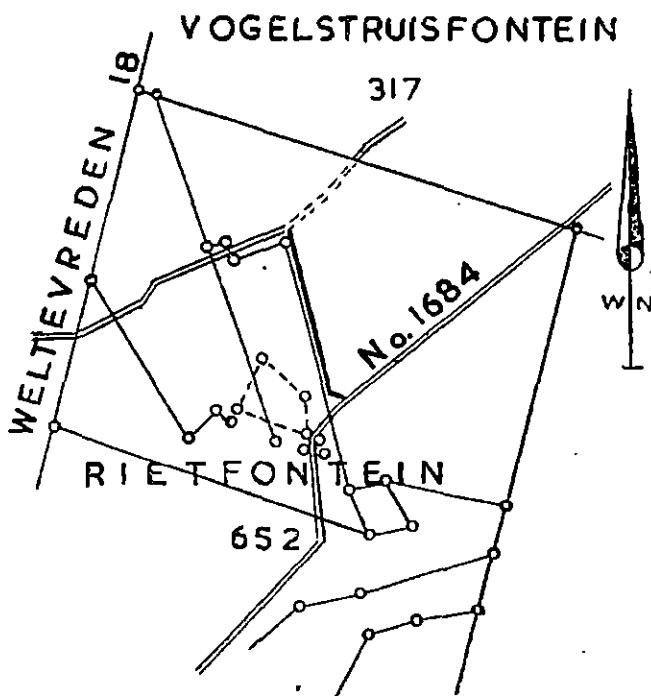
Administrator's Notice No. 317.]

[28 May 1958.

ROAD ADJUSTMENTS ON THE FARM RIETFONTEIN, No. 652, DISTRICT RUSTENBURG.

It is hereby notified for general information that the Administrator is pleased under the provisions of paragraph (b) of section *thirty-two* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), to approve the road adjustments shown on the subjoined sketch plan.

D.P. 08-082-23/24/R/1.



Administrator's Notice No. 318.]

[28 May 1958.

REDUCTION AND SURVEY OF SERVITUDE OF OUTSPAN ON THE FARM DRIEFONTEIN No. 31, DISTRICT OF WOLMARANSSTAD.

With reference to Administrator's Notice No. 751 of 31st August, 1955, it is hereby notified for general information that the Administrator is pleased, under the provisions of paragraph (ii), sub-section (1) of section *fifty-six* of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957), to approve the reduction of the servitude in respect of the surveyed outspan, situate on the remaining extent of the Southern Portion of the farm Driefon-

Die genoemde grond sal volgens wet in besit geneem word.

Aldus geteken te Pretoria op hierdie agste dag van Mei 1958.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provinsiale Sekretaris.

Administrateurskennisgewing No. 316.]

[28 Mei 1958.

MUNISIPALITEIT NYLSTROOM.—VESOEKSKRIF OM TOT DIE STATUS VAN 'N STADSRAAD VERHOOG TE WORD.

Hierby word bekendgemaak dat die Administrateur 'n versoekskrif van die Dorpsraad van Nylstroom ontvang het waarin versoek word dat 'n Stadsraad, ingevolge die bepalings van artikel *nege* van die Ordonnansie op PLAASlike Bestuur, 1939, vir die Munisipaliteit Nylstroom ingestel word in die plek van die bestaande Dorpsraad.

Ingevolge artikel *dertien* van die genoemde Ordonnansie is alle belanghebbende persone bevoegd om binne dertig dae na die eerste publikasie hiervan in die *Offisiële Koerant van die Provincie*, 'n teen-versoekskrif aan die Administrateur voor te lê met vermelding van die gronde van beswaar teen bogenoemde voorstel.

T.A.L.G. 3/1/65.
28-4-11

Administrateurskennisgewing No. 317.]

[28 Mei 1958.

PADREËLINGS OP DIE PLAAS RIETFONTEIN No. 652, DISTRIK RUSTENBURG.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om ooreenkomsdig paragraaf (b) van artikel *twee-en-dertig* van die Pad-Ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die padreëlings soos aangewoon op bygaande sketsplan.

D.P. 08-082-23/24/R/1.

(D.P. 08-082-23/24/R/1)

VERWYSINGS: REFERENCE:

Pad Geopen—Road Opened

Pad Gesluit====Road Closed

Bestaande=====Existing
Paaie

Administrator's Notice No. 318.]

[28 Mei 1958.

VERMINDERING EN OPMETING VAN UITSPANNINGSERWITUUT OP DIE PLAAS DRIEFONTEIN No. 31, DISTRIK WOLMARANSSTAD.

Met betrekking tot Administrateurskennisgewing No. 751 van 31 Augustus 1955, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag om ooreenkomsdig paragraaf (ii) van subartikel (1) van artikel *ses-en-vyftig* van Pad-Ordonnansie 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), goedkeuring te heg aan die vermindering van die uitspanserwituut geleë op die resterende gedeelte van die Suidelike Gedeelte van die

tein No. 31, District of Wolmaransstad, from 49 morgen 41 square roods to 17 morgen and the survey of the reduced 17 morgen as indicated on Diagram S.G. No. A.6094/57. D.P. 07-074-37/3/D.41.

Administrator's Notice No. 319.] [28 May 1958.
PROPOSED CANCELLATION OF OUTSPAN SER-
VITUDE VIANEN No. 977, DISTRICT OF
PIETERSBURG.

In view of application having been made on behalf of Frans Moutla Raboshakga for the cancellation of the servitude of outspan in extent 1/75th of 3,016 morgen 50 square roods to which the remaining extent of the farm Vianen No. 977, District of Pietersburg, is subject, it is the Administrator's intention to take action in terms of paragraph (iv), sub-section (1) of section fifty-six of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Pietersburg, within three months of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

D.P. 03-032-37/3/v-7.

Administrator's Notice No. 320.] [28 May 1958.
WOLMARANSSTAD MUNICIPALITY.—APPOINT-
MENT OF COMMISSIONER.

The Administrator has been pleased, under the provisions of section one hundred and sixty-nine of the Local Government Ordinance, 1939, to appoint Adv. B. Joyst as a Commissioner to inquire into and report upon the propriety of the proposal of the Town Council of Wolmaransstad to lease a portion of land in extent approximately 25 morgen, to the Wolmaransstad Golf Club, and the objections thereto.

The Administrator has further been pleased to confer the powers, jurisdiction and privileges under the Commissions' Powers Ordinance, 1902, on the Commissioner.

T.A.L.G. 11/40/26.

Administrator's Notice No. 321.] [28 May 1958.
CORRECTION NOTICE.

MUNICIPALITY OF GERMISTON.—UNIFORM
BY-LAWS RELATING TO LICENCES AND
BUSINESS CONTROL.

Correct Administrator's Notice No. 198, dated the 13th March, 1957, by the addition to paragraph 1 of Annexure 1 of Schedule 25 of the words "with the exception of item 2 of Part V of Schedule A". T.A.L.G. 5/97/1.

Administrator's Notice No. 322.] [28 May 1958.
MUNICIPALITY OF NABOOMSPRUIT.—BUILDING
REGULATIONS AMENDMENT.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the amending by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/19/64.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF NABOOMSPRUIT.—BUILDING
REGULATIONS AMENDMENT.

Amend Schedule A of the Building Regulations of the Municipality of Naboomspruit, published under Administrator's Notice No. 401, dated the 29th July, 1927, as amended, by the deletion of the amount "10s." and the substitution therefor of the amount "£3. 10s."

plaas Driefontein No. 31, distrik Wolmaransstad, van 49 morge 41 vierkante roedes na 17 morge en die opmeting van die verminderde 17 morge uitspanning soos aangegeven op kaart L.G. No. A.6094/57.

D.P. 07-074-37/3/D.41.

Administrateurskennisgewing No. 319.] [28 Mei 1958.
VOORGESTELDE OPHEFFING VAN UITSPAN-
SERWITUUT OP PLAAS VIANEN No. 977,
DISTRIK PIETERSBURG.

Met die oog op 'n aansoek ontvang namens Frans Moutla Raboshakga om die opheffing van die serwituit van uitspanning 1/75ste van 3,016 morge en 50 vierkante roede groot, waaraan die resterende gedeelte van die plaas Vianen No. 977, distrik Pietersburg, onderworpe is, is die Administrateur voornemens om ooreenkomsdig paragraaf (iv) van subartikel (1) van artikel ses-en-vyftig van die Pad-Ordonnansie, 1957 (Ordonnansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne drie maande vanaf die datum van die verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle beswaar by die Streeksbeampte, Pietersburg, skriftelik in te dien.

D.P. 03-032-37/3/v-7.

Administrateurskennisgewing No. 320.] [28 Mei 1958.
MUNISIPALITEIT WOLMARANSSTAD.—AANSTEL-
LING VAN KOMMISSARIS.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge die bepalings van artikel honderd nege-en-sesig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, Adv. B. Joyst tot Kommissaris te benoem om onderzoek in te stel na en verslag te doen oor die gepastheid van die voorname van die Stadsraad van Wolmaransstad om 'n gedeelte grond, groot ongeveer 25 morg, te verhuur aan die Wolmaransstadse Golfklub, en die besware daarteen.

Dit het die Administrateur verder behaag om die bevoegdhede, regsmag en voorregte van die Commissions Powers Ordinance, 1902, aan die Kommissaris te verleen.

T.A.L.G. 11/40/26.

Administrateurskennisgewing No. 321.] [28 Mei 1958.
KENNISGEWING VAN VERBETERING.

MUNISIPALITEIT GERMISTON.—EENVORMIGE
VERORDENINGE BETREFFENDE LISENSIES
EN BEHEER OOR BESIGHEDEN.

Administrateurskennisgewing No. 198 van 13 Maart 1957 word hierby verbeter deur aan paragraaf 1 van Aanhengsel 1 van Bylae 25 die woorde „met uitsondering van item 2 van Deel V van Bylae A” toe te voeg.

T.A.L.G. 5/97/1.

Administrateurskennisgewing No. 322.] [28 Mei 1958.
MUNISIPALITEIT NABOOMSPRUIT.—WYSIGING
VAN BOUREGULASIES.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die wysigsverordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/19/64.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT NABOOMSPRUIT.—WYSIGING VAN
BOUREGULASIES.

Bylae A van die Bouregulases van die Munisipaliteit Naboomspruit, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 401 van 29 Julie 1927, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die bedrag „10s.” te skrap en deur die bedrag „£3. 10s.” te vervang.

Administrator's Notice No. 323.]

[28 May 1958.

MUNICIPALITY OF VENTERSDORP.—MARKET BY-LAWS.

The Administrator hereby, in terms of section *one hundred and one* of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section *ninety-nine* of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/62/35.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF VENTERSDORP.—MARKET BY-LAWS.

Definitions.

1. For the purpose of these by-laws, unless the context indicates otherwise—

“approved tenants” means persons deemed by the Council to be suitable in all respects as hirers of shops, stalls and tables of the Council;

“article” means any produce, poultry, game, goods, object or thing brought on to the market for sale;

“container” means any box, cask, case, bag, package or other receptacle;

“Council” means The Town Council of Ventersdorp;

“market” means any building or place under the control of the Council upon or in which sales shall be conducted in accordance with the provisions of these by-laws and includes any land upon which such building is situated or which is used in connection with or for the purpose of conducting such market;

“market master” means the person for the time being acting as the Council’s market master, or any of his assistants while acting in their official capacities;

“market sales” means all sales conducted upon the market;

“purchase price” means the amount at which any article has been sold to a purchaser;

“reserve price” means the minimum sum, including commission and tax at which the vendor is prepared to sell any of his produce or articles and notification of which has been given to the market master by him prior to the commencement of the sale;

“vendor” means any person bringing any article on to the market for sale either for himself or for any other person, whether such article is offered for sale or not: Provided that the market master, while conducting sales on behalf of agents, shall not be regarded as a vendor.

Establishment of Other Markets.

2. No person shall establish any market within the municipality without the permission of the Council.

Conduct of Business on the Market.

3. The business of the market shall be conducted by the market master in accordance with the Council’s by-laws.

Except in Non-European Markets only Europeans to be Employed as Salesmen or to Serve the Public.

4. Except upon such markets, or portions or sections of markets, set apart for the exclusive use of Natives, Asiatics or Coloured persons, any person conducting any business operation in whatever form on the market, other than the serving of refreshments, shall employ a European only as a salesman or assistant at sales or to serve the public.

Market Accessible only to Persons of the Race for which the Same is Reserved.

5. No person other than a municipal market porter in possession of a badge duly issued to him by the market master shall enter or remain upon any market or section or portion of a market unless the said person belongs to the race for which the same has been reserved.

Entry Prohibited on the Market when Closed.

6. No person shall enter the market between the time of closing of the market in the evening, and the opening of the market on the following morning, except such persons as are specially authorised thereto by the market master.

Administratorkennisgewing No. 323.]

[28 Mei 1958.

MUNISIPALITEIT VENTERSDORP.—MARKVERORDENINGE.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel *honderd-en-een* van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel *nege-en-negentig* van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/62/35.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT VENTERSDORP.—MARKVERORDENINGE.

Woordomskrywing.

1. Vir die toepassing van hierdie verordeninge, tensy uit die sinsverband anders blyk, beteken—

„artikel”, enige produk, pluimvee, wild, goed, voorwerp of ding wat vir verkoop op die mark gebring word;

„goedgekeurde huurders”, persone wat deur die Raad in alle opeigte as geskik beskou word om winkels, krame en tafels van die Raad te huur;

„houer”, enige kis, vat, doos, sak, pak of ander houer;

„koopprys”, die bedrag waarvoor enige artikel aan ‘n koper verkoop is;

„mark”, enige gebou of plek onder die beheer van die Raad, waarop of waarin verkopings plaasvind ooreenkomsdig die bepalings van hierdie verordeninge, en omvat enige grond waarop sodanige gebou geleë is of wat gebruik word in verband daarmee, of vir die doel om sodanige mark te hou;

„markmeester”, die persoon wat op die desbetreffende tydstip as die Raad se markmeester diens doen, of enige van sy assistente wanneer hulle in hulle amptelike hoedenaghede optree;

„markverkopings”, alle verkopings wat op die mark plaasvind;

„Raad”, die Stadsraad van Ventersdorp;

„reserweprys”, die minimum bedrag, met inbegrip van kommissie en belasting, waarteen die verkoper die markmeester voor die aanvang van die verkooping inkennis gestel het, dat hy bereid is om enige van sy produkte of artikels te verkoop;

„verkoper”, enige wat ‘n artikel op die mark bring vir verkoop, hetsy vir homself of vir enige ander persoon, afgesien daarvan of sodanige artikel te koop aangebied word al dan nie: Met dien verstande dat die markmeester, terwyl hy namens agente verkoopwerk verrig, nie as ‘n verkoper beskou word nie.

Oprigting van ander markte.

2. Sonder toestemming van die Raad mag niemand enige mark binne die munisipaliteit oprig nie.

Besigheid wat op die mark gedryf word.

3. Die besigheid van die mark word verrig deur die markmeester ooreenkomsdig die Raad se verordeninge.

Behalwe in markte vir nie-blankes, moet slegs blankes as verkopers, of om die publiek te bedien, gebruik word.

4. Behalwe op sodanige markte, of gedeeltes of afdelings van markte wat opsy gesit is vir die uitsluitende gebruik van Naturelle, Asiate of Kleurlinge, moet iemand wat besigheid in watter vorm ook al op die mark dryf, behalwe vir die bediening van verversings, slegs ‘n blanke persoon in sy diens neem om as verkoper of assistent by verkopings op te tree of om die publiek te bedien.

‘n Mark slegs toeganklik vir die ras waarvoor dit gereserveer is.

5. Niemand behalwe ‘n kruier van die mark, in besit van ‘n kenteken behoorlik deur die markmeester aan hom uitgereik, mag enige mark of afdeling of gedeelte van ‘n mark betree of daar vertoeft, tensy hy behoort tot die ras waarvoor dit gereserveer is.

Toegang tot die mark verbode wanneer dit gesluit is.

6. Niemand mag die mark binnegaan tussen die tyd van sluiting van die mark in die aand en die opening van die mark die volgende mōre nie, behalwe sodanige persone wat spesiaal daartoe deur die markmeester gemagtig is.

Tenancies.

7. (1) The Council may let shops, stalls and tables on the market to approved tenants for the purpose of out-of-hand sales of articles, subject to the following conditions:—

- (a) Tables shall be divided into spaces and such spaces shall be allotted daily by the market master to bona fide producers applying to him therefor. The rental for such spaces shall be as set out in Schedule A to these by-laws and shall be payable in advance to the market master.
- (b) Shops and stalls shall be let on a monthly basis and at the rentals prescribed in Schedule A to these by-laws, and all rent shall be payable in advance.
- (2) Any such tenant shall personally conduct and operate his business from such shop, stall or table space.

(3) Any such tenancy is personal and shall not be transferable. No tenant shall transfer, sub-let, cede, assign, hypothecate or pledge such tenancy or enter into any partnership wherein any partner shall obtain any rights to such tenancy without the written permission of the Council first had and obtained.

(4) The market master may refuse to allot a table space to any person who cannot establish a claim to be a bona fide producer, and may refuse to allot a table space or enter into or renew any tenancy, or cancel any existing tenancy of a shop or stall, where the tenant, or prospective tenant, is not a fit and proper person or has been found guilty of a contravention of these by-laws or any other by-laws of the Council, committed on and in connection with the market.

(5) Any person failing to pay rent due shall, subject to any condition provided for in the lease, commit a contravention of these by-laws.

Tenants to Vacate Shops After Market is Closed.

8. Tenants of shops, tables, spaces and stalls situated in the building where sales are conducted by public auction shall leave such building not later than half an hour after the market is closed to the public.

Unauthorised Use of Shops.

9. No person shall use or pack or place any article in, upon or under any shop, stall, space, table or poultry crate, which has not been duly leased or allotted to him in terms of the provisions of section 7.

Articles to be Sold and Manner of Sale.

10. (1) The market shall be open to receive articles of any description. Subject to the provisions of sub-section (1) of section 7 and section 12 no article shall be sold or offered for sale on the market except by public auction through the market master.

(2) Any sale effected in contravention of sub-section (1) hereof may be declared null and void by the market master.

Hours of Opening.

11. Sales may be held every day in the year excepting Sundays and statutory public holidays, commencing at times to be determined by the Council.

Out-of-hand Sales.

12. (1) No out-of-hand sales of articles shall be permitted except the following:—

- (a) In a retail section established and operated by the Council;
- (b) from the tables in the market hall set aside by the market master for such purposes;
- (c) live poultry from the poultry crates in the section of the market set aside by the market master for out-of-hand poultry sales;
- (d) from such shops and stalls as may be let by the Council to tenants.

Verhurings.

7. (1) Die Raad kan winkels, krame en tafels op die mark aan goedgekeurde huurders verhuur vir die doel om, onderworpe aan onderstaande voorwaardes, artikels uit die hand te verkoop:—

- (a) Tafels moet verdeel word in ruimtes en sodanige ruimtes moet daeliks deur die markmeester toegewys word aan bona fide-produrente wat by hom daarom aansoek doen. Die huurgeld by sodanige ruimtes is soos uiteengesit in Bylae A by hierdie verordeninge en moet vooruit aan die markmeester betaal word.
- (b) Winkels en krame word op 'n maandelikse basis verhuur teen die huurgeld in Bylae A by hierdie verordeninge voorgeskryf en alle huurgeld is vooruitbetaalbaar.

(2) Enige sodanige huurder moet sy besigheid van sodanige winkel, kraam of tafelruimte persoonlik voer en dit behartig.

(3) Enige sodanige huurkontrak is persoonlik en nie oordraagbaar nie. Geen huurder mag sodanige huur oordra, onderverhuur, sedeer, oormaak, verhipoteker of verpand nie, of 'n vennootskap aangaan waarin enige vennoot enige regte op sodanige huur verkry, sonder die voorafverkreeë skriftelike toestemming van die Raad nie.

(4) Die markmeester kan weier om 'n tafelruimte toe te wys aan enigeen wat nie kan bewys dat hy 'n bona fide produsent is nie en hy kan weier om 'n tafelruimte toe te wys of om enige huurkontrak aan te gaan of te hernieu, of hy kan enige bestaande huur van 'n winkel of kraam kanselleer waar die huurder of aspiranthuurder nie 'n bekwame en gesikte persoon is nie, of skuldig bevind is aan 'n oortreding van hierdie verordeninge of van enige ander verordeninge van die Raad, op en in verband met die mark begaan.

(5) Iedereen wat nalaat om huur te betaal wanneer dit verskuldig is, begaan, behoudens enige beding waarvoor in die huurkontrak voorsiening gemaak is, 'n oortreding van hierdie verordeninge.

Huurders moet winkels ontruim wanneer die mark gesluit is.

8. Huurders van winkels, tafels, ruimtes en krame wat in die gebou geleë is waar die verkopings per publieke veiling geskied, moet sodanige gebou nie later nie as in halfuur nadat die mark vir die publiek gesluit is, verlaat.

Ongemagtigde gebruik van winkels.

9. Niemand mag enige winkel, kraam, ruimte, tafel of pluimveekrat gebruik of enige artikel daarin, daarop of daaronder pak of plaas nie, tensy dit behoorlik aan hom verhuur of toegewys is ingevolge die bepalings van artikel 7.

Artikels wat verkoop moet word en manier van verkoop.

10. (1) Die mark is oop om enigerlei soort artikel te ontvang. Behoudens die bepalings van subartikel (1) van artikel 7 en artikel 12 mag geen artikel op die mark verkoop of te koop aangebied word nie behalwe in publieke veiling deur die markmeester.

(2) Enige verkoop wat instryd met subartikel (1) hiervan plaasvind, kan deur die markmeester nietig verklaar word.

Aanvangersure.

11. Verkopings kan elke dag van die jaar plaasvind behalwe op Sondae en wetlike openbare vakansiedae, en begin op tye wat deur die Raad bepaal word.

Verkopings uit die hand.

12. (1) Geen verkopings van artikels uit die hand word toegelaat nie behalwe die volgende:—

- (a) In 'n kleinhandelsafdeling deur die Raad ingestel en gedryf;
- (b) van die tafels in die marksaal wat deur die markmeester vir sodanige doeleindes opsy gesit is;
- (c) lewende pluimvee uit die pluimveekratte wat deur die markmeester vir pluimvee-verkopings uit die hand opsy gesit is;
- (d) uit sodanige winkels en krame as wat deur die Raad aan huurders daaroe verhuur word.

(2) The hours for the commencement and closing of such out-of-hand sales shall be determined by the Council.

Arrangement of Articles.

13. (1) Articles shall be placed and arranged in such manner as directed by the market master. Vehicles containing produce to be sold therefrom at market sales shall be drawn up in order of arrival and subject to the directions of the market master their contents shall be sold in the same rotation.

(2) Any person failing to observe such directions shall be guilty of a contravention of these by-laws.

Articles for Sale Elsewhere not to be Subsequently Introduced on Market for Sale.

14. No person shall introduce to or offer for sale or sell on the market any article in or on his business premises outside the market for sale in or upon such business premises, except with the permission of the market master.

Speculation.

15. Articles, bought on the market may be offered for resale at subsequent auction sales only after permission has first been obtained from the market master, which permission shall only be granted where such resale is in the public interest.

Sale of Articles Consigned Direct to the Market Master.

16. The market master may sell, or cause to be sold, on the market in accordance with the provisions of these by-laws, any article consigned direct to him for sale.

Risk of Articles.

17. Articles brought upon or remaining on the market shall be entirely at the risk of the vendors or purchasers unless the market master has been appointed market agent for such articles and has given a receipt therefor.

Removal of Articles.

18. (1) The following articles shall not be removed from the market without the permission of the market master first having been obtained for such removal:—

- (a) Any article not offered for sale.
- (b) Any article declared unsold by request of the vendor.

(2) No such unsold article shall be removed to any other space in the section where sales are in progress without the permission of the market master first having been obtained.

(3) Where permission has been granted under subsection (1), or where a sale is cancelled by reason of misdescription of the quantity or quality of any article put up for sale, the vendor shall be liable to pay to the market master the commission specified in Schedule A to these by-laws in respect of unsold articles and cancelled sales: Provided that no fees shall be payable under this sub-section in respect of any article which remains upon the market as a result of being declared unsold by the market master in terms of sub-section (4) of section 20.

(4) The value of such article shall be deemed to be the highest bid obtained therefor, or the highest bid obtained for similar articles at the sales conducted on that day, as the case may be.

Unclaimed Articles.

19. Any article found on the market and which is not claimed within 24 hours by the person entitled thereto, shall be sold by the market master, who shall retain the proceeds of such sale after deducting all market charges, until some person duly establishes his claim thereto.

Procedure Regarding Sales by Market Master.

20. (1) Every article brought upon the market to be sold by auction shall be handed by the vendor to the market master, who shall put up such article for sale by

(2) Die ure vir die aanvang en sluiting van sodanige verkopings uit die hand word deur die Raad bepaal.

Rangskikking van artikels.

13. (1) Artikels moet op 'n manier, soos deur die markmeester gelas, geplaas en gerangskik word. Voertuie wat produkte bevat wat op markverkopings daaruit verkoop moet word, moet in volgorde soos hulle inkom stilhou en die inhoud daarvan moet, onderworpe aan die instruksies van die markmeester, in dieselfde volgorde verkoop word.

(2) Enigeen wat in gebreke bly om sodanige instruksies uit te voer, is skuldig aan 'n oortreding van hierdie verordeninge.

Artikels wat elders vir verkoop bedoel is, mag nie daarna vir verkoop op die mark gebring word nie.

14. Niemand mag op die mark enige artikel bring of te koop aanbied of verkoop nie wat in of op sy besigheidsperseel buite die mark is vir verkoop in of op sodanige besigheidsperseel, behalwe met die toestemming van die markmeester.

Spekulasië.

15. Artikels wat op die mark gekoop is, kan op latere veilings vir herverkoop aangebied word slegs nadat verlof eers van die markmeester verkry is, en sodanige verlof word toegestaan slegs waar sodanige herverkoop in die publieke belang is.

Verkoop van artikels wat direk aan markmeester versend word.

16. Die markmeester kan enige artikel wat regstreeks aan hom vir verkoop gestuur word, op die mark verkoop, of laat verkoop, ooreenkomsdig die bepalings van hierdie verordeninge.

Risiko van artikels.

17. Artikels wat op die mark gebring word of daar bly is geheel en al op risiko van die verkopers of kopers tensy die markmeester aangestel is as markagent vir sodanige artikels en 'n ontvangsbewys daarvoor gegee het.

Verwydering van artikels.

18. (1) Onderstaande artikels mag nie van die mark verwijder word nie, tensy verlof van die markmeester vir sodanige verwijdering eers verkry is:—

- (a) Enige artikel wat nie te koop aangebied is nie;
- (b) enige artikel wat op versoek van die verkoper onverkoop verklaar is.

(2) Geen sodanige onverkopte artikel mag na enige ander ruimte in die afdeling waar verkopings aan die gang is, verwijder word nie, tensy die verlof van die markmeester eers daartoe verkry is.

(3) Waar verlof ingevolge subartikel (1) toegestaan is, of waar 'n verkoping gekanselleer word weens verkeerde beskrywing van die hoeveelheid of hoedanigheid van enige artikel wat te koop aangebied word, is die verkoper daarvoor aanspreeklik om aan die markmeester die kommissie te betaal wat in Bylae A by hierdie verordeninge bepaal is ten opsigte van onverkopte artikels en gekanselleerde verkopings: Met dien verstaande dat geen geldige kragtens hierdie subartikel betaalbaar is ten opsigte van enige artikel wat op die mark agterby as gevolg van die markmeester se verklaring kragtens subartikel (4) van artikel 20 dat dit onverkoop is.

(4) Daar word geag dat die waarde van sodanige artikel die hoogste bod is wat daarvoor verkry is, of die hoogste bod wat verkry is vir soortgelyke artikels by verkopings wat op dié dag gehou is, na gelang van die geval.

Onopgeëiste artikels.

19. Enige artikel wat op die mark gevind word en wat nie binne 24 uur deur die persoon wat daartoe geregtig is, opgeëis word nie, moet deur die markmeester verkoop word, wat die opbrengs van sodanige verkopings, na afname van markgelde, moet behou tot iemand wat behoorlik sy aanspraak daarop bewys.

Prosedure betreffende verkopings deur markmeester.

20. (1) Elke artikel wat op die mark gebring word om in veiling verkoop te word, moet deur die verkoper aan die markmeester oorhandig word, wat sodanige artikel in veiling te koop moet aanbied, en daar word geag dat dit

auction, which shall be deemed to be sold to the highest bidder upon the word "gone" being declared by the market master in respect of such article.

(2) If the market master be doubtful as to the highest bidder, the articles shall again be put up for sale.

(3) Should the vendor be dissatisfied with the price at which any article exposed for sale is knocked down, he may immediately withdraw the same but should he not do so, such article shall be deemed to be sold at the highest price bid: Provided no reserve price has been fixed. Should the reserve price placed upon any article not be realised at the auction or should the vendor decline to sell at the highest price offered, he shall in either event pay to the market master the usual commission on the highest offer made for each article so offered for sale as though the article had been sold at such highest offer.

(4) The market master may declare any article unsold when the highest price offered is in his opinion, unreasonably low.

Decision in Disputes.

21. The market master's decision in all disputes as regards bids shall be final.

Sale of Articles Controlled by Statutory Regulation.

22. Where the price of articles offered for sale on the market is controlled by any law or statutory regulation and the maximum price as prescribed by such law or regulation is offered, the article shall be sold to the person who made the bid of the maximum controlled price. Should more than one buyer make the bid at the maximum price simultaneously, the market master shall distribute the articles in dispute among such bidders as he may decide, in proportion to their requirements. No vendor shall withhold such articles from sale.

Discretion of Market Master at Sales.

23. The market master may decline to accept a bid from any person who has previously defaulted in making payment in full for any purchase on the market; and may in his discretion refuse to sell any article to any person whom he may reasonably consider to be unlikely to pay the price bid.

Sale of Articles Believed not to be Vendor's Property.

24. The market master may—

- (a) refuse to put up for sale any article which he has good and just reason to believe is not the property of the person offering such article for sale;
- (b) put up such article for sale on condition that the proceeds of the sale remain in the possession of the market master until such time as he has been satisfied as to the ownership of such article: Provided that neither the Council nor the market master shall be liable for damage or loss caused to any person by any such refusal to sell or sale.

Containers to have Weight Marked Thereon.

25. No person shall offer or expose for sale or sell at market sales any articles in containers upon which the weight, number, quantity and quality of the contents are not legibly marked, except where specially authorised by the market master to sell otherwise.

Containers Included in Purchase Price Except Patent Boxes and Baskets.

26. (1) Where articles are sold in containers, such containers shall be included in the purchase price of such articles, except in the case of patent boxes or baskets, which shall be returned to the vendor.

(2) Purchasers shall return such patent boxes or baskets to the vendor in the same condition in which such were received and within 24 hours after the sale.

aan die hoogste bieër verkoop is sodra die markmeester ten opsigte van sodanige artikel die woorde „vir die laaste maal” uitgespreek het.

(2) Indien die markmeester in twyf verkeer insake die hoogste bieër, moet die artikels weer te koop aangebied word.

(3) Indien die verkoper ontevrede is met die prys waarvoor enige artikel wat vir verkooping uitgestal is, verkoop word, kan hy dit onmiddellik terugtrek, maar as hy dit nie doen nie, word sodanige artikel as verkoop beskou teen die hoogste prys wat gebie is mits daar geen reserwe-prys vasgestel is nie. As die reserweprys op 'n artikel nie behaal word op die veiling nie of as die verkoper weier om teen die hoogste aangebode prys te verkoop, moet hy in elk geval aan die markmeester die gewone kommissie op die hoogste bod wat vir elke artikel wat aldus te koop aangebied is, betaal asof die artikel wel verkoop was teen sodanige hoogste bod.

(4) Die markmeester kan enige artikel onverkoop verklaar wanneer die hoogste prys wat aangebied is volgens sy mening onredelik laag is.

Beslissing van geskille.

21. Die beslissing van die markmeester in alle geskille betreffende botte is finaal.

Verkoop van artikels by statutêre regulasie gekontroleer.

22. Waar die prys van artikels wat op die mark te koop aangebied word, by enige wet of statutêre regulasie gekontroleer word, en die maksimum prys, soos by sodanige wet of regulasie voorgeskryf, aangebied word, moet die artikel verkoop word aan die persoon wat die bod van die maksimum gekontroleerde prys gedoen het, indien meer as een koper tegelykertyd die bod teen die maksimum prys doen, moet die markmeester die betwiste artikels onder sodanige bieërs uitdeel al na hy besluit, in verhouding tot hulle behoeftes. Geen verkoper mag sodanige artikels van verkoop terughou nie.

Diskresie van markmeester by verkopings.

23. Die markmeester kan weier om enige bod aan te neem van 'n persoon wat voorheen in gebreke gebly het om ten volle te betaal vir enige aankoop op die mark en kan na goedunke weier om enige artikel aan enige persoon waar hy dit redelikerwyse as onwaarskynlik beskou dat sodanige persoon die prys wat gebied is, sal betaal.

Verkoop van artikels wat beskou word as nie die eiendom van die verkoper te wees nie.

24. Die markmeester kan—

- (a) weier om enige artikel te koop aan te bied waarmontrent hy goeie en voldoende rede het om te vermoed dat dit nie die eiendom is van die persoon wat sodanige artikel te koop aanbied nie; of
- (b) sodanige artikel te koop aanbied op voorwaarde dat die opbrengs van die verkoop in besit van die markmeester bly tot sodanige tydstip as wanneer hy oortuig is aangaande die eiendomsreg ten opsigte van sodanige artikel;

met dien verstande dat nog die Raad nog die markmeester aanspreeklik is vir skade of verlies wat aan iemand veroorzaak word deur enige sodanige weiering om te verkoop of deur sodanige verkoop.

Houers moet niet gewig gemerk word.

25. Niemand mag op markverkopings enige artikel te koop aanbied of uitstal of verkoop in houers waarop die gewig, aantal, hoeveelheid en kwaliteit van die inhoud nie leesbaar gemerk is nie, behalwe waar daar spesiale magting van die markmeester is om andersins te verkoop.

Houers word by koopprys inbegrepe behalwe patentkiste en mandjies.

26. (1) Waar artikels in houers verkoop word, is hulle inbegrepe by die koopprys van sodanige artikels, behalwe in die geval van patentkiste of mandjies, wat aan die verkoper teruggegee moet word.

(2) Kopers moet sodanige patentkiste of mandjies binne 24 uur na die verkooping aan die verkopers teruggee in dieselfde kondisie as waarin dit ontvang is.

(3) The market master shall be entitled to demand and collect from the purchaser such deposit on patent boxes and baskets as he shall deem fit, and, if such boxes and baskets are not returned to the market master within the time specified in sub-section (2), such deposit shall *ipso facto*, be forfeited to the vendor and paid to him by the market master within a reasonable time.

(4) All returnable patent boxes and baskets shall be legibly marked by the vendor with his name and address before they are brought to the market, failing which the market master shall not be obliged to obtain any deposit in respect thereof. The vendor shall clearly indicate to the market master when delivering containers to the market whether they are returnable, failing which they shall be deemed to be non-returnable.

Payment of Purchase Price.

27. (1) In the case of all sales referred to in section 20 the buyer shall pay to the market master in cash the price at which any article has been sold to him immediately after the word "gone" is declared: Provided that the market master may permit such payments to be deferred until a later hour, which shall not in any case exceed 48 hours after the sale. No such permission shall be granted by the market master unless a satisfactory guarantee approved by him to cover the payment of all amounts which may become due by such buyer as a result of his business operations on the market has first been lodged with the market master.

(2) If no cash payment is made immediately as provided in sub-section (1), the market master may declare the article unsold and the article shall again be put up for sale.

(3) The market master shall not be obliged to give change and the buyer shall provide himself with and pay the exact amount of currency to effect payment of the purchase price.

Market Notes:

28. (1) In the case of sales by the market master a market note in duplicate at least shall be compiled by the market master at the time of sale.

(2) Such note shall contain the following information:—

- (a) The name of the vendor.
- (b) The name of the buyer when the article is to be charged to his account: Provided that the market master may direct that in the case of all sales the names of buyers shall be shown.
- (c) A description of the article sold.
- (d) The weight or quantity of the article sold.
- (e) The price.
- (f) Any further particulars which the market master may consider necessary.

(3) Any buyer shall be entitled to receive from the market master on demand a sales note or invoice showing the articles purchased by him and the purchase price and whether such sale was for cash or on credit.

(4) The duplicate shall be handed to the vendor, who shall enter therein the weight, the amount of railage due thereon, and such other information relative to the particular sale as may be considered necessary by the market master. Such duplicate, duly completed, shall be handed in at the market office not later than 1 o'clock p.m. each day.

(5) On receipt of such duplicate note duly completed as above provided, the market master shall proceed to prepare the necessary documents for payment, and shall make such payment after deducting charges, as soon as possible thereafter.

(3) Die markmeester is geregtig om van die koper sodanige deposito te eis en in te vorder as wat hy goed ag vir patentkiste en -mandjies en as sulke kiste en mandjies nie aan die markmeester teruggestuur word binne die tyd wat vermeld word in subartikel (2) nie, word sodanige deposito vanself verbeurd verklaar aan die verkoper en binne 'n redelike tyd deur die markmeester aan hom betaal.

(4) Alle patentkiste en mandjies wat teruggestuur moet word, moet deur die verkoper duidelik leesbaar gemerk word met sy naam en adres voordat hulle na die mark gebring word, by gebreke waarvan die markmeester nie verplig is om enige deposito ten opsigte daarvan te verkry nie. Die verkoper moet wanneer hy die houers op die mark aflewer, duidelik aan die markmeester aantoon of hulle teruggestuur moet word, by gebreke waarvan daar geag word dat hulle nie teruggestuur moet word nie.

Betaling van koopprys.

27. (1) In die geval van alle verkopings waarna in artikel 20 verwys word, moet die koper aan die markmeester die prys in kontantgeld betaal waarvoor enige artikel aan hom verkoop is, onmiddellik nadat die woorde „vir die laaste maal“ uitgespreek is: Met dien verstande dat die markmeester kan toelaat dat sodanige betaling uitgestel word tot 'n later uur, wat in elk geval nie later as 48 uur na die verkooping mag wees nie. Geen sodanige toestemming mag deur die markmeester verleen word nie, tensy 'n bevredigende waarborg, deur hom goedgekeur, om die betaling te dek van alle bedrae wat betaalbaar kan word deur sodanige koper as gevolg van sy besigheids-transaksies op die mark, eers by die markmeester ingelewer is.

(2) Indien geen kontantbetaling onmiddellik geskied soos bepaal word in subartikel (1) nie, kan die markmeester die artikel onverkoop verklaar en dit weer opveil.

(3) Die markmeester is nie verplig om wisselgeld te verskaf nie en die koper moet hom voorsien van die juiste betaalbare bedrag en dit ter vereffening van die koopprys betaal.

Markbriewe.

28. (1) In geval van verkopings deur die markmeester moet 'n markbrief tydens die verkooping ten minste in duplikaat deur hom opgestel word.

(2) Sodanige markbrief moet onderstaande inligting bevat:—

- (a) Die naam van die verkoper.
- (b) Die naam van die koper wanneer die artikel teen hom in rekening gebring moet word: Met dien verstande dat die markmeester kan gelas dat die name van kopers in die geval van alle verkopings getoon word.
- (c) 'n Beskrywing van die artikel wat verkoop is.
- (d) Die gewig of hoeveelheid van die artikel wat verkoop is.
- (e) Die prys.
- (f) Enige verdere besonderhede wat die markmeester nodig ag.

(3) Enige koper is geregtig om van die markmeester 'n koopbriefie op aanvraag te kry of 'n faktuur wat die aangekopte artikels aandui wat deur hom gekoop is, asook die aankoopprys en of sodanige verkooping kantant of op krediet was.

(4) Die duplikaat moet aan die verkoper oorhandig word, wat die gewig daarop moet aanteken, asook die som van die spoorvrag wat daarop verskuldig is, en sodanige ander inligting met betrekking tot die besondere verkoop as wat die markmeester nodig ag. Sodanige duplikaat moet behoorlik ingevul word en by die markkantoor oorhandig word nie later as om een uur nm. elke dag nie.

(5) By ontvangs van sodanige duplikaatbrief, behoorlik ingevul soos hierbo bepaal, moet die markmeester stappe doen om die nodige dokumente vir betaling op te stel, en moet hy sodanige betaling, na die aftrek van koste, so spoedig moontlik daarna doen.

Delivery of Goods Sold.

29. (1) Upon any article being sold by the market master, the vendor shall forthwith deliver such article to the buyer, who shall immediately remove such article from the market: Provided that—

- (a) where any article is sold by weight, the vendor shall, upon the request of the buyer, weigh such article in the presence of the buyer and record the weight of such article on the relevant market note, and such article shall thereupon be immediately removed from the market;
- (b) the market master may at any time direct that all or any articles sold by weight shall be weighed by the market master. Such direction shall not impose upon the market master any responsibility for the delivery of the articles;
- (c) the market master may grant permission for any article to remain on the market where, in his opinion, it is inconvenient or impracticable for the buyer to remove such article forthwith;
- (d) both where permission has been granted by the market master under paragraph (c), and where an article is left on the market without such permission, a charge of $2\frac{1}{2}\%$ (two and one-half per cent) on the gross value of such article shall be paid to the market master for every 24 (twenty-four) hours or portion thereof during which such article remains on the market. No fees shall be payable under this paragraph in respect of any article which remains upon the market as a result of being declared unsold by the market master in terms of sub-section (4) of section 20.

(2) Failure to remove an article in terms of sub-section (1) shall be a contravention of these by-laws.

Council not Responsible for Delivery.

30. The Council shall not be responsible or liable for the delivery of any article sold on the market.

Disputes as to Weight.

31. (1) In the event of any dispute arising from the weighing of any article, the article in dispute shall not be removed from the market, and the matter shall be reported forthwith by the person raising the dispute to the market master, who shall investigate the complaint. Should the buyer, in the event of the market master's decision being given to his disadvantage refuse to take delivery of the article, the market master may pay the amount due to the vendor and the article shall remain at the buyer's risk. In such case, the buyer shall be liable to the market master for the purchase price of such article and any other charges arising from such article being left on the market. Should, however, the market master's decision be to the vendor's disadvantage, the article shall again be put up for sale.

(2) Any discrepancy as to a quantity of goods shall be immediately reported to the market master who shall ensure that the shortage is noted on the relevant market note and issue a certificate to that effect to the buyer.

Non-liability of Council and Market Master for Errors.

32. Neither the Council nor the market master shall be liable for any error of description, shortage or excess or lack of quality in regard to any article sold on the market.

Market Dues.

33. (1) Market dues shall be paid by the vendor to the market master under Schedule A to these by-laws.

(2) Such dues shall be deducted by the market master from the gross amount due to vendors before any payments are made to them.

Recovery by Market Master of Money Due.

34. The market master may demand, sue for and recover any and all sums due and payable by persons for or to whom any article has been sold by him, and should a

Oorhandiging van goed wat verkoop is.

29. (1) By die verkoop van enige artikel deur die markmeester moet die verkoper onverwyld sodanige artikel oorhandig aan die koper deur wie sodanige artikel onmiddellik van die mark verwijder moet word: Met dien verstande dat—

- (a) waar enige artikel per gewig verkoop word, die verkoper op versoek van die koper sodanige artikel in die aanwesigheid van die koper moet afweeg en die gewig van sodanige artikel op die toepaslike markbrief moet aanteken, en sodanige artikel moet daar na onmiddellik van die mark verwijder word.
- (b) die markmeester te eniger tyd kan gelas dat enige of alle artikels wat per gewig verkoop word deur die markmeester geweeg word. Sodanige bevel lê aan die markmeester geen aanspreeklikheid op vir die lewering van die artikels nie;
- (c) die markmeester sy toestemming kan verleen dat enige artikel op die mark kan bly wanneer hy meen dat dit vir die koper ongerieflik of onprakties is om sodanige artikel onverwyld te verwijder;
- (d) beide waar deur die markmeester toestemming verleent is ingevolge paragraaf (c), en waar 'n artikel sonder sodanige toestemming op die mark gelaat word, 'n tarief van $2\frac{1}{2}\%$ (twee en 'n half persent) op die bruto waarde van sodanige artikel aan die markmeester betaal moet word vir elke 24 (vier-en-twintig) uur of gedeelte daarvan dat sodanige artikel op die mark bly. Geen geldie is ingevolge hierdie paragraaf betaalbaar ten opsigte van enige artikel wat op die mark bly nie ten gevolge van 'n verklaring deur die markmeester ingevolge subartikel (4) van artikel 20 dat dit onverkoop is.

(2) Versuim om enige artikel ingevolge subartikel (1) te verwijder, is 'n oortreding van hierdie verordeninge.

Die Raad is nie vir lewering aanspreeklik nie.

30. Die Raad is nie verantwoordelik of aanspreeklik vir die lewering van enige artikel wat op die mark verkoop is nie.

Geskille insake gewig.

31. (1) Indien daar enige geskil ontstaan uit die afweeg van enige artikel, mag die betwiste artikel nie van die mark verwijder word nie, en moet die saak onverwyld deur die persoon wat tot die geskil aanleiding gee aan die markmeester gerapporteer word, wat die klag moet ondersoek. Indien die koper, ingeval die beslissing van die markmeester in sy nadeel is, weier om die artikels in ontvangste neem, kan die markmeester die verskuldige bedrag aan die verkoper uitbetaal en moet die artikel op risiko van die koper agterbly. In so 'n geval is die koper teenoor die markmeester aanspreeklik vir die koopprys van sodanige artikel en vir enige ander koste wat ontstaan uit die agterlating van sodanige artikel op die mark. Indien die markmeester se beslissing in die nadeel van die verkoper is, moet die artikel weer opgeveil word.

(2) Enige verskil insake 'n hoeveelheid goedere moet onmiddellik aan die markmeester gerapporteer word, wat moet toesien dat die tekort aangeteken word op die betrokke markbrief, en 'n sertifikaat waarin dit vermeld word aan die koper moet uitrek.

Nie-aanspreeklikheid van Raad en markmeester vir foute.

32. Nog die Raad nog die markmeester is aanspreeklik vir enige fout in die beskrywing, of vir 'n tekort of te veel in hoeveelheid, of vir gebrek aan kwaliteit ten opsigte van enige artikel wat op die mark verkoop word.

Markgeld.

33. (1) Markgeld moet deur die verkoper aan die markmeester betaal word ingevolge Bylae A by hierdie verordeninge.

(2) Sodanige geldie moet deur die markmeester afgetrek word van die bruto bedrag verskuldig aan verkopers voor dat enige uitbetalings aan hulle geskied.

Invordering deur markmeester van verskuldigde geld.

34. Die markmeester kan alle bedrae eis, opvra en invorder wat verskuldig en betaalbaar is, deur persone vir aan wie enige artikel deur hom verkoop is en indien

person refuse to pay any sum due and payable under these by-laws to the Council, the market master may set such sum off against any moneys in his possession due to such person.

Cleanliness.

35. Any person renting or otherwise holding or occupying any shop, stall, table or space within the market shall—

- (a) confine or keep his produce, meat, fish, packages, goods, articles or accessories within the shop, stall, table or space so rented, held or occupied by him;
- (b) keep his shop or stall and the ceilings and walls thereof, or his table or space and all fittings, utensils and accessories thoroughly clean and free from dirt or obnoxious smell, to the satisfaction of the market master;
- (c) remove all refuse and sweepings from his stall to the container provided by the Council for that purpose;
- (d) dispose of all liquid waste from his stall in the drain gulleys provided for that purpose;
- (e) place the offal of meat, fish, poultry or game in a proper and secure container. Before use, such container shall be submitted to and approved by the market master as adequate for the purpose;
- (f) not kill or allow or cause to be killed any poultry in any place other than that set aside for such purpose by the market master.

Cleaning of Articles, Plucking of Poultry.

36. Except as provided in paragraphs (e) and (f) of section 35 no person shall wash or clean any article or pluck feathers from poultry or deposit any refuse, waste, fruit or vegetable matter of any kind in or about the market.

Miscellaneous Provisions for Better Management of Market.

37. No person shall, within the precincts of the market—

- (a) keep or use any block, stand, counter, vessel, utensil or container which does not conform to the requirements of the market master in terms of these by-laws;
- (b) keep or expose for sale any article or goods of an offensive or perishable nature;
- (c) carry on any noisome or offensive trade or business other than fishmongering;
- (d) interfere with or molest any person or tout for custom or interfere with the proper carrying on of any other business conducted on the market;
- (e) wilfully damage or deface or foul or misuse any part of the market, or any of the conveniences thereon or in connection therewith;
- (f) permit or cause any solids or other matter likely to cause blockage in or damage to drains to enter any drain gulley; or
- (g) permit or cause any sewage or dirty water to enter any stormwater drain.

Inspection for Cleanliness and Removal of Unwholesome Articles.

38. (1) The market master or the medical officer of health or any health inspector, shall have the right to inspect any premises, vehicles or containers in which produce is kept, stored, contained or conveyed on the market.

(2) All such premises, vehicles and containers shall be kept in a clean and wholesome condition by the owners, occupiers, tenants, users or persons in control thereof.

(3) The market master may reject for sale any article brought on the market which is in an unclean or spoiled condition or contained in an unclean or dirty container, and may direct that such articles be removed from the market by the vendor immediately.

iemand weier om enige bedrag te betaal wat kragtens hierdie verordeninge aan die Raad verskuldig en betaalbaar is, kan die markmeester sodanige bedrag aftrek van enige geldie in-sy besit wat aan sodanige persoon verskuldig is.

Sindelikheid.

35. Enigeen wat 'n winkel, kraam, tafel of ruimte binne die mark huur of andersins hou of okkupeer, moet—

- (a) sy produkte, vleis, vis, pakkies, goedere, artikels of toebehore hou binne die winkel, kraam, tafel of ruimte wat aldus deur hom gehuur, gehou of geokkupeer word;
- (b) sy winkel of kraam en die plafonne en mure daarvan, of sy tafel of ruimte en alle uitrusting, gereedskap en toebehore deeglik skoon en vry van vuilis of aanstootlike reuk hou, tot voldoening van die markmeester;
- (c) alle afval en veegsel van sy kraam verwijder na die houer wat deur die Raad vir die doel verskaf is;
- (d) alle vloeibare afval van sy kraam af wegruim, in die afvoergeute wat vir die doel verskaf is;
- (e) die afval van vleis, vis, pluimvee of wild in 'n behoorlike en beskermde houer plaas. Voor gebruik moet sodanige houer aan die markmeester voorgelê en deur hom goedgekeur word as geskik vir die doel;
- (f) sorg dat hy geen pluimvee doodmaak of laat doodmaak word in enige ander plek nie, as dié wat deur die markmeester vir sodanige doel opsy gesit is.

Skoonmaak van artikels, pluk van pluimvee.

36. Behalwe soos bepaal in paragrawe (e) en (f) van artikel 35 mag niemand enige artikel was of skoonmaak, of vere van pluimvee pluk, of enige vuilis, afval, vrugte of plantaardige stof van enigerlei aard in of rondom die markwerp nie.

Diverse bepalings vir beter beheer oor mark.

- 37. Niemand mag binne die grense van die mark—
- (a) enige blok, staander, toonbank, bevatter, gereedskap of houer aanhou of gebruik nie, tensy dit voldoen aan die vereistes van die markmeester ingevolge hierdie verordeninge;
- (b) enige artikel of goedere van 'n aanstootlike of bedorwe aard, aanhou of te koop uitstal nie;
- (c) enige onaangename of aanstootlike bedryf of besigheid behalwe vishandel, dryf nie;
- (d) hom met enige persoon bemoei of hom molesteer nie, of klante werf of die behoorlike voortgang belemmer van enige ander besigheid wat op die mark gedryf word nie;
- (e) enige gedeelte van die mark of enige van die geriewe daarop of in verband daarmee, moedwillig beskadig, skend, bevuil of misbruik nie;
- (f) toelaat of veroorsaak dat enige vaste of ander stowwe wat vermoedelik verstopping in, of beschadiging van rioolpype sal veroorsaak, enige riool of afvoergeut binnegaan nie; of
- (g) toelaat of veroorsaak dat enige rioolvuilis of vuilwater enige neerslagwaterriool binnegaan nie.

Inspeksie vir sindelikheid en verwijdering van ongesonde artikels.

38. (1) Die markmeester, of die geneeskundige gesondheidsbeampte, of enige gesondheidsinspekteur het die reg om enige persele, voertuie of houers waarin produkte op die mark gehou, bewaar, bevat of vervoer word, te inspekteer.

(2) Alle sodanige persele, voertuie en houers, moet in 'n sindelike en gesonde toestand gehou word deur die eienaars, okkupeerders, huurders, gebruikers of persone wat dit beheer.

(3) Die markmeester kan enige artikel wat op die mark gebring word, vir verkoop afkeur, as dit in 'n vuil of bedorwe toestand is, of as dit in 'n onsindelike of vuil houer gehou word, en hy kan gelas dat sodanige artikels onmiddellik deur die verkoper van die mark verwijder word.

Sweepings to be Property of Council.

39. All loose fodder, grain, droppings or sweepings on the market shall be the property of the Council, and any person removing or attempting to remove same shall be guilty of a contravention of these by-laws.

Obstructing the Market Master.

40. No person shall obstruct, interfere with, or cause any obstruction to the market master in the execution of his duties.

Obstruction.

41. (1) No person shall place any container or article—
 (a) upon the floor or elsewhere in or about the market so as to cause obstruction or hindrance to the public or market master; or
 (b) in such a position as to prevent the market master from properly sweeping or cleaning the market premises.

(2) The market master may remove without notice such container or article, and no liability shall devolve upon him or the Council for damage resulting from such removal.

Hawking.

42. No person shall hawk or carry about any articles for sale upon the market. The market master may grant permission for the delivery upon the market for the consumption thereon of refreshments.

Removing of Samples.

43. (1) No person shall wilfully, wrongfully and unlawfully remove or cause or permit to be removed any article exposed for sale on the market from the container in which, or from the place on which such article is exposed for sale, nor shall any person wilfully, wrongfully and unlawfully damage, deface, mark, disfigure or tamper with any article brought to the market.

(2) No person shall wilfully, wrongfully and unlawfully damage, deface, mark or disfigure any property of the Council on the market premises.

Obscene Language and other Misconduct.

44. (1) No person shall in or about the market—
 (a) use obscene, indecent, offensive, blasphemous, insulting, or provocative or threatening language calculated to cause a breach of the peace, or shout in an objectionable manner, expectorate or light fires;
 (b) act in any way so as to cause a disturbance or breach of the peace;
 (c) sit, stand or lie upon or against any container containing produce; or
 (d) throw articles or objects at any person or object on the market.

(2) No person shall bring or convey intoxicating liquor on to the market, or enter or remain upon the market while under the influence of intoxicating liquor.

Liability of Persons Committing Breaches.

45. Any person causing or permitting any act of commission or omission which constitutes a breach of these by-laws shall be deemed himself to have committed such breach.

Continuous Breaches.

46. Where a person contravenes any provision of these by-laws and such breach does not consist of a single act but amounts to a continuous course of action persisting for a period of more than 24 (twenty-four) hours, such person shall, for the purpose of the provisions of section 47 and in addition to any penalty prescribed for a single punishable act, be deemed to have committed a continuous breach.

Penalty.

47. Any person contravening any of the provisions of these by-laws shall be liable—

- (a) to a fine not exceeding £50 (fifty pounds); and
- (b) in the case of a successive or continuous offence to a fine of £5 (five pounds) for every day such offence continues.

Veegsels word die eiendom van die Raad.

39. Alle los voer, graan, mis of veegsels op die mark is die eiendom van die Raad en enige wat dit verwyder of probeer verwyder, is skuldig aan 'n oortreding van hierdie verordeninge.

Belemmering van die markmeester.

40. Niemand mag die markmeester hinder, hom met hom bemoei, of aan hom enige belemmering in die uitvoering van sy pligte veroorsaak nie.

Belemmering.

41. (1) Niemand mag enige houer of artikel—
 (a) op die vloer of elders in of rondom die mark plaas sodat dit vir die publiek of die markmeester 'n belemmering of hindernis veroorsaak nie; of
 (b) in so 'n posisie plaas dat dit die markmeester belet om die markperseel behoorlik te vee of skoon te maak nie.
 (2) Die markmeester kan sodanige houer of artikel sonder kennisgewing verwyder, en geen aanspreeklikheid vir skade ten gevolge van sodanige verwydering val op hom of op die Raad nie.

Smous.

42. Niemand mag enige artikel vir verkoop op die mark smous of ronddra nie. Die markmeester kan toestemming verleen tot die levering op die mark vir die verbruik daarop van verversings.

Verwydering van monsters.

43. (1) Niemand mag opsetlik, onregmatiglik en onwettiglik enige artikel wat op die mark te koop uitgestal is verwyder of laat verwyder of toelaat dat dit verwyder word uit die houer daarin, of van die plek af waarop, sodanige artikel te koop uitgestal word nie; ook mag niemand onregmatiglik en onwettiglik enige artikel wat na die mark gebring is, beskadig, skend, daarop merke aanbring, dit ontsier of daaraan peuter nie.

(2) Niemand mag opsetlik onregmatiglik en onwettiglik enige eiendom van die Raad op die markpersele beskadig, skend, daarop merke aanbring of dit ontsier nie.

Liederlike taal en ander wangedrag.

44. (1) Niemand mag in of rondom die mark—
 (a) liederlike, onbetaamlike, aanstootlike, godslasterlike, beledigende, skeldende, uittartende of dreigende taal gebruik wat rusverstorings kan veroorsaak nie, of op 'n aanstootlike manier skree, spuug, of vure aansteek nie;
 (b) op enigerlei wyse so handel dat dit 'n opskudding of rusverstoring veroorsaak nie;
 (c) op of teen enige houer van produkte sit, staan of lê nie; of
 (d) artikels of voorwerpe na enige persoon of voorwerp op die mark gooie nie.

(2) Niemand mag enige bedwelmende drank op die mark bring of vervoer nie, of die mark betree of daar vertoef terwyl hy onder die invloed van bedwelmende drank is nie.

Aanspreeklikheid van persone wat oortredings begaan.

45. Enigeen wat enige daad van bedryf of versuum veroorsaak of laat vermaak, wat 'n oortreding uitmaak van hierdie verordeninge, word beskou as iemand wat sodanige oortreding self begaan het.

Voortdurende oortredings.

46. Waar iemand enige bepaling van hierdie verordeninge oortree en sodanige oortreding nie uit 'n enkele handeling bestaan nie, maar neerkom op 'n voortdurende handelwyse wat vir 'n tydperk van meer as 24 (vier-en-twintig) uur aanhou, word geag dat sodanige persoon, vir die toepassing van die bepaling van artikel 47, en benevens enige boete wat vir 'n enkele strafbare handeling voorgeskryf is, 'n voortdurende oortreding begaan het.

Strafbepaling.

47. Enigeen wat enige bepaling van hierdie verordeninge oortree, is strafbaar met—

- (a) 'n boete van hoogstens £50 (vyftig pond); en
- (b) in die geval van 'n herhaalde of voortdurende oortreding met 'n boete van £5 (vyf pond) vir elke dag wat so 'n oortreding voortduur.

SCHEDULE A.

FEES PAYABLE.

- (1) *Commission*.—10 per centum on all sales, subject to a minimum of 3d. per sale.
 (2) *Table Space Hire*.—1s. per square foot or 5s. per square yard per month or part thereof.
 (3) *Stall's Hire*.—£5 per stall per month or part thereof.

Administrator's Notice No. 324.] [28 May 1958.

The following Draft Ordinance is published for general information:—

A

DRAFT ORDINANCE

To amend the Transvaal Teachers' Pensions Ordinance, 1916.

BE IT ENACTED by the Provincial Council of Transvaal as follows:—

Amendment of section 1 of Ordinance 5 of 1916, as amended by section 1 of Ordinance 15 of 1918, section 1 of Ordinance 15 of 1919, section 2 of Ordinance 4 of 1923 and section 1 of Ordinance 7 of 1950.

1. The interpretation of the term "Officer" in section one of the Transvaal Teachers' Pensions Ordinance, 1916, is hereby amended by the addition after the word "Department" of the words "and shall include an inspector of education appointed in terms of the Education Ordinance, 1953 (Ordinance No. 29 of 1953)".

Short title. 2. This Ordinance shall be called the Transvaal Teachers' Pensions Amendment Ordinance, 1958. T.A.A. 3/1/48/24.

Administrator's Notice No. 325.] [28 May 1958.
PROPOSED CANCELLATION OF OUTSPAN SERVITUDE ON THE FARM KLIPKUIL No. 104, DISTRICT OF WOLMARANSSTAD.

In view of application having been made by Mr. J. P. van Eden for the cancellation of the servitude of outspan, in extent 1/75th of 1,674 morgen 8 square roods to which the remaining extent of the farm Klipkuil No. 104, District of Wolmaransstad is subject, it is the Administrator's intention to take action in terms of paragraph (iv) of sub-section (1) of section fifty-six of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

It is competent for any person interested to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag No. 928, Potchefstroom, within three months of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

D.P. 07-074-37/3/K. 71.

Administrator's Notice No. 326.] [28 May 1958.
PROPOSED CANCELLATION OF OUTSPAN SERVITUDE ON THE FARM PALACHOEMA No. H.O. 64, DISTRICT OF SCHWEIZER RENEKE.

In view of application having been made on behalf of Mrs. A. M. Stern for the cancellation of the servitude of outspan, in extent 1/75th of 2,164 morgen 82 square roods to which portion of remaining portion of Portion 15 of the farm Palachoema No. H.O. 64, District of Schweizer Reneke is subject, it is the Administrator's intention to take action in terms of paragraph (iv) of sub-section (1) of section fifty-six of the Roads Ordinance, 1957 (Ordinance No. 22 of 1957).

BYLAE.

GELDE BETAAALBAAR.

- (1) *Kommissie*.—10 persent op alle verkopings, onderworpe aan 'n minimum van 3d. per verkoping.
- (2) *Tafelruintuur*.—1s. per vierkante voet en 5s. per vierkante jaart, per maand of gedeelte daarvan.
- (3) *Stalletjiesuur*.—£5 per stalletjie per maand of gedeelte daarvan.

Administrator'skennisgewing No. 324.] [28 Mei 1958.

Onderstaande Ontwerp-ordonnansie word vir algemene inligting gepubliseer:—

N

ONTWERP-ORDONNANSIE

Tot wylsing van die Transvaalse Onderwyzers Pensioenen Ordonantie, 1916.

DIE Provinciale Raad van Transvaal VERORDEN AS VOLG:—

1. Die verklaring van die woord „ambtenaar” Wylsing van artikel een van die Transvaalse Onderwyzers Pensioenen Ordonantie, 1916, word hierby gewysig deur die woorde „en zal insluit een krachtens die bepalingen van die Onderwys- ordonnansie, 1953 (Ordonantie No. 29 van 1953), aangestelde inspekteur van onderwijs” na die woorde „Onderwijs” toe te voeg.

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wylsings- ordonnansie op 'die Pensioene van Transvaalse Onderwyzers, 1958. T.A.A. 3/1/48/24.

Administrator'skennisgewing No. 325.] [28 Mei 1958.
VOORGESTELDE OPHEFFING VAN UITSPAN- NINGSERWITUUT OP DIE PLAAS KLIPKUIL No. 104, DISTRIK WOLMARANSSTAD.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van mnr. J. P. van Eden om die opheffing van die serwituit van uitspanning, 1/75ste van 1,674 morge 8 vierkante roede groot, waaraan die resterende gedeelte van die plaas Klipkuil No. 104, distrik Wolmaransstad, onderworpe is, is die Administrateur voornemens om ooreenkomsdig paragraaf (iv) van subartikel (1) van artikel ses-en-vyftig van die Padordonansie, 1957 (Ordonansie No. 22 van 1957), op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne drie maande vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinciale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaiedepartement, Privaatsak 928, Potchefstroom, skriftelik in te dien.

D.P. 07-074-37/3/K. 71.

Administrator'skennisgewing No. 326.] [28 Mei 1958.
VOORGESTELDE OPHEFFING VAN UITSPAN- NINGSERWITUUT OP DIE PLAAS PALA- CHOEMA No. H.O. 64, DISTRIK SCHWEIZER RENEKE.

Met die oog op 'n aansoek ontvang namens mev. A. M. Stern om die opheffing van die serwituit van uitspanning, 1/75ste van 2,164 morgen 82 vierkante roede groot, waaraan gedeelte van resterende gedeelte van Gedeelte 15 van die plaas Palachoema No. H.O. 64, distrik Schweizer Reneke onderworpe is, is die Administrateur voornemens om ooreenkomsdig paragraaf (iv) van subartikel (1) van artikel ses-en-vyftig van die Padordonansie, 1957 (Ordonansie No. 22 van 1957), op te tree.

It is competent for any person interested to lodge his objections in writing with the Regional Officer, Transvaal Roads Department, Private Bag No. 928, Potchefstroom, within three months of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

D.P. 07-074-37/3/P. 13.

Administrator's Notice No. 327.]

[28 May 1958.

PROPOSED CANCELLATION OF OUTSPAN SERVITUDE.—GROOTREVIER No. 989, GROENFONTEIN No. 195, AND RIETFONTEIN No. 375, DISTRICT OF POTGIETERSRUS.

In view of the application having been made by the Department of Lands for the cancellation of the servitude of outspan, in extent, 1/75th of 2,921 morgen, 87 square roods, to which Portion 1 of the farm Grootrevier No. 989, 1/75th of 2,850 morgen 76 square roods to which remaining portion of Portion B of the farm Rietfontein No. 375; and 1/75th of 3,153 morgen 489 square roods of which remaining portion of the farm Groenfontein No. 195, all in Potgietersrus District, are subject, it is the Administrator's intention to take action in terms of paragraph (iv) of sub-section (1) of section fifty-six of the Roads Ordinance, No. 22 of 1957.

It is competent for any person interested to lodge his objections in writing with the Regional Officer, P/B 1378, Pietersburg, within three months of the date of publication of this notice in the *Provincial Gazette*.

D.P. 03-034-37/3/5-38.

Administrator's Notice No. 328.]

[28 May 1958.

TRANSVAAL PUBLIC HOSPITALS.—TARIFF OF FEES FOR MASSAGE BY A TRAINED MASSEUSE.

The Administrator, in terms of sub-sections (2) and (4) of section four of the Public Hospital services (Interim Suspension) Ordinance, 1948, hereby publishes the following tariff of fees for massage performed by a trained Massuse at a public hospital:—

5s. per treatment.

TH. 7/370.

Administrator's Notice No. 329.]

[28 May 1958.

CORRECTION NOTICE.

ROAD TRAFFIC ORDINANCE, 1957.

The following corrections to the Road Traffic Ordinance, 1957, as published in *Provincial Gazette Extraordinary* No. 2676 of the 31st December, 1957, are published for general information:—

(a) In the English text of section 137, for the expression—

"(b) occupies the driver's seat of a motor vehicle; or vehicle, the engine whereof is running;"

substitute the following expression:—

"(a) drives a vehicle; or (b) occupies the driver's seat of a motor vehicle, the engine whereof is running;".

(b) In the Afrikaans text of paragraph (c) of Part V of the Second Schedule, substitute for the word "ook" the word "om".

T.A.M. 2/1.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne drie maande vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, Transvaalse Paaidepartement, Privaatsak 928, Potchefstroom, skriftelik in te dien.

D.P. 07-074-37/3/P. 13.

Administratorkennisgewing No. 327.]

[28 Mei 1958.

VOORGESTELDE OPHEFFING VAN UITSPANNINGSERWITUUT GROOTREVIER No. 989, GROENFONTEIN No. 195 EN RIETFONTEIN No. 375, DISTRIK POTGIETERSRUS.

Met die oog op 'n aansoek ontvang van die Departement van Lande om die opheffing van die serwituut van uitspanning, 1/75ste van 2,921 morge 87 vierkante roedes groot, waaraan Gedeelte 1 van die plaas Grootrevier No. 989, 1/75ste van 2,850 morge 76 vierkante roedes groot, waaraan die resterende gedeelte van Gedeelte B van die plaas Rietfontein No. 375, en 1/75ste van 3,153 morge 489 vierkante roedes, waaraan die resterende gedeelte van die plaas Groenfontein No. 195, alles in die distrik Potgietersrus, onderworpe is, is die Administrateur voorneemens om ooreenkomsdig paragraaf (iv) van subartikel (1) van artikel ses-en-vyftig van die Pad-Ordonnansie, No. 22 van 1957, soos gewysig, op te tree.

Alle belanghebbende persone is bevoegd om binne drie maande vanaf die datum van verskyning van hierdie kennisgewing in die *Provinsiale Koerant*, hulle besware by die Streeksbeampte, P/S 1378, Pietersburg, skriftelik in te dien.

D.P. 03-034-37/3/5-38.

Administratorkennisgewing No. 328.]

[28 Mei 1958.

TRANSVAAL PUBLIC HOSPITALS.—TARIFF OF FEES FOR MASSAGE BY A TRAINED MASSEUSE.

Ingevolge subartikels (2) en (4) van artikel vier van die Ordonnansie op Publieke Hospitaaldienste (Tussentydse Opskorting) 1948, kondig die Administrateur hierby die volgende tarief van gelde af vir massering wat deur 'n opgeleide Massuse by 'n publieke hospitaal verrig word:—

5s. per behandeling.

TH. 7/370.

Administratorkennisgewing No. 329.]

[28 Mei 1958.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

PADVERKEERSORDONNANSIE, 1957.

Die volgende verbeterings van die Padverkeersordinansie, 1957, soos gepubliseer in *Buitengewone Provinsiale Koerant* No. 2676 van 31 Desember 1957, word vir algemene inligting bekendgemaak:—

(a) In die Engelse teks van artikel 137, om die uitdrukking—

"(b) occupies the driver's seat of a motor vehicle; or vehicle, the engine whereof is running;"

deur die volgende uitdrukking te vervang:—

"(a) drives a vehicle; or (b) occupies the driver's seat of a motor vehicle, the engine whereof is running;".

(b) In die Afrikaanse teks van paragraaf (c) van Deel V van die Tweede Bylae, die woord „ook” deur die woord „om” te vervang.

T.A.M. 2/1.

Administrator's Notice No. 330.]

[28 May 1958.

CORRECTION NOTICE.

ROAD TRAFFIC REGULATIONS.

The following corrections to the Road Traffic Regulations as published in *Provincial Gazette Extraordinary* No. 2701 of the 30th April, 1958, are published for general information:—

1. In the Afrikaans text of paragraph (iii) of regulation 1, substitute for the word "op" the word "in".
2. In the Afrikaans text of regulation 2, insert, after the expression "Die registrasiemerk van" the word "n".
3. In regulation 3, effect the following amendments:—
 - (a) In the Afrikaans text of paragraph (a) of sub-regulation (1), insert a comma after the word "motordriewiel"; and
 - (b) in the English text of paragraph (c) of sub-regulation (1), substitute for the word "and" where it appears for the first time, the word "or".
4. In the Afrikaans text of regulation 14—
 - (a) substitute for the word "daarin" the word "hierin";
 - (b) in paragraph (a), insert the words "subartikel (1) van", after the word "in"; and
 - (c) in paragraph (c), substitute for the word "Kriel-Kindertehuis", the word "Kriel-Kinderhuis".
5. In regulation 15, substitute for the figures "175" appearing in sub-regulations (2) and (5) the figures "176".
6. In the English text of regulation 30, substitute for the word "vehicle" where it appears for the last time in paragraph (b) the word "cycle".
7. In the Afrikaans text of regulation 62, insert in paragraphs (b) and (c), the words "vertoon word" after the word "weerkaatser" where it appears for the first time.
8. In the English text of regulation 63, delete the word "weight" appearing in paragraph (c).
9. In the English text of regulation 70, substitute in subregulation (3), for the word "the", where it appears for the second time, the word "this".
10. In the Afrikaans text of regulation 75, insert at the beginning of paragraph (a), the word "dit".
11. In the Afrikaans text of regulation 81, substitute for the word "knaltoestel", appearing in paragraph (b), the word "geluiddempstoestel".
12. In the Afrikaans text of regulation 97, insert before the word "bus" the word "openbare".
13. In the Afrikaans text of regulation 113, substitute for the words "plaaslike owerheid", appearing in subregulation (3), the word "registrasie-owerheid".
14. In the Afrikaans text of regulation 115, insert before the word "bus" the word "openbare".
15. In the English text of regulation 154, substitute in sub-regulation (1) for the expression "U-draai Verbode" the expression "Geen U-draai".
16. In regulation 155, insert before the word "paragraph" appearing in sub-regulation (1), the words "described in".
17. In the Afrikaans text of regulation 159—
 - (a) substitute for the word "voetgang" appearing in paragraph (b) of sub-regulation (8), the word "voetgangteken"; and
 - (b) substitute for the word "wyd" appearing in paragraph (a) of sub-regulation (9), the word "breed".
18. In column B appearing at the end of the First Schedule, substitute for the figures "12.00-25", where they appear for the first time, the figures "12.00-21".

T.A.M. 2/1.

Administrator'skennisgewing No. 330.]

[28 Mei 1958.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

PADVERKEERSREGULASIES.

Die volgende verbeterings aan die Padverkeersregulasies soos gepubliseer in *Buitengewone Provinciale Koerant* No. 2701 van 30 April 1958, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak:—

1. In die Afrikaanse teks van paragraaf (iii) van regulasie 1, vervang die woord „op” deur die woord „in”.
2. In die Afrikaanse teks van regulasie 2, voeg in na die uitdrukking „Die registrasiemerk van” die woord „n”.
3. Wysig regulasie 3 as volg:—
 - (a) In die Afrikaanse teks van paragraaf (a) van subregulasie (1), voeg 'n komma in na die woord „motordriewiel”; en
 - (b) in die Engelse teks van paragraaf (c) van sub-regulasie (1), vervang die woord „and” waar dit die eerste keer voorkom, deur die woord „or”.
4. In die Afrikaanse teks van regulasie 14—
 - (a) vervang die woord „daarin” deur die woord „hierin”;
 - (b) in paragraaf (a) voeg die woorde „subartikel (1) van” in na die woord „in”; en
 - (c) in paragraaf (c) vervang die woord „Kriel-Kindertehuis” deur die woord „Kriel-Kinderhuis”.
5. In regulasie 15, vervang die syfers „175” waar hulle in subregulasies (2) en (5) voorkom, deur die syfers „176”.
6. In die Engelse teks van regulasie 30, vervang die woord „vehicle”, waar dit die laaste keer voorkom in paragraaf (b), deur die woord „cycle”.
7. In die Afrikaanse teks van regulasie 62, voeg in paragrawe (b) en (c) die woorde „vertoon word” in na die woord „weerkaatser” waar dit die eerste keer voorkom.
8. In die Engelse teks van regulasie 63, skrap die woord „weight” in paragraaf (c).
9. In die Engelse teks van regulasie 70, vervang die woord „the” waar dit die tweede keer voorkom in subregulasie (3) deur die woord „this”.
10. In die Afrikaanse teks van regulasie 75, voeg die woord „dit” in aan die begin van paragraaf (a).
11. In die Afrikaanse teks van regulasie 81, vervang die woord „knaltoestel” in paragraaf (b) deur die woord „geluiddempstoestel”.
12. In die Afrikaanse teks van regulasie 97, voeg die woord „openbare” in voor die woord „bus”.
13. In die Afrikaanse teks van regulasie 113, vervang die woorde „plaaslike owerheid” in subregulasie (3) deur die woord „registrasie-owerheid”.
14. In die Afrikaanse teks van regulasie 115 voeg die woord „openbare” in voor die woord „bus”.
15. In die Engelse teks van regulasie 154 vervang die uitdrukking „U-draai Verbode” in subregulasie (7) deur die uitdrukking „Geen U-draai”.
16. In regulasie 155, voeg die woorde „beskrywe in” in voor die woord „paragraaf” waar dit in subregulasie (1) voorkom.
17. In die Afrikaanse teks van regulasie 159—
 - (a) vervang die woord „voetgang” in paragraaf (b) van subregulasie (8) deur die woord „voetgangteken”; en
 - (b) vervang die woord „wyd” in paragraaf (a) van subregulasie (9) deur die woord „breed”.
18. In kolom B wat aan die einde van die Eerste Bylae verskyn, vervang die syfers „12.00-25” waar hulle die eerste keer verskyn, deur die syfers „12.00-21”. T.A.M. 2/1.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 81 OF 1958.

NIMROD PARK TOWNSHIP.—
PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Kempton Park Noordelike Voorstad (Edms.), Beperk, for permission to lay out a township on the farm Zuurfontein No. 14, District Kempton Park, to be known as Nimrod Park.

The proposed township is situate north of and abutting on Kempton Park Extension No. 4 Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room 302, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance, any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (6) of the Ordinance, any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter may communicate in writing with the Board or may give evidence in person before the Board on the date and at the place of inspection or on such other date and at such place as the Board may appoint; provided that such written communication shall be in the hands of the Board not later than one month from the date hereof.

All objections must be lodged in duplicate.

J. NIEUWENHUYSEN,

Secretary, Townships Board.

Administrator's Office,
Pretoria, 14th May, 1958.

NOTICE No. 82 OF 1958.

KLERKS DORP EXTENSION No. 12 (INDUSTRIAL)
TOWNSHIP.—PROPOSED ESTABLISHMENT OF.

It is hereby notified for general information, in terms of section *eleven* of the Townships and Town-planning Ordinance, No. 11 of 1931, that application has been made by Klerksdorp Town Council, for permission to lay out an Industrial township on the farm Klerksdorp Townlands No. 44, District Klerksdorp, to be known as Klerksdorp Extension No. 12.

The proposed township is situate north of and abutting on Klerksdorp Extension No. 1 Township.

The application, together with the relative plans, documents and information, is open for inspection at the office of the Secretary, Townships Board, Room No. 302, Savelkoul's Building, corner of Paul Kruger and Pretorius Streets, Pretoria, for a period of two months from the date hereof.

In terms of section *eleven* (4) of the said Ordinance any person who objects to the granting of the application or who is desirous of being heard or of making representations in the matter shall communicate with the Secretary of the Board within a period of two months from the date hereof.

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 81 VAN 1958.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE DORP
NIMROD PARK.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Kempton Park Noordelike Voorstad (Edms.), Beperk, aansoek gedoen het om 'n dorp te stig op die plaas Zuurfontein No. 14, distrik Kempton Park, wat bekend sal wees as Nimrod Park.

Die voorgestelde dorp lê noord van en grens aan die dorp Kempton Park Uitbreiding No. 4.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insage op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer 302, Savelkoulsgebou, h/v Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

Ingevolge artikel *elf* (6) van die Ordonnansie kan iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van 'n aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, skriftelik met die Raad in verbinding tree of persoonlik getuenis voor die Raad afslê op die datum en plek van inspeksie, of op sodanige ander datum en plek as wat die Raad mag vastel; met dien verstande dat hierdie skrywe die Raad nie later as een maand na die datum hiervan moet bereik nie.

Alle besware moet in duplo ingedien word.

J. NIEUWENHUYSEN,

Sekretaris, Dorperraad.

Administrateurskantoor,
Pretoria, 14 Mei 1958.

14-21-28

KENNISGEWING No. 82 VAN 1958.

VOORGESTELDE STIGTING VAN DIE NYWERHEIDS DORP KLERKS DORP UITBREIDING NO. 12.

Ingevolge artikel *elf* van die Dorpe- en Dorpsaanleg-Ordonnansie, No. 11 van 1931, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Stadsraad van Klerksdorp aansoek gedoen het om 'n nywerheidsdorp te stig op die plaas Klerksdorp Dorpsgronde No. 44, distrik Klerksdorp, wat bekend sal wees as Klerksdorp Uitbreiding No. 12.

Die voorgestelde dorp lê noord van en grens aan die dorp Klerksdorp Uitbreiding No. 1.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê ter insage op die kantoor van die Sekretaris van die Dorperraad, Kamer No. 302, Savelkoulsgebou, hoek van Paul Kruger- en Pretoriusstraat, Pretoria, vir 'n tydperk van twee maande na datum hiervan.

Ingevolge artikel *elf* (4) van genoemde Ordonnansie moet iedereen wat beswaar wil maak teen die toestaan van die aansoek of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, binne twee maande na die datum hiervan met die Sekretaris van die Raad in verbinding tree.

which amount will be refunded, provided a bona fide tender is submitted complete with all contract documents and drawings. Extra copies of the schedule of quantities will be supplied free of charge.

The deposit is also repayable if the contract documents and plans are returned before the date stipulated below.

An engineer will meet intending tenderers at the Post Office, Oogies, at 11 a.m., on Wednesday, the 11th June, 1958, to conduct them on an inspection of the site. The engineer will not be available at any other time for inspection visits, and tenderers are therefore requested to visit the site on the date mentioned above.

Sealed tenders completed in accordance with the conditions laid down in the contract documents, and endorsed "Tender No. 41 of 1958" will be received by the Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, Old Government Building, P.O. Box 1040, Pretoria, up to 11 a.m., Friday, 27th June, 1958, when such tenders will be opened in public.

If delivered by hand, tenders must be deposited in the Tender Box on the top floor of the Old Government Building, Church Square, before the closing time stated above.

The Transvaal Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

Tenders are binding for 60 (sixty) days.

Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

Administrator's Office,
Pretoria, 26th May, 1958.

D.P.H. 14-8-41-58.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

TENDER NOTICE.

The Transvaal Provincial Administration invites tenders for the following:—

Tenders on the prescribed form in sealed envelopes superscribed with the tender number, must be addressed to the Chairman of the Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria, and must be in his hands by 11 o'clock a.m. on the closing date.

Tender No.	Articles.	Closing Date.
D. 377/58..	Bituminous road emulsions....	20th June, 1958.
D. 378/58..	Movable centrifugal pumping units	20th June, 1958.
E. 379/58..	Sterilisers, steam operated.....	20th June, 1958.
E. 380/58..	7.5 KVA. Generator.....	20th June, 1958.
B. 364/58..	Cloths, face, terry towelling type	4th July, 1958.
B. 365/58..	Calico, bleached, 40 in	4th July, 1958.
B. 366/58..	Polishers (dusters), cotton, yellow	4th July, 1958.
B. 367/58..	Flannel, woollen, red (doctors')..	18th July, 1958.
B. 387/58..	Brooms, bass, flat top, 15".....	20th June, 1958.
D. 381/58..	Lubricating equipment, buckets grease, hand	20th June, 1958.
D. 394/58..	Commercial types of petrol driven motor vehicles	20th June, 1958.
C. 395/58..	Gates.....	4th July, 1958.
D. 406/58..	Bitumen Cutback.....	4th July, 1958.
E. 407/58..	Laundry Equipment.....	4th July, 1958.
E. 408/58..	Steam Cooking Oven.....	4th July, 1958.
F. 409/58..	Dust binettes, coal scuttles and coal shovels	20th June, 1958.

Tender documents can be obtained upon application to the Controller of Provincial Stores, P.O. Box 857, Pretoria.

The Provincial Administration reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole and does not bind itself to accept any tender.

H. F. CLEAVER,
Chairman of the Tender Board.

Administrator's Office,
Pretoria.

M.

betalbaar, op voorwaardes dat 'n volledige bona fide tender, tesame met die kontrakdokumente en tekeninge ingedien word. 'n Addisionele afskrif van die hoeveelheidslyste sal gratis verskaf word.

Die deposito is ook terugbetaalbaar indien die dokumente en planne voor die sluitingsdatum terugbesorg word.

'n Ingenieur sal voornemende tenderaars op Woensdag, 11 Junie 1958, om 11-uur v.m., by die Poskantoor, Oogies, ontmoet, om saam met hulle die terrein te gaan besigtig. Die ingenieur sal egter op geen ander of latere geleentheid beskikbaar wees nie, en voornemende tenderaars word derhalwe versoek om op gemelde datum teenwoordig te wees.

Tenders op die voorgeskrewe kontrakdokumente in verséelde koeverte waarop „Tender No. 41 van 1958” vermeld word, moet gerig word aan die Voorsitter, Transvaalse Proviniale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees voor 11-uur v.m., 27 Junie 1958, wanneer die tenders in die teenwoordigheid van die publiek oopgemaak sal word.

Indien per hand afgelewer word, moet die Tenderdokumente in die Tenderraad se bus op die boonste verdieping van die ou Goewermentsgebou, Kerkplein, Pretoria, voor die sluitingstyd, en datum hierbo vermeld geplaas word.

Die Proviniale Administrasie verbind hom nie, om die laagste of enige tender aan te neem nie of, om enige rede vir die afwyking te verstrek nie.

Tenders is vir 60 (sestig) dae bindend.

Voorsitter, Transvaalse Proviniale Tenderraad.

Administrateurskantoor,
Pretoria, 26 Mei 1958.

D.P.H. 14-8-41-58.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

KENNISGEWING VAN TENDERS.

Die Transvaalse Proviniale Administrasie vra tenders vir die volgende:—

Tenders, op die voorgeskrewe vorm in verséelde koeverte waarop die tendernommer vermeld is, moet gerig word aan die Voorsitter van die Transvaalse Proviniale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria, en moet in sy besit wees om 11-uur v.m. op die sluitingsdatum.

Tender No.	Artikel.	Sluitingsdatum.
D. 377/58..	Bitumineuse emulsie vir paaie..	20 Junie 1958.
D. 378/58..	Beweeglike middelpuntvliedende pompe	20 Junie 1958.
E. 379/58..	Stoom sterilisators.....	20 Junie 1958.
E. 380/58..	7.5 Kva. ontwikkelaar.....	20 Junie 1958.
B. 364/58..	Waslappe, terry handdoektype..	4 Julie 1958.
B. 365/58..	Kaliko, geblyk, 40 dm.....	4 Julie 1958.
B. 366/58..	Stoflappe, katoen, geel.....	4 Julie 1958.
B. 367/58..	Wolfliennie, rooi (dokters)....	18 Julie 1958.
B. 387/58..	Besems, jaart, plat rug, 15"....	20 Junie 1958.
D. 381/58..	Smeringstoestelle, emmertipe, hand	20 Junie 1958.
D. 394/58..	Petrolaangedrewe kommersiële motorvoertuie	20 Junie 1958.
C. 395/58..	Hekke.....	4 Julie 1958.
D. 406/58..	Bitumen.....	4 Julie 1958.
E. 407/58..	Wassery-uitrusting.....	4 Julie 1958.
E. 408/58..	Stoom Kookoonde.....	4 Julie 1958.
F. 409/58..	Afvalblanke, klein, steenkool-bakke en grafies	20 Junie 1958.

Tenderdokumente is op aanvraag verkrygbaar by die Kontroleur van Proviniale Voorrade, Posbus 857, Pretoria.

Die Proviniale Administrasie behou die reg om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om enige tender aan te neem nie.

H. F. CLEAVER,
Voorsitter van die Tenderraad.

Administrateurskantoor,
Pretoria.

5

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province, namely:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Available Documents are Obtainable from and Returnable to.	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contract and Available Documents may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 a.m.
Halfway House School: Rand Central: New water supply mains	Tender forms, drawings and specifications	Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2 (Phone 33-0554), Johannesburg	1958. 14th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria and Senior Inspector of Provincial Works, Private Bag 2, Johannesburg	1958. 13th June.
Pretoria Normal College: Electrical installation in library	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	14th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th June.
Donkerhoek School: Pretoria District: Internal and external repairs and renovations to school and teacher's residence	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	14th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th June.
Parkview Junior School: Rand Central: Electrical installation in assembly hall	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	14th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th June.
Pretoria Hospital: Air conditioning in new European outpatients department	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	14th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th June.
Provincial Office Building: Erection (Contract No. 3)	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	21st May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	27th June.
Piet Retief High School Hostel: Ermelo: Replacement of floors in principal's residence	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	21st May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th June.
Witdeep School: Rand East: Erection of latrines	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	21st May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th June.
Derdepoort School: Pretoria City: Erection of assembly hall	Tender forms, drawings and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	21st May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th June.
Mörester School: Rand West: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	21st May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th June.
Pretoria General Hospital: Bed/Passenger lift installation. In Out-patient Department	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	21st May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th June.
Witfield A.M. School: Rand East: Central heating installation	Tender forms, drawings, specifications and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	21st May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th June.
Florida E.M. Primary School: Rand West: Electrical installation	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	21st May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th June.
Johannesburg Hospital, Ronald McKenzie Block: Steam and condensate mains	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	21st May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th June.
Stirum School: Waterberg: Internal and external repairs and renovations	Tender forms, drawings and specifications	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	21st May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	13th June.
*Unie School: Klerksdorp: Additions	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	28th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	27th June.
*Randfontein Second Primary School: Rand West: Erection	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	28th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	27th June.
*Christiana Primary School: Wolmaransstad: Additions	Tender forms and bill of quantities	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West (Phone 3-4081, Extn. 115), Pretoria	28th May	Room 515, Fifth Floor, Poynton's Building, Church Street West, Pretoria	27th June.

Tenders are to be addressed to: The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria.

No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (P.O. Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted or plans and specifications returned to the address shown in column (3), not later than within 14 days after the closing date.

A separate tender must be submitted for each service and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental tender form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenders are binding for 30 days.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hiermee gevra vir die onderstaande diens in die Transvaal Provincie, nl.:

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Beskikbare dokumente is verkrybaar by en moet teruggestuur word aan.	(4) Datum waarop dokumente verkrybaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes en beskikbare dokumente lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur v.m.
Halfway Houseskool: Rand Sentral: Nuwe water leidings	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Senior Inspekteur van Proviniale Werke, Privaatsak 2 (Foon 33-0554), Johannesburg	1958. 14 Mei	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria, en Senior Inspekteur van Proviniale Werke, Privaatsak 2, Johannesburg	1958. 13 Junie.
Pretoria Normaal Kollege: Elektriese installasie in biblioteek	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	14 Mei	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	13 Junie.
Donkerhoekskool: Pretoria Distrik: Algehele reparasies en opknapping aan skool en onderwyserswoning	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	14 Mei	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	13 Junie.
Parkview Junior Skool: Rand Sentral : Elektriese installasie in vergadersaal	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	14 Mei	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	13 Junie.
Pretoria Hospital: Lugversorging-installasie in nuwe buite-pasiénte afdeling	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	14 Mei	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	13 Junie.
Proviniale Kantoorgebou: Opritgting. (Kontrak No. 3.)	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081; Uitb. 115), Pretoria	21 Mei	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	27 Junie.
Piet Retief Hoërskool Kosbuis: Ermelo: Vervanging van vloere in prinsipaal se woning	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	21 Mei	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	13 Junie.
Witdeepskool: Rand-Oos: Oprigting van latrines,	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	21 Mei	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	13 Junie.
Derdepoortskool: Pretoria-Stad: Oprigting van vergadersaal	Tendervorms, tekeninge en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	21 Mei	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	13 Junie.
Môresterskool: Rand-Wes: Elektriese installasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	21 Mei	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	13 Junie.
Pretoria Hospitaal: Instalering van bed/passasiers hysers in buite pasiënte afdeling	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	21 Mei	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	13 Junie.
Witfield A.M. Skool: Rand-Oos: Sentrale verwarmingsinstallasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	21 Mei	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	13 Junie.
Florida E.M. Laerskool: Rand-Wes: Elektriese installasie	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	21 Mei	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	13 Junie.
Johannesburg Hospitaal, Ronald McKenzie Blok: Stoom en kondensasieleiding	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	21 Mei	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	13 Junie.
Sturmskool: Waterberg: Algehele reparasies en opknapping	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	21 Mei	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	13 Junie.
*Unieskool: Klerksdorp: Aanbouings	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, 5de Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	28 Mei	Kamer 515, 5de Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	27 Junie
*Randfontein Tweede Laerskool: Rand-Wes: Oprigting	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	28 Mei	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	27 Junie
*Christiana Laerskool: Wolmaransstad: Aanbouings	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes (Foon 3-4081, Uitb. 115), Pretoria	28 Mei	Kamer 515, Vvfde Verdieping, Poyn Tongebou, Kerkstraat-Wes, Pretoria	27 Junie

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Transvaliese Proviniale Tenderraad, Posbus 1040, Pretoria.

Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad-posbus wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwintasié vir kontantbetaling, of tsek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur of tekening en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3) nie later as 14 dae na die sluitingsdatum nie.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenders is bindend vir 30 dae.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of section thirteen (1) of the Motor Carrier Transportation Act, and regulation 5 of Motor Carrier Transportation regulations.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications, must be made to the National Transport Commission or local board concerned within ten days from the date of this application.

X=No. of application and name of applicant.

Y=Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.

Z=Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, JOHANNESBURG.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, JOHANNESBURG.

- X** K. 69. Samuel Tuge. (Johannesburg, H. 3133.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotordiens*. (New application/*Nuwe aansoek*.)
Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)*.
Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X** K. 57. Herman Molebatsi. (Vereeniging, H. 3132.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotordiens*. (New application/*Nuwe aansoek*).
Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)*.
Z (1) Within the Municipal Area of Vereeniging/*Binne die Munisipale Gebied Vereeniging*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X** K. 75. Vivian Buthelezi. (Johannesburg, H. 3125.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotordiens*. (New application/*Nuwe aansoek*).
Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)*.
Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X** K. 71. Dick Nkoenyana. (Benoni, H. 3137.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotordiens*. (New application/*Nuwe aansoek*).
Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)*.
Z (1) Within the Benoni Municipal Area/*Binne die Benoni Munisipale Gebied*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X** K. 68. John Manco. (Johannesburg, H. 3136.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotordiens*. (New application/*Nuwe aansoek*).
Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)*.
Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X** Abram Bokala. (Benoni, H. 3135.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotordiens*. (Vehicle to be purchased/*Voertuig sal aangekoop word*). (New application/*Nuwe aansoek*).
Y European passengers and their personal effects/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings*.
Z (1) Within the Benoni Municipal Area/*Binne die Benoni Munisipale Gebied*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X** K. 129. Elias Mtsumane Kiti. (Johannesburg, H. 3134.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotordiens*. (New application/*Nuwe aansoek*).
Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)*.
Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X** K. 102. Thomas E. Sekhotho. (Johannesburg, H. 3140.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotordiens*. (New application/*Nuwe aansoek*).
Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)*.
Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X** K. 87. Sam Carlinsky. (Randfontein, H. 3129.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotordiens*. (New application/*Nuwe aansoek*).
Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)*.
Z (1) Within the Randfontein Municipal Area/*Binne die Randfontein Munisipale Gebied*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X** K. 83. Moosa Ismail Badat. (Piet Retief, H. 3131.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotordiens*. (New application/*Nuwe aansoek*).
Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)*.
Z (1) Within the Piet Retief Municipal Area/*Binne die Piet Retief Munisipale Gebied*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X** K. 114. Joel Sadur. (Johannesburg, H. 3122.) European taxi service/*Blanke huurmotordiens*. (Vehicle to be purchased/*Voertuig sal aangekoop word*). (New application/*Nuwe aansoek*).
Y European passengers and their personal effects/*Blanke passasiers en hul persoonlike besittings*.
Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X** K. 117. Samuel Kunenie. (Johannesburg, H. 3121.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotordiens*. (New application/*Nuwe aansoek*).
Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)*.
Z (1) Within the Magisterial District of Johannesburg/*Binne die Landdrosdistrik Johannesburg*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X** K. 105. Amos Maseko. (Germiston, H. 3120.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotordiens*. (New application/*Nuwe aansoek*).
Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)*.
Z (1) Within the Germiston Municipal Area/*Binne die Germiston Munisipale Gebied*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X** K. 79. Selby Gatebe. (Ermelo, H. 3130.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotordiens*. (New application/*Nuwe aansoek*).
Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)*.
Z (1) Within the Magisterial District of Ermelo/*Binne die Landdrosdistrik Ermelo*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.
- X** K. 111. Richard Mbata. (Germiston, H. 3123.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotordiens*. (New application/*Nuwe aansoek*).
Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig)*.
Z (1) Within the Germiston Municipal Area/*Binne die Germiston Munisipale Gebied*.
(2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1)*.

DEPARTEMENT VAN Vervoer.

MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens artikel dertien (1) van die Motortransportwet, en regulasie 5 van die Motortransportregulاسies 1956, gepubliseer.

Skrifelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae van die datum van hierdie publikasie aan die Nasionale Vervoerkommissie of betrokke plaaslike raad gerig word.

X=No. van aansoek en naam van applikant.

Y=Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.

Z=Plekke waartussen en toetes waaroer, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

- X K. 174. Phillip Mkondwane. (Standerton, H. 3127.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotordiens.* (New application/*Nuwe aansoek.*)
- Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig.)*
- Z (1) Within the Standerton Municipal Area/*Binne die Standerton Munisipale Gebied.*
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*
- X K. 73. Benjamin Dladla. (Standerton; H. 3128.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotordiens.* (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig).*
- Z (1) Within the Standerton Municipal Area/*Binne die Standerton Munisipale Gebied.*
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*
- X K. 106. Petrus Bhay Mahlangu. (Standerton, H. 3139.) Non-European taxi service/*Nie-blanke huurmotordiens.* (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y Non-European passengers and their personal effects (one vehicle)/*Nie-blanke passasiers en hul persoonlike besittings (een voertuig).*
- Z (1) Within the Magisterial District of Standerton/*Binne die Landdrostdistrik Standerton.*
 (2) Casual bona fide taxi trips to points outside area (1)/*Toevallige bona fide huurmotorritte na punte buite gebied (1).*
- X A. 218. H. J. van der Merwe. (Meyerton, A. 10334.) (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y Roadbuilding material (one vehicle)/*Padboumateriaal (een voertuig).*
- Z Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal.*
- X A. 57. Henning en De Waal. (Vereeniging, A. 10306.) (New application/*Nuwe aansoek.)* (This advertisement replaces the advert published on 30th April, 1958/*Hierdie advertensie vervang die een van 30 April 1958.*)
- Y Recruited Native labourers from Johannesburg to manganese mines and ko-op stores, within a radius of 450 miles from Johannesburg Post Office/*Gewerfsde naturelle arbeiders van Johannesburg na mangaanmyne en ko-op Store, binne 'n omstreke van 450 myl van Johannesburg poskantoor.*
- Z Recruited Native labourers from Johannesburg to manganese mines and Ko-op Stores, within a radius of 450 miles from Johannesburg Post Office/*Gewerfsde naturelle arbeiders van Johannesburg na mangaanmyne en Ko-op Store, binne 'n omstreke van 450 myl van Johannesburg poskantoor.*
- X A. 211. D. E. Heyneke. (Krugersdorp, A. 10333.) (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*
 (1) Within the Reef cartage area/*Binne die Randse karweigebied.*
 (2) Building material/*Boumateriaal.*
 (2) Within the Reef cartage area/*Binne die Randse karweigebied.*
 (3) Road building material/*Padnaakmateriaal.*
 (3) Within the Reef cartage area/*Binne die Randse karweigebied.*
 (4) Bona fide household removals/Bona fide huistrekke.
 (4) Within the Reef cartage area/*Binne die Randse karweigebied.*
 (5) Wood and coal (one vehicle)/*Hout en steenkool (een voertuig).*
 (5) Within the Reef cartage area/*Binne die Randse karweigebied.*
- X A. 223. G. Sitole. (Johannesburg, A. 10328.) (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y Building material for the Johannesburg Municipal Housing Scheme (one vehicle)/*Boumateriaal vir die Johannesburgse Municipale Behuisingskema (een voertuig).*
- Z Within the Johannesburg Municipal Area/*Binne die Johannesburg Munisipale Gebied.*
- X A. 161. G. J. Viljoen. (Northcliff, A. 10330.) (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y (1) Scrap iron/*Skrotyster.*
 (1) Within the Reef cartage area/*Binne die Randse karweigebied.*
 (2) Bona fide household removals (one vehicle)/*Bona fide huistrekke (een voertuig).*
 (2) Within the Reef cartage area/*Binne die Randse karweigebied.*
- X A. 182. H. P. van Schaikwyk. (Johannesburg, A. 6356.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig.)*
- Y As per existing/*Soos bestaande.*
 Z As per existing/*Soos bestaande.*
- X A. 264 and/en A. 265. Scottfield Transport. (Roodepoort, A. 5305.) (Late renewal and one additional vehicle/*Laat hernuwing en een bykomende voertuig.)*
- Y As per existing/*Soos bestaande.*
 Z As per existing/*Soos bestaande.*
- X A. 229. Brakpan City Council/*Stadsraad.* (A. 6508.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig.)*
- Y As per existing/*Soos bestaande.*
 Z As per existing/*Soos bestaande.*
- X A. 37. Rapid General Services. (Johannesburg, A. 4189.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig.)*
- Y As per existing/*Soos bestaande.*
 Z As per existing/*Soos bestaande.*
- X A. 118. J. Tsoari. (Heidelberg, A. 9328.) (Late renewal/*Laat hernuwing.)*
- Y As per existing/*Soos bestaande.*
 Z As per existing/*Soos bestaande.*
- X A. 157. J. M. de Kock. (Vanderbijlpark, A. 7827.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig.)*
- Y As per existing/*Soos bestaande.*
 Z As per existing/*Soos bestaande.*
- X A. 256. J. F. Vogel. (Alberton, A. 9222.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig.)*
- Y As per existing/*Soos bestaande.*
 Z As per existing/*Soos bestaande.*
- X A. 216. Eldens Transport. (Springs, A. 8838.) (Late renewal/*Laat hernuwing.)*
- Y As per existing (two vehicles)/*Soos bestaande (twee voertuie).*
 Z As per existing/*Soos bestaande.*
- X A. 231. B. J. Badenhorst. (Brakpan, A. 7118.) (Late renewal/*Laat hernuwing.)*
- Y As per existing (two vehicles)/*Soos bestaande (twee voertuie).*
 Z As per existing/*Soos bestaande.*
- X A. 280. D. J. van der Merwe. (Roodedraai, A. 10059.) (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y Milk for the S.A. Condensed Milk Co. (one vehicle)/*Milk vir die S.A. Condensed Milk Co. (een voertuig).*
- Z From Volksrust, Streepfontein, Rusthoff and back to Volksrust factory/Van Volksrust, Streepfontein, Rusthoff en terug na Volksrust fabriek.
- X A. 153. P. Shongwe. (Kromkrans, A. 9720.) (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*
- Z From Kromkrans to Carolina, Breyten and Hendrina/Van Kromkrans na Carolina, Breyten en Hendrina.
- X A. 279. G. P. Liebenberg. (Boksburg, A. 9711.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig.)*
- Y As per existing authority/*Soos bestaande magtiging.*
 Z As per existing authority/*Soos bestaande magtiging.*
- X A. 183. E. A. Kaspersen. (Benoni, A. 9439.) (Late renewal/*Laat hernuwing.)*
- Y As per existing authority (two vehicles)/*Soos bestaande magtiging (twee voertuie).*
 Z As per existing authority/*Soos bestaande magtiging.*
- X A. 257. H. Albrecht. (Krugersdorp, A. 9337.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig.)*
- Y As per existing authority/*Soos bestaande magtiging.*
 Z As per existing authority/*Soos bestaande magtiging.*
- X A. 178. R. C. W. Clark. (Brentwood Park, A. 10343.) (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*
 (1) Within the Reef cartage area/*Binne die Randse karweigebied.*
 (2) Coal (one vehicle)/*Kole (een voertuig).*
 (2) From Witbank to Benoni/Van Witbank na Benoni.
- X A. 1705. J. C. Kriek. (Johannesburg, A. 10341.) (New application/*Nuwe aansoek.)*
- Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*
 (1) Within the Reef cartage area/*Binne die Randse karweigebied.*
 (2) Bona fide household removals/Bona fide huistrekke.
- Z (2) Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office/*Binne 'n omstreke van 150 myl van Johannesburg Hoofposkantoor.*
 (3) Own mineprops and firewood (one vehicle)/*Eie mynstuite en vuurmaakhout (een voertuig).*
 (3) Within a radius of 150 miles from Johannesburg General Post Office/*Binne 'n omstreke van 150 myl van Johannesburg Hoofposkantoor.*

- X A. 206. Kriek Transport. (Johannesburg, A. 10336.) (New application/*Nuwe aansoek.*)
 Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*
 Z (1) Within the Reef cartage area/*Binne die Randse karweigebied.*
 Y (2) Sand, gravel, soil and stone (three vehicles)/*Sand, gruis, grond en klip (drie voertuie).*
 Z (2) Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal.*
 X A. 156. M. C. van der Merwe. (Meyerton, A. 10327.) (New application/*Nuwe aansoek.*)
 Y (1) Bona fide household removals/Bona fide huistrekke.
 Z (1) Within a radius of 50 miles from Meyerton Post Office/*Binne 'n omtrek van 50 myl van Meyerton-poskantoor.*
 Y (2) Building material/*Boumateriaal.*
 Z (2) Within a radius of 100 miles from Meyerton Post Office/*Binne 'n omtrek 100 myl van Meyerton-poskantoor.*
 Y (3) Sand, stone, soil and gravel/*Sand, klip, grond en gruis.*
 Z (3) Within a radius of 100 miles from Meyerton Post Office/*Binne 'n omtrek van 100 myl van Meyerton-poskantoor.*
 Y (4) Coal (one vehicle)/*Steenkool (een voertuig).*
 Z (4) Within the Reef cartage area/*Binne die Randse karweigebied.*
 X A. 148. J. L. N. Botha. (Petit, A. 10342.) (New application/*Nuwe aansoek.*)
 Y Goods, all classes (one vehicle) *Goedere, alle soorte (een voertuig).*
 Z Within the Reef cartage area/*Binne die Randse karweigebied.*
 X A. 203. H. J. Laubscher. (Carolina, A. 10340.) (New application/*Nuwe aansoek.*)
 Y Road building material (one vehicle)/*Padmaakmateriaal (een voertuig).*
 Z Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal.*
 X A. 205. C. F. Pretorius. (Ermelo, A. 10339.) (New application/*Nuwe aansoek.*)
 Y Road building material (one vehicle)/*Padmaakmateriaal (een voertuig).*
 Z Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal.*
 X A. 137. M. J. Prinsloo. (Springs, A. 10338.) (New application/*Nuwe aansoek.*)
 Y (1) Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*
 Z (1) Within the Reef cartage area/*Binne die Randse karweigebied.*
 Y (2) Roadbuilding material (one vehicle)/*Padmaakmateriaal (een voertuig).*
 Z (2) Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal.*
 X A. 207. J. J. Herbst. (Johannesburg, A. 10337.) (New application/*Nuwe aansoek.*)
 Y Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*
 Z Within the Reef cartage area/*Binne die Randse karweigebied.*
 X A. 197. M. M. van der Westhuizen. (Kempton Park, A. 10335.) (New application/*Nuwe aansoek.*)
 Y (1) Bona fide household removals/Bona fide huistrekke.
 Z (1) Within a radius of 150 miles from Kempton Park Post Office/*Binne 'n omtrek van 150 myl van Kempton Park-poskantoor.*
 Y (2) Roadbuilding material/*Padmaakmateriaal.*
 Z (2) Within the Transvaal Province/*Binne die Provincie Transvaal.*
 Y (3) Goods, all classes (one vehicle) *Goedere, alle soorte (een voertuig).*
 Z (3) Within the Reef cartage area/*Binne die Randse karweigebied.*
 X A. 263. Reef Transport, Ltd. (Boksburg, A. 6705.) (Additional authority/*Bykomende magtiging.*)
 Y Goods, all classes/*Goedere, alle soorte.*
 Z To points within Wes-Driefontein, Blyvooruitzicht, Doornfontein and Ultra Deep Levels/*Na punte binne Wes-Driefontein, Blyvooruitzicht, Doornfontein en Ultra Deep levels.*
 X A. 190. P. W. Jordaan. (Balfour, A. 9913.) (Additional/*Bykomende.*)
 Y As per existing (two vehicles)/*Soos bestaande (twee voertuie).*
 Z As per existing/*Soos bestaande.*
 X A. 84. Putco. (Johannesburg, A. 4242.) (New route/*Nuwe roete.*)
 Y Non-European passengers and their personal luggage/*Nie-blanke passasiers en hul bagasie.*
 Z Meadowlands and Sophiatown, via Heckroodt Circle, Odendaal Road, Rand Leases, G. M. Road, Main Reef Road, Commando Road, Fuel Road, Harmony Street, Perth Road, Toby Street to Sophiatown/Meadowlands and Sophiatown, oor Heckroodt Sirkel, Odendaalweg, Rand Leases, G.M.weg, Main Reefweg, Commandoweg, Fuelweg, Harmonystreet, Perthweg, Tobystraat na Sophiatown.
 X A. 268. J. Allardice. (Johannesburg, A. 6007.) (Additional authority/*Bykomende magtiging.*)
 Y Goods, all classes appertaining to the mining industry/*Goedere, alle soorte wat betrekking het op myne.*
 Z Between Reef and West Driefontein Gold Mine, Blyvooruitzicht Gold Mine, Western Deep Levels Gold Mine and Doornfontein Gold Mine/Tussen Rand en Wes Driefonteingoudmyn, Blyvooruitzichtgoudmyn, Western Deep Levelsgoudmyn en Doornfonteingoudmyn.
 X A. 180. J. D. du Plessis. (Benoni, A. 8770.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig.*)
 Y As per existing/*Soos bestaande.*
 Z As per existing/*Soos bestaande.*
 X A. 244. Parry, Leon & Hayhoe. (Johannesburg, A. 4630.) (Additional area/*Bykomende gebied.*)
 Y Used personal and household effects of immigrants and general merchandise imported and for export/*Gebruikte persoonlike en huishoudelike benodigdhede van immigrante en algemene handelsware ingevoer en vir uitvoer.*
 Z Between Johannesburg and all Reef Towns, including Pretoria, Vereeniging and Vanderbijlpark/Tussen Johannesburg en alle Randse Dorpe, insluitende Pretoria, Vereeniging, en Vanderbijlpark.
 X A. 267. B. H. Meek. (Alberton, A. 7630.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig.*)
 Y As per existing/*Soos bestaande.*
 Z As per existing/*Soos bestaande.*
 X A. 249. D. Mabaso. (Johannesburg, A. 9938.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig.*)
 Y As per existing/*Soos bestaande.*
 Z As per existing/*Soos bestaande.*
 X A. 352. A. F. Robertson. (Johannesburg, A. 9004.) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig.*)
 Y As per existing/*Soos bestaande.*
 Z As per existing/*Soos bestaande.*
 X A. 2890. P. M. le Roux. (Alberton, A. 8758.) (Late renewal/*Laat hernuwing.*)
 Y As per existing/*Soos bestaande.*
 Z As per existing/*Soos bestaande.*
 X A. 283. I. D. Rennison. (Johannesburg, A. 5987.) (Late renewal/*Laat hernuwing.*)
 Y As per existing/*Soos bestaande.*
 Z As per existing/*Soos bestaande.*
 X A. 141. Vaal Transport Corporation. (Vereeniging, A. 3559.) (New application/*Nuwe aansoek.*) (Additional vehicle/*Bykomende voertuig.)*
 Y As per existing/*Soos bestaande.*
 Z As per existing/*Soos bestaande.*
 X A. 227. Vaal Transport Corporation. (Vereeniging, A. 3559.) (Amendment in route/*Wysiging in roete.*) (Three vehicle/*Drie voertuie.)*
 Y Existing route/*Bestaande roete.*
 Z Vereeniging Terminus, Merriman Avenue, Voortrekker Street, Johannesburg Main Road, Cassino Road, Rood Road, Bennie Osler Street, Japie Krige Street, Houtkop Road, Bobby Locke Street, to terminus in Bobby Locke Street/Vereeniging Terminus, Merrimanlaan, Voortrekkerstraat, Johannesburg Hoofweg, Cassinoweg, Roodweg, Bennie Oslerstraat, Japie Krigestraat, Houtkopweg, Bobby Lockestraat, na terminus in Bobby Lockestraat.
 X Outwards.—Vereeniging Terminus, Merriman Avenue, Voortrekker Street, Johannesburg Main Road, Charl Celliers Street, Pieter Uys Street, Louis Trichardt Street, Piet Retief Street, Rind Road, Cassino Road, Rood Road, Delville Street, Christiaan de Wet Street, Springbok Avenue, Alexandre Street, Rood Road, Peggy Duncan Street to terminus in Bobby Locke Street/Heenreis. Vereeniging Terminus, Merrimanlaan, Voortrekkerstraat, Johannesburg Hoofweg, Charl Celliersstraat, Pieter Uysstraat, Louis Trichardtstraat, Piet Retiefstraat, Ringweg, Cassinoweg, Roodweg, Delvillestraat, Christiaan de Wetstraat, Springboklaan, Alexandrestraat, Roodweg, Peggy Duncanstraat na terminus in Bobby Lockestraat.
 Inwards.—Terminus at Bobby Locke Street, along Bobby Locke Street, Houtkop Road, Japie Krige Street, Herby Taylor Street, Bennie Osler Street, Rood Road, Cassino Road, Ring Road, Piet Retief Street; Louis Trichardt Street, Pieter Uys Street, Charl Celliers Street, Johannesburg Main Road, Voortrekker Street, Merriman Avenue, Joubert Street, to Vereeniging Terminus/Terugreis. Terminus in Bobby Lockestraat langs Bobby Lockestraat, Houtkopweg, Japie Krigestraat, Herby Taylorstraat, Bennie Oslerstraat, Roodweg, Cassinoweg, Ringweg, Piet Retiefstraat, Louis Trichardtstraat, Pieter Uysstraat, Charl Gilliersstraat, Johannesburg Hoofweg, Voortrekkersstraat, Merrimanlaan, Joubertstraat na Vereeniging Terminus.
 Proposed route/*Voorgestelde roete.*

- X A. 164. Vaal Transport Corporation. (Vereeniging, A. 5359.) (Amendment in routes/Wysiging in roete.)
 Y European passengers/Blanke passasiers.

Existing route/Bestaande roete.

- Z Vereeniging Terminus, Merriman Avenue, Voortrekker Street, Rhodes Avenue, General Hertzog Road, Third Street, Fourth Avenue, Sixth Street, General Hertzog Road, Limpopo Street, Umtata Street, Assegai Street, Klip River Drive, Limpopo Street, Ring Road, to the terminus at Intersecting, Ring Road and General Hertzog Road/Vereeniging Terminus, Merrimanlaan, Voortrekkerstraat, Rhodeslaan, General Hertzogweg, Thirdstraat, Fourthlaan, Sesde Straat, General Hertzogweg, Limpopostraat, Umtatastraat, Assegaistraat, Kliprivierstraat, Limpopostraat, Ringweg, na die terminus by kruispad Ringweg en General Hertzogweg.

Proposed route/Voorgestelde roete.

Outwards.—Vereeniging Terminus, Merriman Avenue, Voortrekker Street, Rhodes Avenue, General Hertzog Road, Third Street, Fourth Street, Sixth Street, General Hertzog Röad, Limpopo Street, Umtata Street, Assegai Street, Klip River Drive, Limpopo Street, Ring Road, Willow Street, Walnut Street, Chestnut Street, Plane Street, to the Terminus Intersecting Plane and General Hertzog Road/Heemreis.—Vereeniging, Terminus, Merrimanlaan, Voortrekkerstraat, Rhodeslaan, Generaal Hertzogweg, Third Straat, Fourth Straat, Sixth Straat, Generaal Hertzogweg, Limpopostraat, Umtatastraat, Assegaistraat, Kliprivierstraat, Limpopostraat, Ringweg, Willowstraat, Walnutstraat, Chestnutstraat, Planestraat, na die Terminus aansluiting Plane en Generaal Hertzogstraat.

Inwards.—Terminus Intersecting Plane Street and General Hertzog Road, along General Hertzog Road, Ring Road, Zambezi Street, Limpopo Street, Klip River Drive, Assegai Street, Umtata Street, Limpopo Street, General Hertzog Road, Sixth Street, Fourth Avenue, Third Street, General Hertzog Road, Rhodes Avenue, Voortrekker Street, Merriman Avenue, Joubert Street, to Vereeniging Terminus/Terugreis. Terminus aansluiting Planestraat, en Generaal Hertzogstraat, langs Generaal Hertzogweg, Ringweg, Zambezistraat, Limpopostraat, Kliprivierstraat, Assegaistraat, Umtatastraat, Limpopostraat, Generaal Hertzogweg, Sixthstraat, Fourthlaan, Third Straat, Generaal Hertzogweg, Rhodeslaan, Voortrekkerstraat, Merrimanlaan, Joubertstraat, na Vereeniging Terminus.

- X 258. F. G. F. and/en W. C. Jordaan. (Meyerton, A. 10354.) (New application/Nuwe aansoek.)

Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.

- Z (1) Within a radius of 20 miles from Meyerton Post Office (restricted)/Binne 'n omtrek van 20 myl van Meyerton-poskantoor (beperk).
 Y (2) Household removals (pro forma), bricks, sand, stone and crude and untreated ores/Huistrekke (pro forma), stene, sand, klip en ru-onbewerkte erts.

- Z (2) Within a radius of 150 miles from Meyerton Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Meyerton-poskantoor.

Y (3) Own coal (two vehicles)/Eie steenkool (twee voertuie).

Z (3) From Witbank to Meyerton/Van Witbank na Meyerton.

- X 160. Public Utility Transport Corporation, Ltd. (Johannesburg, A. 4242.) (Additional vehicles/Bykomende voertuie).

Y Non-European passengers (two vehicles)/Nie-blanke passasiers (twee voertuie).

- Z Over the existing authorised routes, subject to the existing time-tables and tariffs/Oor die bestaande goedgekeurde roetes, onderhewig aan die bestaande tydtafels en tariewe.

- X 234. Eastern Transport Co. (Johannesburg, A. 2032.) (Additional vehicle/Bykomende voertuig).

Y As per existing authority (one trailer)/Soos bestaande magtiging (een sleepwa).

Z As per existing authority/Soos bestaande magtiging.

- X 240. J. G. Joost. (Johannesburg, A. 10353.) (New application/Nuwe aansoek.)

Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.

Z (1) Within the Reef cartage area/Binne die Randse karweigebied.

Y (2) Household removals (pro forma) (one vehicle)/Huistrekke (pro forma) (een voertuig).

Z (2) Within a radius of 150 miles from Johannesburg/General Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Johannesburg Hoof-poskantoor.

- X 246. J. G. Andrade and/en M. H. Castro. (Johannesburg, A. 10355.) (New application/Nuwe aansoek.)

Y Goods, all classes (one vehicle)/Goedere, alle soorte (een voertuig).

Z Within the Reef cartage area/Binne die Randse karweigebied.

- X 64. C. J. Roets. (Breyten, A. 10351.) (New application/Nuwe aansoek.)

Y Grain, coal, wood and bricks (one vehicle)/Graan, steenkool, hout en stene (een voertuig).

Z Within a radius of 25 miles from Breyten Post Office/Binne 'n omtrek van 25 myl van Breyten-poskantoor.

- X 261. M. C. Fourie. (Muldersdrift, A. 10352.) (New application/Nuwe aansoek.)

Y Goods, all classes (one vehicle)/Goedere, alle soorte (een voertuig).

Z Within the Reef cartage area/Binne die Randse karweigebied.

- X 153. J. C. Human. (Boksburg North-/Noord, A. 10350.) (New application/Nuwe aansoek.)

Y Goods, all classes (one vehicle)/Goedere, alle soorte (een voertuig).

Z Within the Reef cartage area/Binne die Randse karweigebied.

- X 236. V. J. Booth. (Westonaria, A. 10349.) (New application/Nuwe aansoek.)

Y Goods, all classes (one vehicle)/Goedere, alle soorte (een voertuig).

Z Within the Reef cartage area/Binne die Randse karweigebied.

- X 250. J. S. A. Bekker. (Alberton, A. 10348.) (New application/Nuwe aansoek.)

Y Sand, stone, bricks and gravel (one vehicle)/Sand, klip, stene en gruis (een voertuig).

Z Within a radius of 150 miles from Alberton Post Office/Binne 'n omtrek van 150 myl van Alberton-poskantoor.

- X 25. Aaron Methula. (Leslie, A. 10347.) (New application/Nuwe aansoek.)

Y Vegetables, fruit, coal, sand and mealies for non-Europeans only (one vehicle)/Groente, vrugte, steenkool, sand en mielies numens nie-blankes (een voertuig).

Z Within a radius of 40 miles from Leslie Post Office/Binne 'n omtrek van 40 myl van Leslie-poskantoor.

- X 266. N. G. Swart. (P.O./Pk. The Brook, via/or Breyten, A. 10346.) (New application/Nuwe aansoek.)

Y Roadmaking material (one vehicle)/Padmaakmaterial (een voertuig).

Z Within the Transvaal Province/Binne die Provincie Transvaal.

- X 140 and/en 160. Vaal Transport Corporation (Pty.), Ltd. (Vereeniging, A. 3559.) (Additional vehicles/Bykomende voertuie).

Y Non-European passengers (four vehicles)/Nie-blanke passasiers (vier voertuie).

- Z Over the existing authorised routes, subject to the existing time-tables and tariffs/Oor die bestaande goedgekeurde roetes, onderhewig aan die bestaande tydtafels en tariewe.

- X 214. R. G. van Zyl. (Johannesburg, A. 95.) (Amendment of scale of charges/Wysiging van tariewe.)

Y Non-European passengers (nineteen vehicles)/Nie-blanke passasiers (negentien voertuie).

- Z Over the existing authorised route between Johannesburg and Palmietfontein via Alberton Location/Oor die bestaande goedgekeurde roete tussen Johannesburg en Palmietfontein, oor Alberton-lokasie.

Existing Tariff/Bestaande tarief.

Is for perusal in the Office of the Local Road Transportation Board/Is ter insae in die Kantoor van die Plaaslike Padvervoerraad.

Amended fare/gewysigde tarief.

	Weekdays.	Weekends.
	Weekdays.	Naweke.
Faraday-Alberton.....	9d. single/enkel.	1s. single/enkel.
Steel and/en Barnett-Alberton.....	6d. single/enkel.	—
Steel and/en Barnett-Natalspruit-Thokoza.....	6d. single/enkel.	9d. single/enkel.
Faraday-Thokoza.....	6d. single/enkel.	1s. 6d. single/enkel.
Faraday-Natalspruit.....	1s. single/enkel.	1s. 6d. single/enkel.
Alberton-Angus.....	4d. single/enkel.	9d. single/enkel.
Angus-Fuchs Corner.....	6d. single/enkel.	—
Angus-Thokoza-Alberton.....	3d. single/enkel.	—
Thokoza-Fuchs.....	3d. single/enkel.	—
Natalspruit-Uitspan Café.....	3d. single/enkel.	—
Natalspruit-Duncan Andres.....	4d. single/enkel.	—

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, PRETORIA.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, PRETORIA.

- X 7704. H. F. M. Stander, Pretoria. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: 39079.

Y (1) Goods, all classes/Goedere, alle soorte.

- Z (1) Within a radius of 20 miles from Rietfontein No. 28, District of Brits (restricted)/Binne 'n straat van 20 myl van Rietfontein No. 28, Distrik Brits (beperk).

- Y (2) Sand, bricks, stone, gravel and grain /Sand, stene, kliip, gruis en graan.
 Z (2) Within a radius of 50 miles from Rietfontein No. 28, District of Brits /Binne 'n straal van 50 myl van Rietfontein No. 28, Distrik Brits.
- X 3748. P. C. Olivier, Acornhoek. (New application, late renewal and amendment of authority /Nuwe aansoek, laat hernuwing en wysiging van magtiging.) Vehicle /Voertuig: TDD 1330.
- Y (1) Goods, all classes /Goedere, alle soorte.
 Z (1) Within a radius of 20 miles from Kapama, District of Acornhoek (restricted) /Binne 'n straal van 20 myl van Kapama, Distrik Acornhoek (beperk).
- Y (2) Household removals (pro forma) /Huistrekke (pro forma).
 Z (2) Within a radius of 150 miles from Kapama, District of Acornhoek /Binne 'n straal van 150 myl van Kapama, Distrik Acornhoek.
- Y (3) Roadmaking material (pro forma) /Padmaakmateriaal (pro forma).
 Z (3) Within the Transvaal Province /Binne die Provincie Transvaal.
- X 2418. Daniel Henegan, Pretoria. (New application /Nuwe aansoek.) Vehicle /Voertuig: TP 67875.
 Y (1) Roadmaking material (pro forma) /Padmaakmateriaal (pro forma).
 Z (1) Within the Transvaal Province /Binne die Provincie Transvaal.
- Y (2) Household removals (pro forma) /Huistrekke (pro forma).
 Z (2) Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria /Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria.
- Y (3) Goods, all classes /Goedere, alle soorte.
 Z (3) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria /Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.
- X 9511. C. H. Coetzee, Lyttelton. (Additional vehicle /Bykomende voertuig.) TP 67596.
 Y (1) Goods, all classes /Goedere, alle soorte.
 Z (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria /Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.
- Y (2) Sand, gravel and stone for roadmaking and railway construction purposes (pro forma) /Sand, gruis en kliippe vir padmaak- en spoorbou-doeleindes (pro forma).
 Z (2) Within the Transvaal Province /Binne die Provincie Transvaal.
- X 2404. T. G. V. du Plessis, Pretoria North /-Noord. (New application /Nuwe aansoek.) Vehicle /Voertuig: TP 42961.
 Y Goods all classes /Goedere alle soorte.
 Z Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria /Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.
- X 4746. F. W. Liebenberg, Silverton. (New application /Nuwe aansoek.) Vehicle /Voertuig: TP 47343.
 Y (1) Roadmaking material (pro forma) /Padmaakmateriaal.
 Z (1) Within the Transvaal Province /Binne die Provincie Transvaal.
- Y (2) Household removals (pro forma) /Huistrekke (pro forma).
 Z (2) Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria /Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria.
- Y (3) Goods, all classes /Goedere, alle soorte.
 Z (3) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria /Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.
- Y (4) Own building material and tools of trade /Eie bou- en ambagsgereedskap.
 Z (4) Within a radius of 100 miles from Church Square, Pretoria /Binne 'n straal van 100 myl van Kerkplein, Pretoria.
- X 1978. F. J. Potgieter & Son /Seun, Pietersburg. (Transfer from Olifants Transport /Oordrag van Olifants Transport.) Vehicle /Voertuig: TAI 1281.
 Y Goods, all classes /Goedere, alle soorte.
 Z Between Pietersburg and Apel, via Adriaansdraaibrug /Tussen Pietersburg en Apel, oor Adriaansdraaibrug.
- X 1978. F. J. Potgieter & Son /Seun, Pietersburg. (Transfer from Olifants Transport /Oordrag van Olifants Transport.) Vehicle /Voertuig: TAL 743.
 Y Non-European passengers and their luggage /Nie-blanke passasiers en hul bagasie.
 Z Between Pietersburg and Mohlaletsi, via Adriaansdraaibrug, Apel and Driekop /Tussen Pietersburg en Mohlaletsi, oor Adriaansdraaibrug, Apel en Driekop.

Time-table /Tydtafel.
 Tuesdays and Thursdays /Dinsdae en Donderdae.

	Depart /Vertrek.		Arrive /Aankoms.
Pietersburg.....	9.30 a.m./ym.	Apel.....	1.30 p.m./nm.
Apel.....	1.40 p.m./nm.	Driekop.....	2.10 p.m./nm.
Driekop.....	2.20 p.m./nm.	Mohlaletsi.....	2.30 p.m./nm.
Mohlaletsi.....	2.40 p.m./nm.	Driekop.....	2.50 p.m./nm.
Driekop.....	3.00 p.m./nm.	Apel.....	3.10 p.m./nm.
Apel.....	3.20 p.m./nm.	Pietersburg.....	5.30 p.m./nm.

Fridays /Vrydae.

	Depart /Vertrek.		Arrive /Aankoms.
Pietersburg.....	5.00 a.m./ym.	Apel.....	7.30 p.m./nm.

Saturdays /Saterdae.

	Depart /Vertrek.		Arrive /Aankoms.
Apel.....	6.30 a.m./ym.	Pietersburg.....	9.00 a.m./ym.
Pietersburg.....	3.00 p.m./nm.	Apel.....	5.30 p.m./nm.

Tariff /Tarief—

Pietersburg-Apel.....	8s. single /enkel.	15s. return /retoer.
Pietersburg-Chuniespoort.....	3s. single /enkel.	

Zusping, 5s.; Boschplaats, 5s.; Adriaansdraaibrug, 5s. 6d.; Olifantsfontein, 6s.; Apel to /na Driekop, 1s. 6d. single /enkel,
 3s. return /retoer; Driekop to /na Mohlaletsi, 1s. 6d.

X 98. E. M. Herbst, Pretoria. (New application /Nuwe aansoek.) Vehicle /Voertuig: TP 39975.

Y (1) Goods, all classes /Goedere, alle soorte.

Z (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria /Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.

Y (2) Roadmaking material (pro forma) /Padmaakmateriaal (pro forma).

Z (2) Within the Transvaal Province /Binne die Provincie Transvaal.

Y (3) Sand, earth, stone, bricks, gravel, crushed granite, coal and coke /Sand, grond, kliip, stene, grais en gegruside graniet, steenkool en kooks.
 Z (3) Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria /Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria.

X 71. R. C. Mouton, Bronkhorstspruit. (New application /Nuwe aansoek.) Vehicles /Voertuig: NP 3597 and /en NP 3306.

Y (1) Goods, all classes /Goedere, alle soorte.

Z (1) Within a radius of 20 miles from Bronkhorstspruit Post Office (restricted) /Binne 'n straal van 20 myl van Bronkhorstspruit-poskantoor (beperk).

Y (2) Household removals (pro forma) /Huistrekke (pro forma).

Z (2) Within a radius of 150 miles from Bronkhorstspruit Post Office /Binne 'n straal van 150 myl van Bronkhorstspruit-poskantoor.

X 10869. R. C. J. Venter, Pietersburg. (New application /Nuwe aansoek.) Vehicle /Voertuig: TAL 3578.

Y (1) Goods, all classes /Goedere, alle soorte.

Z (1) Within a radius of 20 miles from Pietersburg Post Office (restricted) /Binne 'n straal van 20 myl van Pietersburg-poskantoor (beperk).

Y (2) Roadmaking material (pro forma) /Padmaakmateriaal (pro forma).

Z (2) Within the Transvaal Province /Binne die Provincie Transvaal.

X 8134. Terblanche Transport, Witrivier /White River. (Additional vehicle /Bykomende voertuig.) TDH 1321.

Y Passengers and goods, all classes /Passasiers en goedere, alle soorte.

Z Over approved routes already served by applicant, subject to existing time-tables and tariffs /Oor goedgekeurde roetes wat alreeds deur applikant bedien word, onderhewig aan bestaande tydtafels en tariewe.

- X** 2406. A. T. Killian, Pretoria. (Transfer from J. H. van der Walt /Oordrag van J. H. van der Walt.) Vehicle/Voertuig: TP 23245.
Y (1) Goods, all classes /Goedere, alle soorte.
Z (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria /Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.
Y (2) Roadmaking material (pro forma) /Padmaakmateriaal (pro forma).
Z (2) Within the Transvaal Province /Binne die Provincie Transvaal.
X 2437. J. A. Pienaar, Lynn East. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TP 21206.
Y Goods, all classes /Goedere, alle soorte.
Z Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria /Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.
X 15556. Piet Makhudu, Atteridgeville. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TP 31201.
Y Non-European passengers and their personal-luggage /Nie-blanke passasiers en hul persoonlike bagasie.
Z Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria /Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria.
X 9695. Kleinbooi P. Masemola, Bronkhorstspruit. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TAW 2904.
Y Non-European passengers and farm products /Nie-blanke passasiers en plaasprodukte.
Z Within the Magisterial District of Bronkhorstspruit and from farms within the District of Bronkhorstspruit to Markets at Benoni, Springs, Boksburg, Pretoria and Johannesburg /Binne die Landdrostdistrik Bronkhorstspruit, en van plase binne die die Distrik Bronkhorstspruit na Markte te Benoni, Springs, Boksburg, Pretoria en Johannesburg.
X 12671. J. J. Krige, Silverton. (Additional vehicle with additional authority /Bykomende voertuig met bykomende magtiging.) TP 67708.
Y Roadmaking material (pro forma) /Padmaakmateriaal (pro forma).
Z Within the Transvaal Province /Binne die Provincie Transvaal.
X 10066. A. N. van der Westhuizen, Messina. (Additional authority /Bykomende magtiging.) Vehicle/Voertuig: TAR 707.
Y (1) Goods, all classes /Goedere, alle soorte.
Z (1) Between Malaladrif, District of Soutpansberg and Messina Station, via Limpopo-Messina Road /Tussen Malaladrif, Distrik Soutpansberg en Messinastasei, oor Limpopo-Messinapad.
Y (2) Ripe tomatoes /Ryp tamaties.
Z (2) From farms within a radius of 30 miles from Malaladrif, District of Soutpansberg to disposal areas within a radius of 400 miles from Malaladrif, District of Soutpansberg /Van plase binne 'n omtrek van 30 myl van Malaladrif, Distrik Soutpansberg na afsitgebiede binne 'n omtrek van 400 myl van Malaladrif.
X 2442. John Sikoane, P.O./P.k. Pyramid. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TP 15495.
Y (1) Goods, all classes /Goedere, alle soorte.
Z (1) Within a radius of 20 miles from Walmanthal Post Office (restricted) /Binne 'n straal van 20 myl van Walmanthal-poskantoor (beperk).
Y (2) Picnic, sport and religious parties /Piekniek, sport en kerkgeselskappe.
Z (2) Within a radius of 20 miles from Walmanthal Post Office /Binne 'n straal van 20 myl van Walmanthal-poskantoor.
Y (3) Household removals (pro forma) /Huistrekke (pro forma).
Z (3) Within a radius of 150 miles from Walmanthal Post Office /Binne 'n straal van 150 myl van Walmanthal-poskantoor.
X 1757. S. J. P. van Heerden, Pretoria North/-Noord. (Additional authority /Bykomende magtiging.) Vehicle/Voertuig: TAH 5088.
Y (1) Goods, all classes /Goedere, alle soorte.
Z (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria /Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.
Y (2) Sand, stone, gravel, crushed granite and bricks /Sand, klip, gruis, gegruside graniet en stene.
Z (2) Within a radius of 200 miles from Church Square, Pretoria (concession) /Binne 'n straal van 200 myl van Kerkplein, Pretoria (koncessie).
X 2424. P. J. Lourens, Pretoria. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TP 30969.
Y (1) Goods, all classes /Goedere, alle soorte.
Z (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria /Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.
Y (2) Household removals (pro forma) /Huistrekke (pro forma).
Z (2) Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria /Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria.
Y (3) Roadmaking material (pro forma) /Padmaakmateriaal (pro forma).
Z Within the Transvaal Province /Binne die Provincie Transvaal.
X 12081. Barry Falkson, Pretoria.
Y (1) Goods, all classes /Goedere, alle soorte.
Z (1) Within a radius of 15 miles from Church Square, Pretoria /Binne 'n straal van 15 myl van Kerkplein, Pretoria.
Y (2) Household removals (pro forma) /Huistrekke (pro forma).
Z (2) Within a radius of 150 miles from Church Square, Pretoria /Binne 'n straal van 150 myl van Kerkplein, Pretoria.
X 2264. J. M. Kruger, Belfast. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TCB 1388.
Y (1) Goods, all classes /Goedere, alle soorte.
Z (1) Within a radius of 20 miles from Belfast Post Office (restricted) /Binne 'n straal van 20 myl van Belfast-poskantoor (beperk).
Y (2) Household removals (pro forma) /Huistrekke (pro forma).
Z (2) Within a radius of 150 miles from Belfast Post Office /Binne 'n straal van 150 myl van Belfast-poskantoor.
Y (3) Sand, gravel, stone and coal /Sand, gruis, klip en steenkool.
Z (3) Within a radius of 150 miles from Belfast Post Office (concession) /Binne 'n straal van 150 myl van Belfast-poskantoor (koncessie).
X 2377. Lucy Mbali, White River/Witrivier. (New application/Nuwe aansoek.) Vehicle/Voertuig: TDH 544.
Y Non-European passengers and their luggage /Nie-blanke passasiers en hul bagasie.
Z Between White River Location and Brondal Station, via Heidelberg No. 128 and Brondal Park No. 131/Tussen Witrivier-lokasie en Brondalstasie, oor Heidelberg No. 128 en Brondal Park No. 131.
X 14778. F. A. Grobler, Pretoria. (Amendment of route/Wysiging van roete.) Vehicle/Voertuig: TP 44695.
Y European passengers /Blanke passasiers.
Z Between Pretoria and Brits, via Pretoria North, Tileba, Hartebeeshoek No. 524, Wildebeesthoek No. 611, Vissershoek No. 45, Zilkatsnek No. 79 and De Kroon No. 33/Tussen Pretoria en Brits, oor Pretoria-Noord, Tileba, Hartebeeshoek No. 524, Wildebeesthoek No. 611, Vissershoek No. 45, Zilkatsnek No. 79 en De Kroon No. 33.

Time-table/Tydtafel.

Brits to Pretoria, via Pretoria North/Brits na Pretoria, oor Pretoria-Noord.

Mondays to Fridays/Maandae tot Vrydae.

	Depart/Vertrek.		Arrive/Aankoms.
Brits.....	6.10 a.m./vm.	Pretoria.....	7.30 a.m./vm.
Pretoria.....	5.00 a.m./vm.	Brits.....	6.30 a.m./vm.

Saturdays/Saterdae.

	Depart/Vertrek.		Arrive/Aankoms.
Brits.....	6.10 a.m./vm.	Pretoria.....	7.30 a.m./vm.
Pretoria.....	12.45 a.m./vm.	Brits.....	2.15 a.m./vm.

Tariffs/Tariewe.

Distance. Afstand.	Adults. Volwas.	Weekly. Weekliks.	Monthly. Maandeliks.	Quarterly, Children over 12 years. Kwartaalks, kinders oor 12 jaar.	
				£ s. d.	£ s. d.
10 miles/myl....	1 8	12 0	2 2 0	2 10 0	
13 miles/myl....	2 2	16 0	2 13 0	2 10 0	
16 miles/myl....	2 8	20 0	3 3 0	3 10 0	
20 miles/myl....	3 4	24 0	3 15 6	4 0 0	
24 miles/myl....	4 0	26 0	4 6 3	4 0 0	
27 miles/myl....	4 6	28 0	4 12 6	4 10 0	
30 miles/myl....	5 0	30 0	5 0 0	4 10 0	

Children under 12 years, half price/Kinders, onder 12 jaars, halfprijs.

X 14778. F. A. Grobler, Pretoria. (Extension of route/*Verlenging van roete.*) Vehicle/*Voertuig*: TP 15695.

Y European passengers/*Blanke passasiers.*

Z Pretoria-Hartebeespoortdam to Brits, via Zandfontein No. 54/Pretoria-Hartebeespoortdam na Brits, oor Zandfontein No. 54. Time-table/*Tydtafel.*

Brits to Pretoria, via Damwal/Brits na Pretoria, oor Damwal.

Mondays to Fridays/Maandae tot Vrydae.

Depart/Vertrek.

Brits.....	6.00 a.m./vm.	Pretoria.....	Arrive/Aankoms.
Pretoria.....	4.45 p.m./nm.	Brits.....	7.30 a.m./vm.

Saturdays/Saterdae.

Depart/Vertrek.

Brits.....	6.10 a.m./vm.	Pretoria.....	Arrive/Aankoms.
Pretoria.....	12.45 a.m./vm.	Brits.....	7.30 a.m./nm.

Sundays and Holidays/Sondae en Vakansiedae.

Depart/Vertrek.

Damwal.....	6.30 a.m./vm.	Pretoria.....	Arrive/Aankoms.
Pretoria.....	8.00 a.m./vm.	Damwal.....	7.40 a.m./vm.
Damwal.....	4.45 a.m./vm.	Pretoria.....	9.00 a.m./vm.
Pretoria.....	6.00 p.m./nm.	Damwal.....	5.45 a.m./vm.

Tariffs/Tariewe.

Quarterly, Children over
over 12 years.
Kwartaallik, kinders
oor 12 jaar.

Distance. Afstand.	Adults. Volwas.	Weekly. Weekliks.	Monthly. Maandeliks.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
7 miles/myl...	1 2	12 0	2 2 0	2 10 0		
10 miles/myl...	1 8	12 0	2 2 0	2 10 0		
13 miles/myl...	2 2	16 0	2 13 0	2 10 0		
16 miles/myl...	2 8	20 0	3 3 0	3 10 0		
20 miles/myl...	3 4	24 0	3 15 6	4 0 0		
24 miles/myl...	4 0	26 0	4 6 3	4 0 0		
27 miles/myl...	4 6	28 0	4 12 6	4 5 0		
30 miles/myl...	5 0	30 0	5 0 0	4 10 0		

Children under 12 years, half price/Kinders onder 12 jaar, halfprys.

The following are new applications (late renewals) for the same authority as granted for 1957 in respect of the same number of vehicles (Y and Z). Die volgende is nuwe aansoeke (laat hernuwing) vir dieselfde magtigings soos toegestaan vir 1957 ten opsigte van dieselfde getal voertuie (Y en Z).

X 7976. J. G. van Niekerk, Pretoria West/-Wes.

X 11857. Caroline M. Davids, Pretoria. (Additional vehicle/Bykomende voertuig.) TP 6030.

Y Five non-European taxi passengers/Vyf nie-blanke huurmotorpassasiers.

Z (1) Between Lady Selborne and Pretoria/Tussen Lady Selborne en Pretoria.

(2) On casual trips outside area (1)/Op toevallige ritte buite gebied (1).

LOCAL ROAD TRANSPORTATION BOARD, DURBAN.—PLAASLIKE PADVERVOERRAAD, DURBAN.

X K.E. 3679. Abhai Puckree (known as/bekend as Pakkiri.) (Additional/Addisionee.)

Y (1) Household removals within area marked (1)/Huistrekke binne gebied genommer (1).

Z (1) From one dwelling house to another or from a dwelling house to a place of storage, or vice versa, or from one place of storage to another, within the Union of South Africa/Van een woonhuis na 'n ander of van 'n woonhuis na 'n stoopplek of andersom, of van een stoopplek na 'n ander, binne die Unie van Suid-Afrika.

Y (2) New or secondhand furniture within area marked (2) (one goods vehicle)/Nuwe of tweedehandse meubels binne gebied genommer (2) (een goedereervoertuig).

Z (2) From factory, shop or other place of sale to a dwelling house, within a radius of 150 miles from Durban General Post Office/Van fabriek, winkel of ander plek van verkopings na 'n woonhuis binne 'n omstrekkende van 150 myl van die Hoof-poskantoor, Durban.

POUND SALES.

Unless previously released, the animals described hereunder will be sold as indicated.

Persons desiring to make inquiries respecting the animals described hereunder, in the case of animals in municipal pounds, should address the Town Clerk, for those in district pounds, the Magistrate of the district concerned.

BOKSBURG Municipal Pound, on 7th June, 1958; at 9 a.m.—1 Horse, gelding, brown, 16 years.

BUFFELSDRIFT Pound, District Warm-baths, on 18th June, 1958, at 11 a.m.—1 Cow, Africander, 6 years, red; 1 cow, Africander, 6 years, red; 1 heifer, Africander, 5 years, red; 1 heifer, Africander, 5 years, red; 1 heifer, Africander, 2 years, red. Above-mentioned 5 animals are branded Δ Δ 9 and marked right ear swallowtail with 2 half-moons.

GERMISTON Municipal Pound on 11th June, 1958, at 11 a.m.—1 Horse, gelding, light brown, 3 years; 1 ox, black and white, 1 year.

KAMEELDRIFT Pound, District Brits, on 18th June, 1958, at 11 a.m.—1 Ox, Africander, 6 years, red, branded ORX; 1 cow, Africander, 8 years, red, branded RB6; 1 heifer, Africander, 3 years, red; 1 heifer, Africander, 2 years, red.

ROODEPOORT-MARAISBURG Municipal Pound, on 11th June, 1958, at 3 p.m.—1 Horse, mare, 3 to 4 years, right eye missing.

VAN WYKSRUST Pound, District Johannesburg, on 18th June, 1958, at 11 a.m.—1 Bull, Friesland, 5 years, white and black; 1 cow, Friesland, 8 years, white and black, branded IC on right buttock, 1 ox, mixed, 3 years, dark brown.

VEREENIGING Municipal Pound, on 7th June, 1958, at 8 a.m.—1 Horse, gelding, 8 years, brown; 1 ox, Friesland, 2 years, black and white, right ear swallowtail and half-moon; 1 heifer, 3 years, black, left ear square, right ear swallowtail and half-moon.

WHITE RIVER Municipal Pound, on 10th June, 1958, at 10 a.m.—1 Bulckalf, 6 months, red.

SKUTVERKOPINGS.

Tensy voor die tyd gelos, sal die diere hieronder beskryf verkoop word soos aangedui.

Personne wat navraag wens te doen aangaande die hieronder omskreve diere moet, in die geval van diere in munisipale skutte, die Stadsklerk nader, en wat diere in distrik-skutte betref, die betrokke Magistraat.

BOKSBURG Munisipale Skut, op 7 Junie 1958, om 9 vm.—1 Perd, reun, bruin, 16 jaar.

BUFFELSDRIFT Skut, Distrik Warmbad, op 18 Junie 1958, om 11 vm.—1 Koei, Africander, 6 jaar, rooi; 1 koei, Africander, 6 jaar, rooi; 1 vers, Africander, 5 jaar, rooi; 1 vers, Africander, 5 jaar, rooi; 1 vers, Africander, 2 jaar, rooi. Bovemelde diere is almal gebrand Δ Δ 9 en regteroer swaelstert met 2 halfmaantjies gemerk.

GERMISTON Munisipale Skut, op 11 Junie 1958, om 10 vm.—1 Perd, reun, lig bruin, 3 jaar; 1 os, swart en wit, 1 jaar.

KAMEELDRIFT Skut, Distrik Brits, op 18 Junie 1958, om 11 vm.—1 Os, Afrikaner, 6 jaar, rooi, gebrand ORX; 1 koei, Afrikaner, 8 jaar, rooi, gebrand RB6; 1 vers, Afrikaner, 3 jaar, rooi; 1 vers, Afrikaner, 2 jaar, rooi.

ROODEPOORT-MARAISBURG Munisipale Skut, op 11 Junie 1958, om 3 nm.—1 Perd, merrie, 3 tot 4 jaar, regteroer uit.

VAN WYKSRUST Skut, Distrik Johannesburg, op 18 Junie 1958, om 11 vm.—1 Bul, Friesland, 5 jaar, witbont; 1 koei, Friesland, 8 jaar, witbont, gebrand IC op regterboud; 1 os, baster, 3 jaar, donkerbruin.

VEREENIGING Munisipale Skut, op 7 Junie 1958, om 8 vm.—1 Perd, reun, 8 jaar, bruin; 1 os, Friesland, 2 jaar, swartbont; regteroer swaelstert en halfmaan; 1 vers, 3 jaar, swart, linkeroor winkelhaak, regteroer winkelhaak swaelstert en halfmaan.

WITRIVIER Munisipale Skut, op 10 Junie 1958, om 10 vm.—1 Bulkalf, 6 maande, rooi.

CITY OF JOHANNESBURG.

PROPOSED AMENDMENTS TO THE SWIMMING BATH BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is proposed to amend the Swimming Bath By-laws of the City Council of Johannesburg to provide for admission charges for the Hillbrow Swimming Bath.

Further details of the proposed amendments may be obtained at Room 101, Municipal Offices, Johannesburg, during ordinary office hours.

Any person wishing to do so may lodge with me an objection to the proposed amendments, in writing, within twenty-one days of the date of this notice.

BRIAN PORTER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Johannesburg, 28th May, 1958.

STAD JOHANNESBURG.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE SWEMBADVERORDENINGE.

Hierby word ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, kennis gegee dat dit die voorneme is om die Swembadverordeninge van die Munisipaliteit Johannesburg te wysig, deur die toe-gangsgeld vir die Hillbrowse Swembad voor te skryf.

Nader besonderhede van die voorgestelde wysigings kan gedurende gewone kantoorure in Kamer 101, Stadhuis, Johannesburg, verkry word.

Iemand wat beswaar teen die voorgestelde wysiging wil opper, moet sy beswaar uiters een-en-twintig dae na die datum van hierdie kennisgewing skriftelik by die Stadsklerk indien.

BRIAN PORTER,
Stadsklerk.

Stadhuis,
Johannesburg, 28 Mei 1958. 290—28

PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD.

BY-LAWS AMENDMENT.

It is notified in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the Board's intention to amend its By-laws fixing fees for the issue of certificates and furnishing of information in order to furnish the names and addresses of property owners to persons and bodies applying therefor.

Copies of the proposed amendment will lie for inspection at the Board's Head Office, Maritime House, Pretoria, and at its Branch Office, Armadale House, Bree Street, Johannesburg, for a period of 21 days from date hereof during which objections, in writing, thereto may be lodged with the undersigned.

H. B. PHILLIPS,
Secretary/Treasurer,
P.O. Box 1341,
Pretoria.
(Notice No. 66/1958.)

GESONDHEIDSRAAD VIR BUITESTEDELIKE GEBIEDE.

WYSIGING VAN VERORDENINGE.

Dit word bekendgemaak ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Raad voornemens is om Verordeninge insake die Vasselling van Gelde vir die verskaffing van Inligting te wysig teneinde die name en adresse van grondeienaars te verstrek aan persone en liggame wat daar om aansoek doen.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging lê ter insaé in die Raad se Hoofkantoor, Maritime House, Pretoria, en sy Takkantoor, Armadale House, Breestraat, Johannesburg, vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum hiervan, gedurende welke tydperk skriftelik besware daarteen by die onder-tekende ingedien kan word.

H. B. PHILLIPS,
Sekretaris/Tesourier,
Posbus 1341,
Pretoria.
(Kennisgewing No. 66/1958.) 294—28

CITY OF JOHANNESBURG.

PROPOSED AMENDMENTS TO CHAPTER 13 (INFLAMMABLE LIQUIDS AND SUBSTANCES) OF THE BY-LAWS AND REGULATIONS RELATING TO LICENCES AND BUSINESS CONTROL.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is proposed to amend Chapter 13 of the By-laws and Regulations relating to Licences and Business Control of the City Council of Johannesburg to require persons undertaking spray-painting to obtain permits, to prohibit the storage of large quantities of inflammable liquids and substances and to ensure proper safeguards against fire at petrol pumps and other fire hazards, such as premises on which dry-cleaning is done.

Further details of the proposed amendments may be obtained at Room 101, Municipal Offices, Johannesburg, during ordinary office hours.

Any person wishing to do so may lodge with me an objection to the proposed amendments, in writing, within twenty-one days of the date of this notice.

BRIAN PORTER,
Town Clerk.
Municipal Offices,
Johannesburg, 28th May, 1958.

STAD JOHANNESBURG.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN HOOFSTUK 13 (ONTVLAMBARE VLOEISTOWWE EN STOWWE) VAN DIE VERORDENINGE EN REGULASIES BETREFFENDE LISENSIES EN BEHEER OOR BESIGHEDEN.

Hierby word ingevolge die bepalings van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, kennis gegee dat dit die voorneme is om Hoofstuk 13 van die Verordeninge en Regulasies betreffende Lisenies en Beheer oor Besighede van die Stadsraad van Johannesburg te wysig, sodat iemand wat sputerverfwerk verrig 'n sputipermit moet verkry; daar nie groot hoeveelhede ontvlambare vloeistowwe en stowwe op 'n perseel opgeberg mag word nie, en daar behoorlike voorsorgmaatreëls getref moet word teen brande by petrolopompe en teen ander brandgevare wat in droogskoonmaaklokaal mag ontstaan.

Nader besonderhede van die voorgestelde wysiging kan gedurende gewone kantoorure in Kamer 101, Stadhuis, Johannesburg, verkry word.

Iemand wat beswaar teen die voorgestelde wysiging wil opper, moet sy beswaar uiters een-en-twintig dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing skriftelik by die Stadsklerk indien.

BRIAN PORTER,
Stadsklerk.
Stadhuis,
Johannesburg, 28 Mei 1958. 291—28

MUNICIPALITY OF BRONKHORST-SPRUIT.

AMENDMENT OF TRAFFIC BY-LAWS.

Notice is hereby given, in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Council intends to delete Section 31 and Schedule E of the Traffic By-laws promulgated under Administrator's Notice No. 243, dated the 21st March, 1951.

Copies of the proposed amendment will be open for inspection at the Council's Office for a period of 21 days from Wednesday, the 28th May, 1958.

C. D. KLEIJNHANS,
Town Clerk.
Municipal Offices,
Bronkhortspruit, 13th May, 1958.

MUNISIPALITEIT BRONKHORST-SPRUIT.

WYSIGING VAN VERKEERS-VERORDENINGE.

Kennisgewing geskied hierby ingevolge Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, dat die Raad voornemens is om Artikel 31 en Bylae E van die Verkeersverordeninge, afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 243 van 21 Maart 1951, te skrap.

Afskrifte van die voorgenome wysiging sal vir insaé lê op die Kantoor van die Raad vir 'n tydperk van 21 dae vanaf Woensdag, 28 Mei 1958.

C. D. KLEIJNHANS,
Stadsklerk.
Munisipale Kantore,
Bronkhortspruit, 13 Mei 1958. 284—28

CITY OF JOHANNESBURG.

PROPOSED AMENDMENT TO COUNCIL'S STANDING ORDERS.

It is hereby notified in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that the City Council of Johannesburg proposes to amend Sections 5, 10, 13, 14, 17, 38, 41, 71, 76, 78 and 149 of its Standing Orders, for the improvement of the procedure followed at Meetings of the Council by, *inter alia*, providing for the adjournment of a Meeting until a quorum is available and by laying down the Order of the Council's business, the time allowed for speeches and the manner in which nominations for appointment to committees, etc., may be made and ballots held. It is also proposed to amend Standing Order No. 151 to require applications for grants-in-aid to be submitted by 30th November and to be a considered by the General Purposes Committee in January or February.

Copies of the Council's Standing Orders and proposed amendments are open for inspection during office hours at Room 101, City Hall, Johannesburg, for a period of twenty-one days from the date of this notice.

BRIAN PORTER,
Town Clerk.
Municipal Offices,
Johannesburg, 28th May, 1958.
(213/1.)

STAD JOHANNESBURG.

VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE RAAD SE REGLEMENT VAN ORDE.

Daar word hierby ingevolge Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, kennis gegee dat die Stadsraad van Johannesburg voornemens is om Artikels 5, 10, 13, 14, 17, 38, 41, 71, 76, 78 en 149 van sy Reglement van Orde ter verbetering van die procedure wat op Raadsvergaderings gevvolg word, te wysig deur onder andere te bepaal dat 'n Vergadering verdaag kan word totdat daar 'n kworum is, en voorts deur te bepaal in watter volgorde die Raad se sake behandel moet word, vir hoe lank Raadslede mag praat, hoe Raadslede benoem moet word om in die verskillende Komitees, ensvoorts, te dien en hoe daar gestem moet word. Dit is ook die voorneme om Artikel 151 van die Reglement van Orde te wysig ten einde te bepaal dat aansoeke om hulptoelaes voor 30 November ontvang moet word sodat die Komitee vir Algemene Sake dit gedurende Januarie of Februarie kan oorweeg.

Afskrifte van die Raad se Reglement van Orde en van die voorgestelde wysigings sal 21 dae lank vanaf die datum van hierdie kennisgewing tydens gewone kantoorure in Kamer 101, Stadhuis, Johannesburg, ter insaé lê.

BRIAN PORTER,
Stadsklerk.
Stadhuis,
Johannesburg, 28 Mei 1958.
(213/1.) 289—28

CITY COUNCIL OF GERMISTON.

PROCLAMATION OF ROADS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of the Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 of 1904, as amended, that the City Council of Germiston has petitioned the Administrator to proclaim as public roads the roads described in Schedule A of this notice.

A copy of the petition and the relevant diagrams can be inspected at the office of the undersigned daily during office hours.

Any interested person desiring to lodge an objection to the proclamation of the roads must lodge such objection, in writing (in duplicate), with the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, and the undersigned within one month from the 4th June, 1958.

SCHEDULE A.

DESCRIPTION.

Six roads shown on Diagram R.M.T. No. 549 (S.G. No. A. 579/58), traversing proclaimed land held under Mining Title as claims defined by Diagram R.M.T. No. 8509 registered in the name of Rose Deep Limited, on the farm Driefontein No. 12, District of Germiston, and comprising—

- (1) a road of irregular width known as Loerie Street commencing at a point between Erven Nos. 185 and 186 in the township of Germiston Extension No. 3, proceeding in a southerly direction for a distance of about 930 Cape feet; thence proceeding in a south-easterly direction for a distance of about 450 Cape feet;
- (2) a road known as Swavel Street commencing at the south-eastern corner of Erf No. 185 in the township of Germiston Extension No. 3 proceeding in a southerly direction for a distance of about 900 Cape feet; thence proceeding in a south-westerly direction for a distance of about 250 Cape feet to effect a junction with Loerie Street.
- (3) a road known as Kwartel Street commencing on the eastern boundary of Quarry Road at a point diagonally opposite Erf No. 146 in the township of Germiston Extension No. 3, proceeding in an easterly direction for a distance of about 650 Cape feet crossing in its course "Loerie Street" and terminating on and effecting a junction with Swavel Street;
- (4) two roads known as Pikkewyn Street and Leeurik Street commencing from points approximately 200 Cape feet and 400 Cape feet respectively south of the junction of Kwartel Street and Loerie Street both proceeding in an easterly direction for approximately 280 Cape feet and 300 Cape feet respectively to terminate on and effect junctions with Swavel Street;
- (5) a road known as Flaminck Street commencing at a point on the eastern boundary of Quarry Road opposite Erf No. 144 in the township of Germiston Extension No. 3, proceeding in a south-easterly, north-easterly, south-easterly and easterly direction for a distance of approximately 800 Cape feet crossing in its course Loerie Street and terminating on and effecting a junction with Swavel Street.

SCHEDULE B.

Mining Title Traversed by Roads Described in Schedule A and as Defined by Diagram R.M.T. No. 549.

Claims registered in the name of Rose Deep, Limited, and defined by Diagram S.G. No. B. 63/27 (R.M.T. No. 8509).

SCHEDULE C.

Rights Other than Mining Titles Affected by the Roads Described in Schedule A.
Nil.

H. S. MILLER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Germiston, 12th May, 1958.
(No. 121/58.)

STAD GERMISTON.

PROKLAMASIE VAN' PAAIE.

Kragtens die bepalings van die „Local Authorities Roads Ordinance, No. 44 of 1904”, soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat die Stadsraad van Germiston by die Administrateur aansoek gedoen het om die paaie in Bylae A van hierdie kennisgewing omskryf, as openbare paaie te proklameer.

'n Afskrif van die versoekskrif en die betrokke diagramme kan daagliks gedurende kantoorure by die kantoor van die ondergetekende inspekteur word.

Enige belanghebbende persoon wat teen die proklamasie van die paaie beswaar wil maak, moet sodanige beswaar binne een maand van 4 Junie 1958, af skriftelik (in duplikaat) by die Provinciale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, en die ondergetekende indien.

BYLAE A.

OMSKRYWING.

Ses paaie aangetoont op Diagram R.M.T. No. 549 (L.G. No. A. 579/58) wat geproklameerde grond deukruis wat volgens mynreg gehou word as kleins omskryf deur Diagram R.M.T. No. 8509 geregistreer in die naam van Rose Deep, Limited, op die plaas Driefontein No. 12, Distrik Germiston, en behelsende—

- (1) 'n pad van ooreenlatige wydte bekend as Loeriestraat beginnende by 'n plek tussen Erwe Nos. 185 en 186 in die dorp Uitbreiding No. 3 Germiston, voorts in 'n suidelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 930 Kaapse voet; daarvandaan voorts in 'n suidoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 450 Kaapse voet;
- (2) 'n pad bekend as Swavelstraat beginnende by die suidoostelike hok van Erf No. 185 in dorp Uitbreiding No. 3, Germiston, voorts in 'n suidelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 900 Kaapse voet; daarvandaan voorts in 'n suidwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 250 Kaapse voet om 'n kruispunt met Loeriestraat te vorm;
- (3) 'n pad bekend as Kwartelstraat beginnende by die oostelike grens van Quarryweg by 'n plek diagonaal oorkant Erf No. 146 in dorp Uitbreiding No. 3, Germiston, voorts in 'n oostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 650 Kaapse voet in die loop waaryan Loeriestraat oorkruis word en eindigende by Swavelstraat met watter straat dit 'n kruispunt vorm;
- (4) twee paaie bekend as Pikkewynstraat en Leeurikstraat beginnende van plekke af ongeveer 200 Kaapse voet en 400 Kaapse voet onderskeidelik besuide die kruispunt van Kwartelstraat en Loeriestraat en beide waarvan daarvandaan in 'n oostelike rigting gaan oor 'n afstand van ongeveer 280 Kaapse voet en 300 Kaapse voet onderskeidelik met Swavelstraat as eindpunt met watter straat kruispunte gevorm word;
- (5) 'n pad bekend as Flaminckstraat beginnende by 'n plek op die oostelike grens van Quarryweg oorkant Erf No. 144 in dorp Uitbreiding No. 3, Germiston, voorts in 'n suidoostelike, noordoostelike, suidoostelike en oostelike rigting oor 'n afstand van nagenoeg 800 Kaapse voet in die

loop waarvan Loeriestraat oorkruis word en met Swavelstraat as eindpunt met watter straat 'n kruispunt gevorm word.

BYLAE B.

Mynreg deukruis deur paaie omskryf in Bylae A en soos bepaal deur Diagram R.M.T. No. 549.

Kleins geregistreer in die naam van Rose Deep, Limited, en bepaal deur Diagram L.G. No. B. 63/27 (R.M.T. No. 8509).

BYLAE C.

Ander regte behalwe mynregte geraak deur die paaie omskryf in Bylae A.
Geen.

H. S. MILLER,
Stadsklerk.
Stadskantoor,
Germiston, 12 Mei 1958.
(No. 121/58.) 278-21-28-4

TOWN COUNCIL OF BOKSBURG.

TOWN-PLANNING SCHEME: AMENDMENT No. 1/14.

Notice is hereby given in terms of the Regulations framed under the Townships and Town-planning Ordinance, 1931, as amended, that the Town Council of Boksburg proposes to amend its Town-planning Scheme, by the rezoning of Portion 5 of Portion U of the farm Klipfontein No. 6 to permit the use of the land for a motor garage, general dealer's business and mineral water business.

Further particulars of the above-mentioned amendment are open for inspection at the office of the undersigned for a period of six weeks from the date of the first publication hereof.

Every occupier or owner of immovable property, situate within the area to which the scheme applies, shall have the right of objection to the proposed amendment.

Objections and the grounds thereof, in writing, will be received by the undersigned up to and including Wednesday, 2nd July, 1958.

P. RUDO. NELL,
Town Clerk.
Municipal Offices,
Boksburg, 14th May, 1958.
(No. 42.)

STADSRAAD VAN BOKSBURG.

DORPSAANLEGSKEMA: WYSIGING
No. 1/14.

Kennis word hiermee gegee, kragtens die Regulasies opgestel ingevolge die Dorps- en Dorpsaanlegordonansie, 1931, soos gewysig, van die Satdsraad van Boksburg se voorname om sy Dorpsaanlegskema, verder te wysig deur die herindeling van Gedekte 5 van Gedekte U van die plaas Klipfontein No. 6, om die gebruik van die grond vir 'n motorgarage, algemene handelaar en mineraalwaterhandelaar toe te laat.

Naderes besonderhede van die bo- genoemde wysiging sal vir 'n tydperk van ses weke vanaf die datum van die eerste publikasie hiervan ten kantore van die ondergetekende ter insae lê.

Elke bewoner of eienaar van onroerende eiendom geleë binne die gebied waarop die skema van toepassing is, het die reg om teen die voorgestelde wysiging beswaar te opper.

Skriftelike besware met die redes daarvoor sal tot en met inbegrip van Woensdag, 2 Julie 1958, deur die ondergetekende ontvanger word.

P. RUDO. NELL,
Stadsklerk.
Munisipale Kantore,
Boksburg, 14 Mei 1958.
(No. 42.) 280-21-28-4

MUNICIPAL COUNCIL OF
POTCHEFSTROOM.

VALUATION ROLL, 1958.

Notice is hereby given that the Town Council of Potchefstroom has caused a Triennial Valuation to be made in accordance with the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933 (as amended), of all rateable property within the Municipality and that this Valuation Roll will lie for public inspection at the Office of the Town Treasurer during office hours from 1st May, 1958, to 31st May, 1958.

All persons interested are hereby called upon to lodge, in writing, with the undersigned within the period specified and in the form set forth in the Second Schedule to the above Ordinance, notice of any objection they may have in respect of the valuation or any rateable property contained in the said Roll or in respect of the omission therefrom of property alleged to be rateable property and whether held by the person objecting or by others, or in respect of any other error, omission or misdescription.

Printed forms of notice of objection must be obtained at the Offices of the Town Treasurer and attention is specially directed to the fact that no person will be entitled to urge any objection before the Valuation Court, unless he shall first have lodged such notice as aforesaid.

S. JACKSON,
Town Clerk/Treasurer.
(No. 129.)

STADSRAAD VAN POTCHEF-
STROOM.

WAARDASIELYS, 1958.

Kennis word hiermee gegee dat die Stadsraad van Potchefstroom 'n Driejaarlikse Waardasie laat maak het ooreenkomsdig die bepalings van die Plaaslike Bestuur-Belastinggordonansie van 1933 (soos gewysig), van alle belasbare eiendom binne die Municipaaliteit en dat die Waardasiclly vir publieke inspeksie ter insae lê by die Kantoor van die Stadstesourier gedurende kantoorure vanaf 1 Mei 1958, tot 31 Mei 1958.

'n Beroep word hiermee gedaan op alle belanghebbende persone om skriftelik binne die gespesifieerde tydperk en volgens die vorm soos uiteengesit in die Tweede Skedule van die voornoemde Ordonnansie kennis te gee van enige beswaar ten opsigte van die waardasie van enige belasbare eiendom in die genoemde lys vervat, of wat betref die weglatting van eiendom wat beweer word belasbare eiendom te wees, en of besit deur die persoon wat beswaar maak of deur ander, of wat betref enige ander fout, weglatting of soutiewe beskywing.

Gedrukte vorms van kennisgewing van beswaar moet verky word by die Kantoor van die Stadstesourier, en aandag word spesial gevestig op die feit dat geen persoon geregtig sal wees om enige beswaar by die Waardasiehof in te dien nie, tensy hy eers sodanige kennisgewing soos hierin vermeld ingedien het nie.

S. JACKSON,
Stadsklerk/Tesourier.
(No. 129.)

283—28

VILLAGE COUNCIL OF NABOOM-
SPRUIT.

INTERIM VALUATION ROLL.

Notice is hereby given, in terms of the Local Authorities Rating Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, that an Interim Valuation Roll of all rateable properties within the area of jurisdiction of the Village Council of Naboomspruit, not appearing in the Triennial Valuation Roll compiled in 1957, has been completed and will be open for inspection at the Municipal Offices, during office hours, until the 30th June, 1958.

Interested persons are hereby called upon to lodge, in writing, with the Town Clerk, in the form set forth in the Second Schedule to the said Ordinance, on or before the

above-mentioned date, notice of any objections they may have in respect of the valuation of any rateable property appearing in the said Interim Valuation Roll or in respect of the omission therefrom of property alleged to be rateable property whether held by the person objecting or by others, or in respect of any error, omission or misdescription.

Printed forms of notice of objections may be obtained on application at the Municipal Offices.

Attention is directed to the fact that no person will be entitled to urge any objection before the Valuation Court to be thereafter constituted unless he shall first have lodged such notice of objection as aforesaid.

J. C. SHANDOSS,
Town Clerk.
Municipal Offices,
Naboomspruit, 28th May, 1958.

DORPSRAAD VAN NABOOMSPRUIT.

AANVULLENDE WAARDERINGSLYS.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepalings van die Plaaslike-Bestuur Belastinggordonansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, dat 'n Aanvullende Waarderingslys van alle belasbare eiendomme, geleë binne die grense van die Dorpsraad van Naboomspruit, wat nie voorkom op die Driejaarlikse Waarderingslys opgestel in 1957 nie, voltooi is, en ter insae lê in die Municipale Kantore, gedurende kantoorure tot 30 Junie 1958.

Belanghebbende persone word hiermee versoek om voor of op, genoemde datum aan die Stadsklerk skriftelik kennis te gee, in die vorm soos aangegee in die Tweede Skedule geheg aan genoemde Ordonnansie, van enige beswaar wat hulle mag hê in verband met die waardering van enige belasbare eiendom wat op genoemde Aanvullende Waarderingslys verskyn, of met betrekking tot die weglatting daarvan van eiendom wat beweer word belasbare eiendom te wees, in besit van die beswaarmaker of van iemand anders, of teen 'n ander fout, onvolledige of verkeerde omskrywing.

Gedrukte vorms van kennisgewing van beswaar is op aanvraag verkrybaar by die Municipale kantore.

Aandag word gevestig op die feit dat niemand geregtig sal wees om enige beswaar voor die Waarderingshof wat later saamgestel sal word, te opper nie, tensy hy vooraf al sulke kennisgewing van beswaar, soos voornoem, ingedien het.

J. C. SHANDOSS,
Stadsklerk.
Municipale Kantore,
Naboomspruit, 28 Mei 1958. 288—28

VILLAGE COUNCIL OF NABOOM-
SPRUIT.

ALIENATION OF PROPERTY.

Notice is hereby given under the provisions of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Village Council of Naboomspruit, subject to the approval of the Administrator, to transfer Portion 1 of Lot No. 757, to Mr P. J. van der Merwe in exchange for Lot No. 422.

A sketch plan and conditions of alienation will be open for inspection at the office of the undersigned during office hours.

Any objections to the Council's intention must be lodged with the undersigned within one month from date of publication hereof.

J. C. SHANDOSS,
Town Clerk.
Municipal Offices,
Naboomspruit, 28th May, 1958.

DORPSRAAD VAN NABOOMSPRUIT.

VERVREEMDING VAN GROND.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge die bepalings van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Naboomspruit van voorneme is om, onderhewig aan die goedkeuring van die Admini-

strateur, Gedeelte 1 van Lot No. 757 aan mnr. P. J. van der Merwe oor te dra in ruil vir Lot No. 422.

'n Sketsplan en voorwaarde van vervreemding lê ter insae in die kantoor van die ondergetekende gedurende kantoorure.

Enige beswaar teen die voorneme van die Dorpsraad moet skriftelik by ondergetekende ingedien word binne een maand vanaf datum van publikasie hiervan.

J. C. SHANDOSS,
Stadsklerk.
Municipale Kantore,
Naboomspruit, 28 Mei 1958. 287—28-4-11

VILLAGE COUNCIL OF MEYERTON.

SALE OF IMMOVABLE PROPERTY.

MEYERTON EXTENSION NO. 3 AND
ERF NO. 440.

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Meyerton Village Council to sell Erven Nos. 493 and 494, Meyerton Extension No. 3, to the Methodist Church of South Africa and Portions 58 and 59 of Erf No. 440, Meyerton, to the Apostolic Faith Mission of South Africa.

Diagrams showing the sites referred to, together with the conditions of sale, are available for inspection at the Municipal Offices during office hours.

Any objection to the sale of these sites should be lodged in writing, with the undersigned on or before the 22nd June, 1958.

J. B. SAUNDERSON,
Town Clerk.
P.O. Box 9,
Meyerton, 16th May, 1958.

DORPSRAAD VAN MEYERTON.

VERKOOP VAN ONROERENDE
EIENDOM.MEYERTON UITBREIDING NO. 3 EN
ERF NO. 440.

Kennis word hiermee gegee, ooreenkomsdig die bepalings van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat die Dorpsraad van Meyerton van voorneme is om Erve Nos. 493 en 494, Meyerton Uitbreiding No. 3 aan die "Methodist Church of South Africa", en Gedeeltes 58 en 59 van Erf No. 440, Meyerton, aan die Apostoliese Geloof Sending van Suid Afrika, te verkoop.

Planne wat die gemelde erwe aantoon, tesame met die voorwaarde van verkoop sal ter insae lê by die Municipale Kantore gedurende kantoorure.

Enige beswaar teen die verkoop van hierdie erwe moet by die ondergetekende skriftelik voor of op 22 Junie 1958, ingedien word.

J. B. SAUNDERSON,
Stadsklerk.
Posbus 9,
Meyerton, 16 Mei 1958. 286—28-4-11

VILLAGE COUNCIL OF AMSTERDAM.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, 1939, that the Village Council of Amsterdam proposes to amend the following By-laws:

- (i) Town Lands By-laws.
- (ii) Abattoir By-laws.

Copies of the proposed amendments are open for inspection at the Council's Offices during a period of twenty-one days from date hereof.

H. J. VAN DER MERWE,
Town Clerk.
Amsterdam, 20th May, 1958.

DORPSRAAD VAN AMSTERDAM.

KENNISGEWING.

Daar word hiermee ingevolge die bepaling van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bekendgemaak dat die Dorpsraad van Amsterdam voornemens is om die volgende Verordeninge te wysig:—

- (i) Dorpsgronde Bywete.
- (ii) Abattoirverordeninge.

Afskrifte van hierdie wysiging lê by die Raad se Kantoor ter insae vir 'n tydperk van een-en-twintig dae met ingang van die datum hiervan.

H. J. VAN DER MERWE,
Stadsklerk.
Amsterdam, 20 Mei 1958. 292-28

MUNICIPALITY OF SCHWEIZER-RENEKE.

ALIENATION OF LAND.

Notice is hereby given, in terms of Section 79 (18) of the Local Government Ordinance, 1939, as amended, that it is the intention of the Council, subject to the approval of the Administrator—

- (a) to let a portion of the townlands, in extent approximately 500 morgen for ploughing purposes; and
- (b) to sell four of the five portions of Erf No. 254 by way of public auction.

The conditions of the lease and sale may be inspected at the Office of the Town Clerk during usual office hours for a period of 30 days from the date of this notice, and any objection against the proposed lease and sale must reach the undersigned on or before Friday, 13th June, 1958.

W. P. ELS,
Town Clerk/Treasurer.
Schweizer-Reneke, 13th May, 1958.
Municipal Notice No. 30/58.

MUNISIPALITEIT SCHWEIZER-RENEKE.

VERVREEMDING VAN GROND.

Kennis word hiermee gegee ooreenkonsig die bepalinge van Artikel 79 (18) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, soos gewysig, dat, onderhewig aan die goedkeuring van die Administrateur, die Raad van voorname is—

- (a) om 'n gedeelte van die Dorpsgronde, groot ongeveer 500 morgé, te verhuur vir ploegdoeleindes; en
- (b) om vier van die vyf gedeeltes van Erf No. 254 per publieke veiling te verkoop.

Die voorwaardes van verhuur en verkoop is ter insae in die Kantoor van die Stadsklerk gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum hiervan, en enige beswaar hierteen moet die ondertekende bereik voor of op Vrydag, 13 Junie 1958.

W. P. ELS,
Stadsklerk/Tesourier.
Schweizer-Reneke, 13 Mei 1958.
(Munisipale Kennisgewing No. 30/58.)
285-28-4-11

MUNICIPALITY OF BETHAL.

ASSESSMENT RATES.

Notice is hereby given that in terms of the provisions of the Local Authority Ordinance, No. 20 of 1933, as amended, the Town Council of Bethal has for the year 1st July, 1958, to 30th June, 1959, imposed the following rates on all rateable property within the area of the Bethal Municipality:—

- (a) An original rate of one penny (1d.) in the pound (£1) on the site value of the land within the Municipality as appearing on the Valuation Roll.

(b) An additional rate of six pennies (6d.) in the pound (£1) on the site value of land within the Municipality as appearing on the Valuation Roll.

The said rates are due and payable on the 1st July, 1958, but payment will be allowed as to the first half on the 15th September, 1958, and as to the balance on the 15th January, 1959, without interest.

Interest at the rate of 7 per cent (7%) per annum will be payable on all arrear rates.

H. F. M. JOUBERT,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Bethal, 28th May, 1958.

MUNISIPALITEIT BETHAL.

EIENDOMSBELASTING.

Kennisgewing geskied hiermee dat in terme van die bepalinge van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, No. 20 van 1933, soos gewysig, die Stadsraad van Bethal vir die jaar 1 Julie 1958, tot 30 Junie 1959, die volgende belasting opgele het, op alle belasbare eiendomme binne die grens van die Munisipaliteit Bethal:—

- (a) 'n Oorspronklike belasting van een pennie (1d.) in die pond (£1) op die perseelwaarde op die grond binne die Munisipaliteit, soos verskyn in die Waardasiels.
- (b) 'n Bykomende belasting van ses pennies (6d.) in die pond (£1) op die perseelwaarde van die grond, binne die Munisipaliteit soos dit in die Waardasiels verskyn.

Die belasting sal betaalbaar wees op 1 Julie 1958, maar mag betaal word sonder rente die eerste helfte op 15 September 1958, en die ander helfte op 15 Januarie 1959. Sewe persent (7%) rente sal betaalbaar wees op agterstallige belastings.

H. F. M. JOUBERT,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Bethal, 28 Mei 1958. 295-28

MUNICIPALITY OF RANDFONTEIN.

NOTICE NO. 35 OF 1958.

REGULATIONS: AMENDMENTS.

Notice is hereby given in terms of Section 96 of the Local Government Ordinance, No. 17 of 1939, as amended, that the Town Council of Randfontein intends amending the following Regulations:—

By-laws relating to Licences and Business Control.

The proposed amendments will be open for inspection in the Town Clerk's Department, for a period of 21 days as from the date of first publication hereof.

C. J. JOUBERT,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Randfontein, 21st May, 1958.

MUNISIPALITEIT RANDFONTEIN.

KENNISGEWING NO. 35 VAN 1958.

REGULASIES: WYSIGINGS.

Ingevolge die bepalinge van Artikel 96 van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 17 van 1939, soos gewysig, word hiermee bekendgemaak dat die Stadsraad van Randfontein van voorname is om die volgende Regulasies te wysig:—

Verordeninge betreffende Licensies en Beheer oor Besighede.

Die voorgestelde wysigings sal vir 'n tydperk van 21 dae vanaf die eerste publikasie hiervan, in die Departement van die Stadsklerk ter insae lê.

C. J. JOUBERT,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Randfontein, 21 Mei 1958. 296-28

TOWN COUNCIL OF LICHTENBURG.

TRIENNIAL VALUATION ROLL.

Notice is hereby given that the Triennial Valuation Roll of all rateable property within the Municipality of Lichtenburg has now been prepared in accordance with the Local Authority Rating Ordinance, 1933 (No. 20 of 1933), and will lie at the Municipal Offices, Lichtenburg, for public inspection from 8 a.m. to 4.30 p.m. on Mondays, Tuesdays, Thursdays and Fridays and from 8 a.m. to 12.30 p.m. on Wednesdays and Saturdays (excluding public holidays) from the date of this notice up to and including Friday, 27th June, 1958, and all persons interested are hereby called upon to lodge, in writing, with the Town Clerk before 8 a.m. on Saturday, 28th June, 1958, in the form set forth in the Second Schedule to the said Ordinance, written notice of any objection they may have in respect of the valuation of any rateable property valued in the said Valuation Roll or in respect of the omission therefrom of property alleged to be rateable property and whether held by the person objecting or by others, or in respect of any other error, omission or misdescription.

In addition to the aforementioned General Roll the Interim Rolls completed since 1955, will also lie for inspection and the same conditions as apply to the General Roll apply to the Interim Rolls.

Printed forms of notice of objection may be obtained on application at the Municipal Offices.

Attention is specially directed to the fact that no person will be entitled to urge any objections before the Valuation Court to be hereafter constituted unless he shall first have lodged such notice of objection as aforesaid.

By Order of the Council.

F. W. PETERS,
Town Clerk.

Lichtenburg, 28th May, 1958.

STADSRAAD VAN LICHTENBURG.

DRIEJAARLIKSE WAARDERINGSLYS.

Hierby word kennis gegee dat die Driejaarlikse Waarderingslys van al die belasbare eiendom binne die Munisipale gebied van Lichtenburg nou ingevolge die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933 (No. 20 van 1933), opgestel is en dat dit vanaf die datum van hierdie kennisgewing tot en met Vrydag, 27 Junie 1958, van 8 v.m. tot 4.30 nm. op Maandae, Dinsdae, Donderdae en Vrydae en van 8 v.m. tot 12.30 nm. op Woensdae en Saterdae (openbare vakansie dæ uitgesluit) in die Munisipale Kantore vir die publiek ter insae lê, en alle belanghebbendes word hierby aangesê om die Stadsklerk voor 8 v.m. op Saterdag, 28 Junie 1958, op die vorm wat in die Skedule by bogenoemde Ordonnansie voorgeskryf is, skriftelik van enige beswaar wat hulle in verband met die Waarderingslys van enige belasbare eiendom in bogenoemde Waarderingslys mag hê, of ten opsigte van die weglatting daaruit van eiendom wat, na beweer word, belasbaar is, het sy dit aan die beswaarmaker of aan iemand anders behoort, of met betrekking tot enige ander fout, weglatting of verkeerde beskywing, in kennis te stel.

Benewens die voorgenoemde Algemene Lys sal die Tussentydse Lyste wat voltooi is sedert 1955 ook ter insae lê en dieselfde voorwaardes wat betrekking het op die Algemene Lys het betrekking op die Tussentydse Lyste.

Gedrukte beswaaraantekenvorms kan op aanvraag by die Munisipale Kantore verkry word.

Die aandag word spesiaal gevëstig op die feit dat niemand daarop geregtig is om enige beswaar voor die Waarderingshof, wat later saamgestel sal word, ter opperste, tensy hy eers, soos hierbo gemeld, kenisis van sy beswaar gegee het.

Op las van die Raad.

F. W. PETERS,
Stadsklerk.

Lichtenburg, 28 Mei 1958. 293-28